



## **VSA Passive Speaker 12" & 15"**

Ref. nr.: 170.378 & 170.380



INSTRUCTION MANUAL  
GEBRUIKSAANWIJZING  
GEBRAUCHSANLEITUNG  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
MANUEL D'INSTRUCTIONS  
INSTRUKCJA OBSŁUGI

**V1.0**

## ENGLISH

Congratulations to the purchase of this Vonyx product. Please read this manual thoroughly prior to using the product in order to benefit fully from all features.

Read the manual prior to using the product. Follow the instructions in order not to invalidate the warranty. Take all precautions to avoid fire and/or electrical shock. Repairs must only be carried out by a qualified technician in order to avoid electrical shock. Keep the manual for future reference.

- Prior to using the product, please ask advice from a specialist. When the product is switched on for the first time, some smell may occur. This is normal and will disappear after a while.
- The product contains voltage carrying parts. Therefore do NOT open the housing.
- Do not place metal objects or pour liquids into the product. This may cause electrical shock and malfunction.
- Do not place the product near heat sources such as radiators, etc. Do not place the product on a vibrating surface. Do not cover the ventilation holes.
- The product is not suitable for continuous use.
- Be careful with the mains lead and do not damage it. A faulty or damaged mains lead can cause electrical shock and malfunction.
- When unplugging the product from a mains outlet, always pull the plug, never the lead.
- Do not plug or unplug the product with wet hands.
- If the plug and/or the mains lead are damaged, they need to be replaced by a qualified technician.
- If the product is damaged to such an extent that internal parts are visible, do NOT plug the product into a mains outlet and DO NOT switch the unit on. Contact your dealer. Do NOT connect the product to a rheostat or dimmer.
- To avoid fire and shock hazard, do not expose the product to rain and moisture.
- All repairs should be carried out by a qualified technician only.
- Connect the product to an earthed mains outlet (220-240Vac/50Hz) protected by a 10-16A fuse.
- During a thunderstorm or if the product will not be used for a longer period of time, unplug it from the mains. The rule is: Unplug it from the mains when not in use.
- If the product has not been used for a longer period of time, condensation may occur. Let the unit reach room temperature before you switch it on. Never use the product in humid rooms or outdoors.
- To prevent accidents in companies, you must follow the applicable guide lines and follow the instructions.
- Do not repeatedly switch the product on and off. This shortens the life time.
- Keep the product out of the reach of children. Do not leave the product unattended.
- Do not use cleaning sprays to clean switches. The residues of these sprays cause deposits of dust and grease. In case of malfunction, always seek advice from a specialist.
- Do not force the controls.
- If this product is with speaker inside which can cause magnetic field. Keep the product at least 60cm away from computer or TV.
- If this product have a built-in lead-acid rechargeable battery. Please recharge the battery every 3 months if you are not going to use the product for a long period of time. Otherwise the battery may be permanently damaged.
- If the battery is damaged please replace with same specifications battery. And dispose the damaged battery environment friendly.
- If the product has fallen, always have it checked by a qualified technician before you switch the product on again.
- Do not use chemicals to clean the unit. They damage the varnish. Only clean the product with a dry cloth.
- Keep away from electronic equipment that may cause interference.
- Only use original spares for repairs, otherwise serious damage and/or dangerous radiation may occur.
- Switch the product off prior to unplugging it from the mains and/or other equipment. Unplug all leads and cables prior to moving the product.
- Make sure that the mains lead cannot be damaged when people walk on it. Check the mains lead before every use for damages and faults!
- The mains voltage is 220-240Vac/50Hz. Check if power outlet match. If you travel, make sure that the mains voltage of the country is suitable for this product.
- Keep the original packing material so that you can transport the product in safe conditions.



This mark attracts the attention of the user to high voltages that are present inside the housing and that are of sufficient magnitude to cause a shock hazard.



This mark attracts the attention of the user to important instructions that are contained in the manual and that he should read and adhere to.

The product has been certified CE. It is prohibited to make any changes to the product. They would invalidate the CE certificate and their guarantee!

**NOTE:** To make sure that the product will function normally, it must be used in rooms with a temperature between 5°C/41°F and 35°C/95°F.



Electric products must not be put into household waste. Please bring them to a recycling centre. Ask your local authorities or your dealer about the way to proceed. The specifications are typical. The actual values can slightly change from one unit to the other. Specifications can be changed without prior notice.

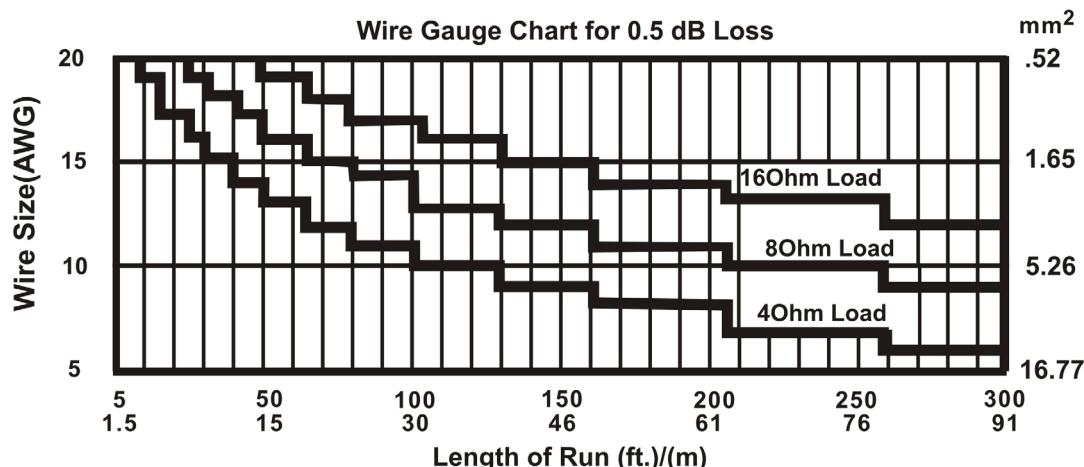
*Do not attempt to make any repairs yourself. This would invalid your warranty. Do not make any changes to the product. This would also invalid your warranty. The warranty is not applicable in case of accidents or damages caused by inappropriate use or disrespect of the warnings contained in this manual. Vonyx cannot be held responsible for personal injuries caused by a disrespect of the safety recommendations and warnings. This is also applicable to all damages in whatever form.*

## CABLE CONNECTION

This range of speakers features 4-p loudspeaker connectors. These connectors are hooked in a parallel “loop-through” configuration for connection to additional speakers. For optimum performance it’s important to use cables specifically designed for speaker use. Do not use shielded “guitar” signal cables for connection to these speakers.

Selection of the appropriate wire gauge is important for system operation. A cable that is too light will result in amplifier power being wasted due to the series resistance of the cable. In addition, loss of low-frequency performance may be experienced due to a degraded damping factor. The chart below illustrates the appropriate minimum wire gauge for various cable lengths and speaker impedance combinations.

When using this chart, keep in mind that two 8 Ohm parallel linked speakers will equal a 4 Ohm load (see “looping speakers”).



### Looping speakers

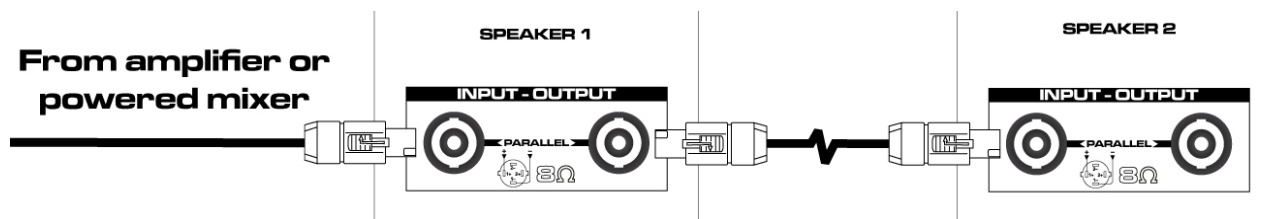
Running too many speakers from a single amplifier channel may result in damage to the amplifier and/or in degraded audio performance. To calculate the combined impedance of multiple identical speakers in parallel, please use the formula below:

$$\frac{\text{Impedance of a single speaker}}{\text{Number of speakers connected in parallel}} = \text{Amplifier load}$$

Refer to your power amplifiers owner’s manual, for information on minimum recommended load impedance.

## INPUT PANEL

The two jacks on the rear panel of this series of speakers are wired parallel. This means whatever you plug in to either of the two jacks is available to “patch out” from the other jack to another loudspeaker.



## TROUBLESHOOTING

One certain method of determining if a speaker is faulty is to substitute a speaker that is known to work correctly for the suspected problem speaker. If the “normally correct speaker” is experiencing the same difficulties or problems as the suspected problem speaker, use the information below to isolate the problem.

### No output

| <i>Possible cause</i> | <i>Action</i>                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Speaker cables        | Reseat all connectors<br>Substitute known good speaker cables<br>Check solder joins<br>Tighten set-screws on the banana connectors or 4-p connectors<br>Inspect cable for damage                                                                                  |
| Amplifier             | Inspect wire or connector for stray strand that may short<br>Make sure the amplifier channel is being fed a signal. Most amps have a “signal input” LED to indicate the presence of a signal. Re-patch the speaker to an amplifier channel that is known to work. |

### Intermittent

| <i>Possible cause</i> | <i>Action</i>                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Poor connections      | While it is possible for a faulty speaker to exhibit intermittent output, it's more likely that an output cable/connector is the problem. Check the soldering on your connectors. Tighten the set-screws on the banana connectors or 4-p connectors. |

### Constant noise, buzzing and/or humming

| <i>Possible cause</i>        | <i>Action</i>                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Faulty electronic the signal | Any constant noise originates in the amplifier, mixer, signal processing, source device in devices, or line-level wiring. Check and correct system grounding as required. chain check for noisy sources or electronic components. Check wiring for shielding. |

### Poor low-frequency output

| <i>Possible cause</i> | <i>Action</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Improper polarity     | When two speakers in close proximity to each other are connected out-of-polarity, they can partially cancel each other out, especially at low frequencies. Check your speaker cables to be sure they are all identically wired and connected. Check the balanced line signal cables to be sure they are all correctly wired. |

## NEDERLANDS

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Vonyx product. Neemt u a.u.b. een paar momenten de tijd om deze handleiding zorgvuldig te lezen, aangezien wij graag willen dat u onze producten snel en volledig gebruikt.

Lees deze handleiding eerst door alvorens het product te gebruiken. Volg de instructies op anders zou de garantie wel eens kunnen vervallen. Neem ook altijd alle veiligheidsmaatregelen om brand en/of een elektrische schok te voorkomen. Tevens is het ook raadzaam om reparaties / modificaties e.d. over te laten aan gekwalificeerd personeel om een elektrische schok te voorkomen. Bewaar deze handleiding ook voor toekomstig gebruik.

- Bewaar de verpakking zodat u indien het apparaat defect is, dit in de originele verpakking kunt opsturen om beschadigingen te voorkomen.
- Voordat het apparaat in werking wordt gesteld, altijd eerst een deskundige raadplegen. Bij het voor de eerste keer inschakelen kan een bepaalde reuk optreden. Dit is normaal en verdwijnt na een poos.
- In het apparaat bevinden zich onder spanning staande onderdelen; open daarom NOOIT dit apparaat.
- Plaats geen metalen objecten en mors geen vloeistof in het effect. Dit kan leiden tot elektrische schokken of defecten.
- Toestel niet opstellen in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren etc. en niet op een vibrerende onder- grond plaatsen. Dek ventilatieopeningen nooit af.
- Het apparaat is niet geschikt voor continu gebruik.
- Wees voorzichtig met het netsnoer en beschadig deze niet. Als het snoer kapot of beschadigd is, kan dit leiden tot elektrische schokken of defecten.
- Als u de stekker uit het stopcontact neemt, trek dan niet aan het snoer, maar aan de stekker.
- Om brand of elektrische schok te voorkomen, dient u dit apparaat niet bloot te stellen aan regen of vocht.
- Verwijder of plaats een stekker nooit met natte handen resp. uit en in het stopcontact.
- Indien zowel de stekker en/of netsnoer als snoeringang in het apparaat beschadigd zijn dient dit door een vakman hersteld te worden.
- Indien het apparaat zo beschadigd is dat inwendige (onder)delen zichtbaar zijn mag de stekker NOOIT in het stopcontact worden geplaatst en het apparaat NOOIT worden ingeschakeld. Neem in dit geval contact op met de dealer.
- Sluit het apparaat nooit op een dimmer aan.
- Reparatie aan het apparaat dient te geschieden door een vakman of een deskundige.
- Sluit het apparaat alleen aan op een 220-240VAC / 50Hz (geaard) stopcontact, verbonden met een 10-16A meterkastgroep.
- Bij onweer altijd de stekker uit het stopcontact halen, zo ook wanneer het apparaat voor een langere tijd niet gebruikt wordt. Stelregel: Bij geen gebruik stekker verwijderen.
- Als u het apparaat lang niet gebruikt heeft en het weer wil gebruiken kan er condens ontstaan; laat het apparaat eerst op kamertemperatuur komen alvorens het weer in werking te stellen.
- Apparaat nooit in vochtige ruimten en buiten gebruiken.
- Om ongevallen in bedrijven te voorkomen moet rekening worden gehouden met de daarvoor geldende richtlijnen en moeten de aanwijzingen/waarschuwingen worden gevolgd.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden. Bovendien mag het apparaat nooit onbeheerd gelaten worden.
- Gebruik geen schoonmaakspray om de schakelaars te reinigen. Restanten van deze spray zorgen ervoor dat smeer en stof ophopen. Raadpleeg bij storing te allen tijde een deskundige.
- Gebruik geen overmatige kracht bij het bedienen van het apparaat.
- Dit apparaat kan magnetisch veld veroorzaken. Houd dit apparaat ten minste 60 cm afstand van de computer of tv.
- Indien dit apparaat beschikt over een loodaccu, dient deze tenminste elke 3 maanden opgeladen te worden indien deze voor een langere periode niet wordt gebruikt anders bestaat de kans dat de accu permanent beschadigd.
- Bij een ongeval met dit product altijd eerst een deskundige raadplegen alvorens opnieuw te gebruiken.
- Tracht het apparaat niet schoon te maken met chemische oplossingen. Dit kan de lak beschadigen. Gebruik een droge doek om schoon te maken.
- Blijf uit de buurt van elektronische apparatuur die bromstoringen zouden kunnen veroorzaken.
- Bij reparatie dienen altijd originele onderdelen te worden gebruikt om onherstelbare beschadigingen en/of ontoelaatbare straling te voorkomen.
- Schakel eerst het toestel uit voordat u het netsnoer verwijderd. Verwijder netsnoer en aansluitsnoeren voordat u dit product gaat verplaatsen.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet beschadigd/defect kan raken wanneer mensen erover heen lopen. Het netsnoer vóór ieder gebruik controleren op breuken/defecten!
- In Nederland/België is de netspanning 220-240Vac/50Hz. Indien u reist (en u neemt het apparaat mee) informeer dan naar de netspanning in het land waar u verblijft.



Deze markering wordt weergegeven om u erop attent te maken dat een levensgevaarlijke spanning in het product aanwezig is en dat bij aanraking van deze delen een elektrische schok wordt verkregen.



Deze markering wordt weergegeven om u erop te wijzen dat de instructie zeer belangrijk is om te lezen en/of op te volgen.

**OPMERKING:** Om zeker te zijn van een correcte werking, dient u dit apparaat in een ruimte te gebruiken waar de temperatuur tussen de 5°C/41°F en 35°C/95°F ligt.



Raadpleeg eventueel [www.wecycle.nl](http://www.wecycle.nl) en/of [www.vrom.nl](http://www.vrom.nl) v.w.b. het afdanken van elektronische apparaten in het kader van de WEEE-regeling. Vele artikelen kunnen worden gerecycled, gooi ze daarom niet bij het huisvuil maar lever ze in bij een gemeentelijk depot of uw dealer. Lever ook afgedankte batterijen in bij uw gemeentelijk depot of bij de dealer, zie [www.stibat.nl](http://www.stibat.nl)

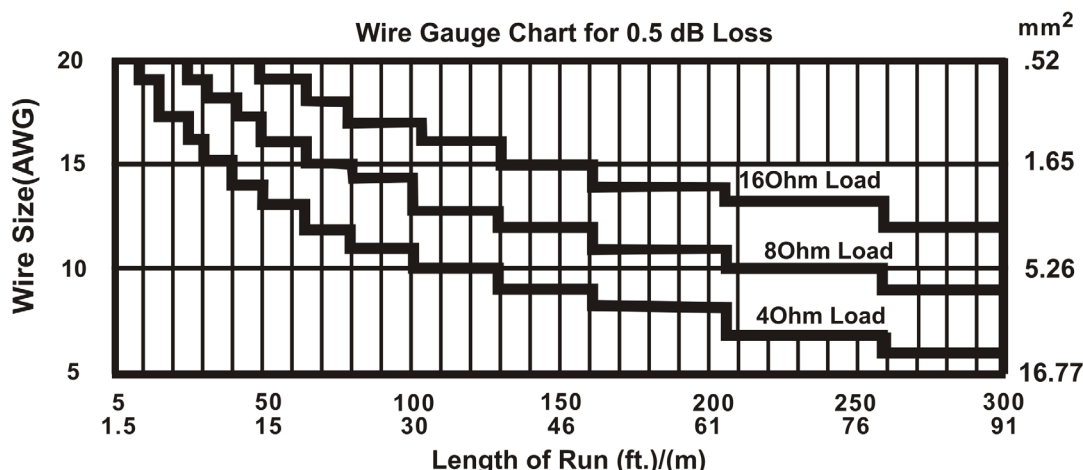
*Alle (defecte) artikelen dienen gedurende de garantieperiode altijd retour te worden gezonden in de originele verpakking. Voer zelf geen reparaties uit aan het toestel; in elk geval vervalt de totale garantie. Ook mag het toestel niet eigenmachtig worden gemodificeerd, ook in dit geval vervalt de totale garantie. Ook vervalt de garantie bij ongevallen en beschadigingen in elke vorm t.g.v. onoordeelkundig gebruik en het niet in acht nemen van het gestelde in deze gebruiksaanwijzing. Tevens aanvaardt Vonyx geen enkele aansprakelijkheid in geval van persoonlijke ongelukken als gevolg van het niet naleven van veiligheidsinstructies en waarschuwingen. Dit geldt ook voor gevolgschade in welke vorm dan ook.*

## KABELVERBINDINGEN

Deze serie luidsprekers zijn uitgevoerd met 4polige luidsprekerconnectoren. Deze connectoren kunnen door middel van een draaibeweging vastgezet worden. Ook kunnen de luidsprekers parallel aangesloten worden. Voor optimale performance raden wij u aan alleen kabels te gebruiken die speciaal voor deze luidsprekers ontworpen zijn. Gebruik geen ander type kabel!

Het is zeer belangrijk de juiste kabel te gebruiken. Een kabel die te dun is, zal er voor zorgen dat het vermogen van uw versterker wegvloeit. Als u een kabel met een te lage dampingfactor gebruikt, kunnen er lage tonen verloren gaan alvorens de luidspreker bereikt. De tabel hieronder geeft aan, welk type kabel u nodig heeft tegenover een bepaalde impedantie en kabellengte

Bij het gebruik van onderstaande tabel dient u in oog te houden dat 2 parallel geschakelde 8 Ohm kabels een weerstand van 4 Ohm genereren (zie "luidsprekers in serie schakelen").



### Luidsprekers in serie schakelen

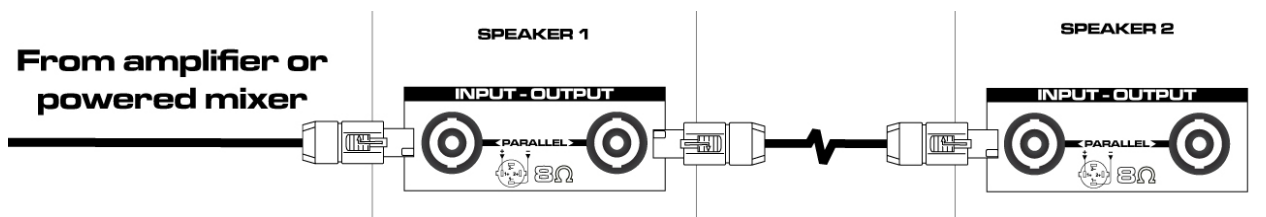
Het aansluiten van meerdere luidsprekers op uw versterker kan resulteren in schade aan uw versterker. Om de gecombineerde impedantie van meerdere identieke speakers die parallel geschakeld zijn, dient u de onderstaande formule te hanteren:

$$\frac{\text{Impedantie van een enkele speaker}}{\text{Aantal parallel geschakelde speakers}} = \text{Belasting op versterker}$$

Kijk in de handleiding van uw versterker om te zien welke impedantie uw versterker aan kan.

## INGANGSPANEEL

De twee connectoren op het achterpaneel van de luidspreker zijn parallel geschakeld. Dit betekent dat het signaal dat u aanbiedt op de ingangsconnector, gelijk is als op de uitgangsconnector. U kunt de uitgangsconnector verbinden met een andere luidspreker.



## HULP BIJ PROBLEMEN

Wij raden u aan eerst te testen of een speaker wel echt defect is. Doe dit door de “defecte” speaker om te wisselen met een speaker waarvan u zeker weet dat deze goed werkt. Heeft u dezelfde problemen met deze speaker, dan raden wij u aan onderstaande informatie door te nemen.

### Geen uitgangssignaal

*Waarschijnlijke reden*    *Actie*

- |               |                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Speakerkabels | Herverbind alle connectoren<br>Sluit nieuwe, werkende kabels aan<br>Check de soldeerverbindingen<br>Draai de schroeven van de bananen en 4-p connectoren stevig vast<br>Check kabels en connectoren op beschadigde behuizing |
| Versterker    | Wees er zeker van dat het kanaal van uw versterker een signaal ontvangt. De meeste versterkers hebben hiervoor een indicatie LED. Verbind uw speakers met een werkend versterker kanaal.                                     |

### Haperend signaal

*Waarschijnlijke reden*    *Actie*

- |                    |                                                                                                                                                                                                                             |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Slechte verbinding | Kapotte speakers kunnen een haperend signaal weergeven, maar waarschijnlijk ligt het probleem bij een kabel of connector. Check de soldeerverbindingen en draai de schroeven van de bananen en 4-p connectoren stevig vast. |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### Constance brom, lawaai of zoem

*Waarschijnlijke reden*    *Actie*

- |                  |                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kapot elektrisch | Elk constant geluid komt van de versterker, mixer, processor of bron apparaat in het apparaat. Check of uw systeem goed geaard is. Check voor lawaaierige PA systeem apparatuur of elektrische onderdelen. Check of de kabels afgeschermd zijn. |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### Slechte lage frequentie weergave

*Waarschijnlijke reden*    *Actie*

- |                    |                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Slechte polariteit | Als twee speakers dicht bij elkaar staan en verkeerd aangesloten zijn kunnen ze op de lage frequentie elkaar uitschakelen. Check uw verbindingen en zorg ervoor dat alle speakers identiek zijn aangesloten met een identieke kabel. |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## DEUTSCH

Vielen Dank für den Kauf dieses Vonyx gerat. Nehmen Sie sich einen Augenblick Zeit, um diese Anleitung sorgfältig durchzulesen, damit sie die Möglichkeiten, die unser Produkt bietet, sofort voll ausnutzen können.

Lesen Sie erst die Anleitung vollständig vor der ersten Inbetriebnahme durch. Befolgen Sie die Anweisung, da sonst jeglicher Garantieanspruch verfällt. Treffen Sie stets alle Sicherheits-vorkehrungen um Feuer und/oder Stromschlag zu vermeiden. Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden, um Stromschlag zu vermeiden. Bewahren Sie diese Anleitung für spätere Bezugnahme auf.

- Bewahren Sie die Verpackung auf, um das Gerät im Bedarfsfall sicher transportieren zu können.
- Bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, muss es erst von einem Fachmann überprüft werden. Bei der ersten Benutzung kann etwas Geruch auftreten. Das ist normal und verschwindet nach einer Weile
- Das Gerät enthält unter Spannung stehende Teile. Daher NIEMALS das Gehäuse öffnen.
- Keine Metallgegenstände oder Flüssigkeiten ins Gerät dringen lassen. Sie können zu Stromschlag und Defekten führen.
- Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern aufstellen. Nicht auf eine vibrierende Oberfläche stellen. Niemals die Belüftungsschlitze abdecken.
- Das Gerät ist nicht für Dauerbetrieb geeignet.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um und beschädigen Sie es nicht. Eine beschädigte Netzschnur kann zu Stromschlag und Defekten führen.
- Wenn Sie das Gerät vom Netz trennen, immer am Stecker ziehen, niemals an der Schnur.
- Um Feuer und Stromschlag zu vermeiden, das Gerät vor Regen und Feuchtigkeit schützen.
- Den Stecker nie mit nassen Händen in eine Netzsteckdose stecken oder abziehen.
- Wenn sowohl der Stecker und/oder die Netzschnur bzw. der Kabeleintritt ins Gerät beschädigt sind, müssen sie von einem Fachmann repariert werden.
- Wenn das Gerät so beschädigt ist, dass Innenteile sichtbar sind, darf der Stecker NICHT in eine Steckdose gesteckt werden und das Gerät darf NICHT eingeschaltet werden. Wenden Sie sich in dem Fall an Ihren Fachhändler. Das Gerät darf nicht an einen Dimmer angeschlossen werden.
- Reparaturen dürfen nur von einem Fachmann oder Sachverständigen ausgeführt werden.
- Das Gerät nur an eine geerdete 10-16A Netzsteckdose mit 220-240V AC/50Hz Spannung anschließen.
- Bei Gewitter oder längerem Nichtgebrauch den Netzstecker abziehen. Die Regel gilt: Bei Nichtgebrauch Netzstecker abziehen.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde, kann sich Kondenswasser gebildet haben. Lassen Sie das Gerät erst auf Zimmertemperatur kommen, bevor Sie es einschalten.
- Das Gerät nicht in feuchten Räumen oder im Freien benutzen.
- Um Unfällen in der Öffentlichkeit vorzubeugen, müssen die geltenden Richtlinien beachtet und die Anweisungen/Warnungen befolgt werden.
- Niemals das Gerät kurz hintereinander ein- und ausschalten. Dadurch verkürzt sich die Lebensdauer erheblich.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern halten. Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Die Regler nicht mit Reinigungssprays reinigen. Diese hinterlassen Rückstände, die zu Staub- und Fettsammlungen führen. Bei Störungen immer einen Fachmann um Rat fragen.
- Das Gerät nur mit sauberen Händen bedienen.
- Das Gerät nicht mit Gewalt bedienen.
- Wenn dieses Gerät eine Blei-Säure-Batterie hat, soll dies jede 3 Monate zumindest wieder aufgeladen werden, wenn es nicht für eine längere Zeit nicht benutzt wird, sonst ist es möglich, dass die Batterie dauerhaft beschädigt.
- Nach einem Unfall mit dem Gerät immer erst einen Fachmann um Rat fragen, bevor Sie es wieder einschalten.
- Keine chemischen Reinigungsmittel benutzen, die den Lack beschädigen. Das Gerät nur mit einem trockenen Tuch abwischen.
- Nicht in der Nähe von elektronischen Geräten benutzen, die Brummstörungen verursachen können.
- Bei Reparaturen nur die Original-Ersatzteile verwenden, um starke Schäden und/oder gefährliche Strahlungen zu vermeiden.
- Bevor Sie das Netz- und/oder Anschlusskabel abziehen, erst das Gerät ausschalten. Netz- und Anschlusskabel abziehen, bevor Sie das Gerät umstellen.
- Sorgen Sie dafür, dass das Netzkabel nicht beschädigt werden kann, wenn Menschen darüber laufen. Das Netzkabel vor jedem Einsatz auf Brüche/Schadstellen überprüfen.
- In Deutschland beträgt die Netzspannung 220-240V AC / 50Hz. Wenn Sie das Gerät auf Reisen mitnehmen, prüfen Sie, ob die örtliche Netzspannung den Anforderungen des Geräts entspricht.



Dieses Zeichen weist den Benutzer darauf hin, dass lebensgefährliche Spannungen im Gerät anliegen, die bei Berührung einen Stromschlag verursachen.



Dieses Zeichen lenkt die Aufmerksamkeit des Benutzers auf wichtige Hinweise in der Anleitung hin, die unbedingt eingehalten werden müssen.

**HINWEIS:** Um einen einwandfreien Betrieb zu gewährleisten, muss die Raumtemperatur zwischen 5° und 35°C liegen.



Tronios BV Registrierungsnummer : DE51181017 (ElektroG).

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling abgegeben werden. Hiermit leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Tronios BV Registrierungsnummer : 21003000 (BatterieG).

Lithiumbatterien und Akkupacks sollten nur im entladenen Zustand in die Altbatteriesammelgefäße bei Handel und bei öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern gegeben werden. Bei nicht vollständig entladenen Batterien Vorsorge gegen Kurzschluß treffen durch Isolieren der Pole mit Klebestreifen. Der Endnutzer ist zur Rückgabe von Altbatterien gesetzlich verpflichtet.

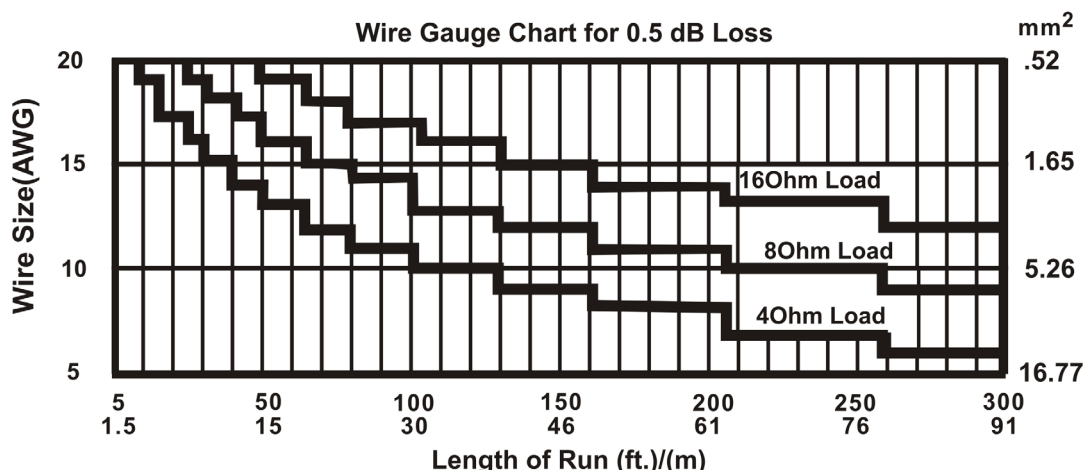
*Reparieren Sie das Gerät niemals selbst und nehmen Sie niemals eigenmächtig Veränderungen am Gerät vor. Sie verlieren dadurch den Garantieanspruch. Der Garantieanspruch verfällt ebenfalls bei Unfällen und Schäden in jeglicher Form, die durch unsachgemäßen Gebrauch und Nichtbeachtung der Warnungen und Sicherheitshinweise in dieser Anleitung entstanden sind. Vonyx ist in keinem Fall verantwortlich für persönliche Schäden in Folge von Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Warnungen. Dies gilt auch für Folgeschäden jeglicher Form.*

## KABELVERBINDUNGEN

Diese Lautsprecherreihe ist mit 4-pol. Lautsprecherbuchsen bestückt, die durch eine Drehung befestigt werden. Die Boxen können auch parallel geschlossen werden. Für optimale Leistungen empfehlen wir Ihnen, nur speziell für diese Lautsprecher ausgelegte Kabel zu verwenden. Benutzen Sie keinen anderen Kabeltyp.

Es ist von höchster Wichtigkeit, das richtige Kabel zu benutzen. Wenn das Kabel zu dünn ist, geht Leistung vom Verstärker verloren. Wenn das Kabel einen zu niedrigen Dämpfungsfaktor aufweist, können die tiefen Töne verloren gehen, bevor Sie überhaupt den Lautsprecher erreichen. Die nachstehende Tabelle zeigt an, welchen Kabeltyp Sie benötigen im Hinblick auf Impedanz und Kabellänge.

Bei der nachstehenden Tabelle müssen Sie berücksichtigen, dass 2 parallel geschaltete 8 Ohm Kabel einen Widerstand von 4 Ohm ergeben (s. „Lautsprecher parallel schalten“)



### Lautsprecher parallel schalten

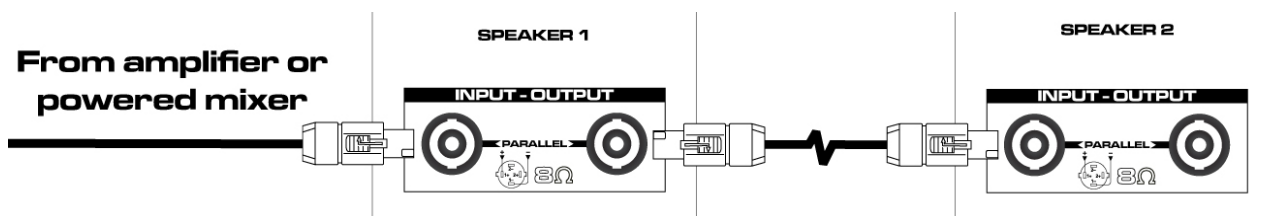
Der Anschluss von mehreren Lautsprechern an einen Verstärker kann den Verstärker beschädigen. Mit der nachstehenden Formel können Sie die kombinierte Impedanz mehrerer identischer Lautsprecher errechnen, die parallel geschaltet sind:

$$\frac{\text{Impedanz jedes einzelnen Lautsprechers}}{\text{Anzahl parallel geschalteter Lautsprecher}} = \text{Belastung am Verstärker}$$

Lesen Sie in der Anleitung Ihres Verstärkers nach, wie viel Impedanz Ihr Verstärker verarbeiten kann.

## EINGANGSFELD

Die beiden Verbinder auf der Rückseite der Boxen sind parallel geschaltet. Das bedeutet, dass das Signal, das Sie anlegen, am anderen Anschluss als Ausgangssignal behandelt wird. Dieses können Sie nun an eine andere Box anschließen, um die Boxen parallel zu schalten.



## FEHLERDIAGNOSE

Prüfen Sie zuerst, ob eine Box wirklich defekt ist, indem Sie die defekte Box durch eine andere austauschen, von der Sie sicher wissen, dass sie gut funktioniert. Wenn mit dieser Box dasselbe Problem auftritt, empfehlen wir Ihnen, die nachstehende Fehlerliste zu checken.

### **Kein Ausgangssignal**

#### *Wahrscheinliche Gründe*

Lautsprecherkabel

Verstärker

#### *Lösung*

Nochmals alle Verbinder anschließen.

Schließen Sie neue, betriebsfähige Kabel an

Überprüfen Sie die Lötanschlüsse.

Drehen Sie die Schrauben der Bananenstecker und 4-pol. Verbinder gut fest

Prüfen Sie den Zustand der Kabel und Verbinder

Prüfen Sie, ob der Kanal Ihres Verstärkers auch ein Signal empfängt.

Dazu besitzen die meisten Verstärker eine Signal-LED. Schließen Sie die Boxen an einen funktionsfähigen Kanal des Verstärkers an.

### **Signalunterbrechungen**

#### *Wahrscheinliche Gründe*

Schlechte Verbindung

#### *Lösung*

Defekte Lautsprecher können Signalunterbrechungen hervorrufen, aber es ist wahrscheinlicher, dass das Problem bei einem Kabel oder Verbinder liegt. Prüfen Sie die Lötanschlüsse und drehen Sie die Schrauben der Bananenstecker und der 4-pol. Verbinder fest.

### **Ständiges Brummen, Geräusch oder Summen**

#### *Wahrscheinliche Gründe*

Defektes, elektrisches Gerät  
in der Beschallungsanlage

#### *Lösung*

Ein anhaltendes Geräusch kommt vom Verstärker, Mixer, Prozessor oder Audioquelle. Prüfen Sie, ob Ihre Anlage geerdet ist. Suchen Sie nach geräuschvollen Geräten oder elektrischen Teilen. Prüfen Sie, ob die Kabel abgeschirmt sind.

### **Schlechte Wiedergabe der tiefen Frequenzen**

#### *Wahrscheinliche Gründe*

Falsche Verpolung

#### *Lösung*

Wenn zwei Boxen dicht beieinander stehen und verkehrt angeschlossen sind, können sich ihre tiefen Frequenzen gegenseitig ausschalten. Überprüfen Sie alle Anschlüsse und sorgen Sie dafür, dass alle Boxen mit gleichem Kabel gleich angeschlossen sind.

Felicitaciones a la compra de este producto Vonyx. Por favor lea atentamente este manual antes de usar el aparato para disfrutar al completo de sus prestaciones.

Seguir las instrucciones le permite no invalidar la garantía. Tome todas las precauciones para evitar que se produzca fuego o una descarga eléctrica. Las reparaciones solo deben llevarse a cabo por técnicos cualificados para evitar descargas eléctricas. Guarde el manual para futuras consultas.

Antes de usar el aparato, por favor pida consejo a un profesional. Cuando el aparato se enciende por primera vez, suele sentirse cierto olor. Esto es normal y desaparece al poco tiempo.

- Este aparato contiene piezas que llevan voltaje. Por lo tanto NO abra la carcasa.
- No coloque objetos metálicos o vierta líquidos dentro del aparato. Podría producir descargas eléctricas y fallos en el funcionamiento.
- No coloque el aparato cerca de fuentes de calor tipo radiadores, etc. No coloque el aparato en superficies vibratorias. No tape los agujeros de ventilación.
- Este aparato no está preparado para un uso continuado.
- Tenga cuidado con el cable de alimentación y no lo dañe. Un daño o defecto en el cable de alimentación puede producir una descarga eléctrica o fallo en el funcionamiento.
- Cuando desconecte el aparato de la toma de corriente, siempre tire de la clavija, nunca del cable.
- No enchufe o desenchufe el aparato con las manos mojadas.
- Si la clavija y/o el cable de alimentación están dañados, necesitan reemplazarse por un técnico cualificado.
- Si el aparato está dañado de modo que puedan verse sus partes internas, NO conecte el aparato a la toma de corriente y NO lo encienda. Contacte con su distribuidor. NO conecte el aparato a un reostato o dimmer.
- Para evitar un fuego o peligro de descarga, no exponga el aparato a la lluvia y a la humedad.
- Todas las reparaciones deben llevarse a cabo exclusivamente por técnicos cualificados.
- Conecte el aparato a una toma de corriente con toma de tierra (220-240Vca/50Hz) protegida por un fusible de 10-16A.
- Durante una tormenta o si el aparato no va a usarse durante un periodo largo de tiempo, desconéctelo de la toma de corriente. La regla es: Desconéctelo si no lo va a usar.
- Si el aparato no se ha usado en mucho tiempo puede producirse condensación. Deje el aparato a temperatura ambiente antes de encenderlo. Nunca utilice el aparato en ambientes húmedos o en el exterior.
- Para prevenir accidentes en las empresas, debe seguir las directrices aplicables y seguir las instrucciones.
- No lo apague y encienda repetidamente. Esto acorta su tiempo de vida.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños. No deje el aparato sin vigilancia.
- No utilice sprays limpiadores para limpiar los interruptores. Los residuos de estos sprays producen depósitos de polvo y grasa. En caso de mal funcionamiento, siempre consulte a un profesional.
- No fuerce los controles.
- Si el aparato se ha caído, siempre haga que lo verifique un técnico cualificado antes de encenderlo otra vez.
- NO utilice productos químicos para limpiar el aparato. Dañan el barniz. Tan solo límpielo con un trapo seco.
- Manténgalo lejos de equipos electrónicos ya que pueden producir interferencias.
- Si este producto incorpora una batería recargable con base ácida, por favor recargue batería cada 3 meses si no va a usar la unidad por un tiempo prolongado. En caso contrario la batería podría dañarse.
- Solo utilice recambios originales para las reparaciones, de otro modo pueden producirse daños serios y/o radiaciones peligrosas.
- Apague el aparato antes de desconectarlo de la toma de corriente y/o de otros equipos. Desconecte todos los cables y conexiones antes de mover el aparato.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no puede dañarse cuando la gente lo pise. Compruebe el cable de alimentación antes de cada uso por si hay daños o defectos.
- El voltaje de funcionamiento es 220-240Vca/50Hz. Compruebe que la toma de corriente coincide. Si tiene que viajar, asegúrese de que el voltaje del país es el adecuado para este aparato.
- Guarde el embalaje original para poder transportar el aparato en condiciones seguras.



Esta señal advierte al usuario de la presencia de alto voltaje en el interior de la carcasa y que es de la suficiente magnitud como para producir una descarga eléctrica.



Esta señal advierte al usuario de que el manual contiene instrucciones importantes que han de leerse y seguirse al pie de la letra.

**NOTA:** Para asegurarse de que el aparato funcione correctamente, debe usarse en ambientes a una temperatura de entre 5°C/41°F y 35°C/95°F.



Los productos electrónicos no pueden tirarse a la basura normal. Por favor lleve este producto a un centro de reciclaje. Pregunte a la autoridad local en caso de duda. Las especificaciones son generales. Los valores actuales pueden variar de una unidad a otra. Las especificaciones pueden variar sin previo aviso.

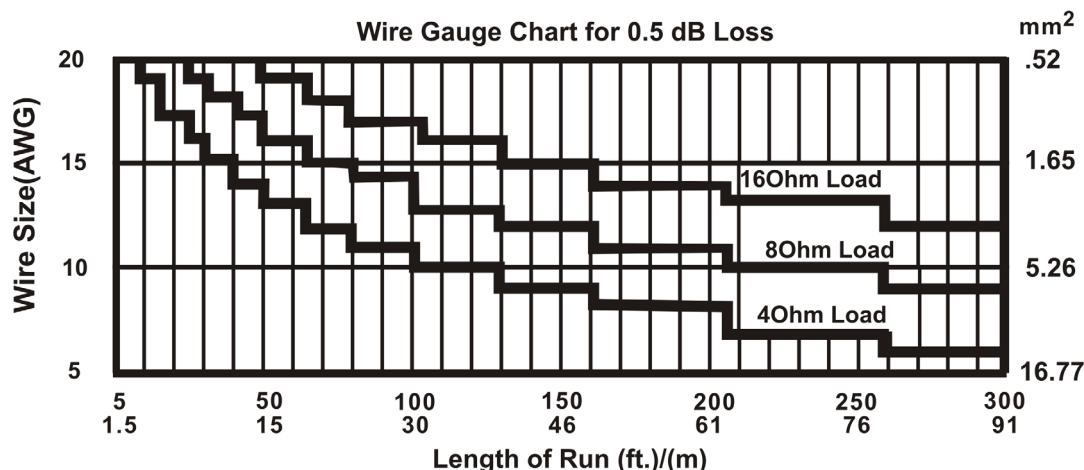
*Nunca intente reparar usted mismo este equipo. Esta manipulación anulará la garantía. No realice cambios en la unidad. Esta manipulación anulará la garantía. Esta garantía no es aplicable en caso de accidente o daños ocasionados por uso indebido del aparato o mal uso del mismo. Vonyx no se hace responsable de daños personales causados por el no seguimiento de las normas e instrucciones de este manual. Esto es aplicable también a los daños de cualquier tipo.*

## CONEXIONES

Esta gama de altavoces disponen de conectores de altavoz de 4 pines. Estos conectores están enganchados en una configuración en paralelo "loop-through" para la conexión de altavoces adicionales. Para un funcionamiento óptimo es importante usar específicamente diseñados para uso en altavoces. No utilice cables de señal apantallados tipo para guitarra para conectar estos altavoces.

La selección de la medida del cable apropiada es importante para el funcionamiento del sistema. Un cable demasiado sencillo resulta en que se desaproveche la potencia del amplificador debido a la impedancia en serie del cable. Además, puede haber pérdida de bajas frecuencias en el funcionamiento debido al degradado factor damping. El siguiente gráfico muestra la medida mínima necesaria para diversas longitudes de cable y la combinación con la impedancia del altavoz.

Cuando use este gráfico, tenga en cuenta que dos altavoces de 8 Ohm puestos en paralelo es lo mismo que una carga de 4 Ohm (véase "altavoces en bucle").



### Altavoces en bucle

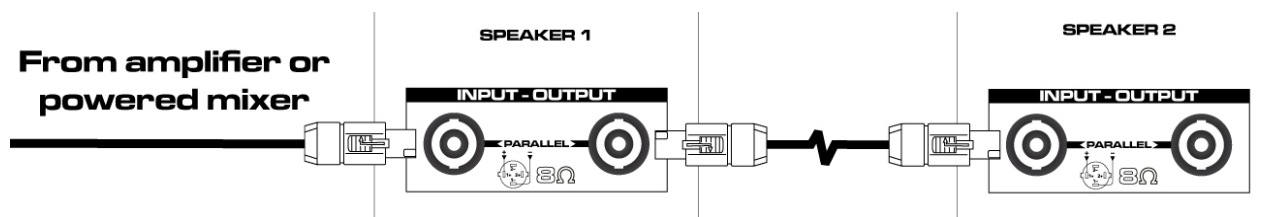
Conectar demasiados altavoces a un solo canal del amplificador puede resultar en daños en el amplificador y/o sonorización degradada. Para calcular la impedancia combinada de múltiples altavoces idénticos puestos en paralelo, por favor utilice la siguiente fórmula:

$$\frac{\text{Impedancia de un solo altavoz}}{\text{Número de altavoces conectados en paralelo}} = \text{Carga del amplificador}$$

Consulte el manual de sus amplificadores, para saber la impedancia de carga mínima recomendada.

## PANEL DE ENTRADA

Los dos jacks en el panel trasero de esta serie de altavoces están conectados en paralelo. Esto significa que sea lo que sea que conecte en cualquiera de los dos jacks, puede utilizar el otro para conectar el mismo aparato a otro altavoz.



## SOLUCION DE PROBLEMAS

Un método habitual para determinar si un altavoz está estropeado, es sustituirlo por otro que se sabe que funciona correctamente. Si el altavoz que funciona correctamente presenta las mismas dificultades o problemas que el altavoz supuestamente estropeado, utilice la siguiente información para tratar de solucionar el problema.

### No hay salida

#### *Posible causa*

Cables de altavoz

#### *Acción*

Resetee todos los conectores

Cámbielos por cables de altavoz bueno

Compruebe los puntos de soldadura

Apriete bien las roscas de los conectores banana o de 4-p

Inspeccione el cable en busca de daños

Inspeccione el cable o los conectores para ver si la malla es demasiado corta

Amplificador

Asegúrese de que el amplificador esta siendo alimentado por una señal. La mayoría de amplificadores disponen de un LED indicador "señal de entrada" para indicar la presencia de señal. Conecte el altavoz a un canal del amplificador que se sabe que funciona.

### Intermitente

#### *Posible causa*

Conexiones pobres

#### *Acción*

Cuando un altavoz muestra una salida intermitente, suele estar el problema en una cable/conector de salida. Compruebe la soldadura de sus conectores. Apriete bien la rosca de los conectores banana y los de 4-p.

### Ruido constante, zumbido sordo/apagado

#### *Posible causa*

Fallo electrónico

#### *Acción*

Se origina algún ruido constante en el amplificador, mezclador, procesador de señal, otras fuentes de señal o en el cableado de nivel de línea. Compruebe y corrija la conexión del sistema a masa como se sugiere. Compruebe las fuentes de ruido o los componentes electrónicos. Compruebe la malla de los cables.

### Salida de baja frecuencia pobre

#### *Posible causa*

Polaridad inapropiada

#### *Acción*

Cuando dos altavoces muy próximos unos de otros están conectados sin la polaridad correcta, pueden cancelar parcialmente las salidas el uno al otro, especialmente las bajas frecuencias. Verifique sus cables de altavoz para asegurarse que están conectados de forma idéntica. Compruebe los cables de señal de línea balanceados para asegurarse de que están conectados correctamente.

## FRANÇAIS

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Vonyx. Veuillez lire la présente notice avant l'utilisation afin de pouvoir en profiter pleinement.

Veuillez lire la notice avant toute utilisation. Respectez impérativement les instructions afin de continuer à bénéficier de la garantie. Prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter tout incendie ou décharge électrique. Seul un technicien spécialisé peut effectuer les réparations. Nous vous conseillons de conserver la présente notice pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

- Avant d'utiliser l'appareil, prenez conseil auprès d'un spécialiste. Lors de la première mise sous tension, il est possible qu'une odeur soit perceptible. C'est normal, l'odeur disparaîtra peu de temps après.
- L'appareil contient des composants porteurs de tension. **N'OUVREZ JAMAIS** le boîtier.
- Ne placez pas des objets métalliques ou du liquide sur l'appareil, cela pourrait causer des décharges électriques et dysfonctionnements..
- Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur, par exemple radiateur. Ne positionnez pas l'appareil sur une surface vibrante. N'obtenez pas les ouïes de ventilation.
- L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation en continu.
- Faites attention au cordon secteur, il ne doit pas être endommagé.
- Lorsque vous débranchez l'appareil de la prise secteur, tenez-le par la prise, ne tirez jamais sur le cordon.
- Ne branchez pas et ne débranchez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- Seul un technicien spécialisé peut remplacer la fiche secteur et / ou le cordon secteur.
- Si l'appareil est endommagé et donc les éléments internes sont visibles, ne branchez pas l'appareil, **NE L'ALLUMEZ PAS**. Contactez votre revendeur. **NE BRANCHEZ PAS** l'appareil à un rhéostat ou un dimmer.
- Pour éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité.
- Seul un technicien habilité et spécialisé peut effectuer les réparations
- Branchez l'appareil à une prise secteur 220-240 Vac/50 Hz avec terre, avec un fusible 10-16 A.
- Pendant un orage ou en cas de non utilisation prolongée de l'appareil, débranchez l'appareil du secteur.
- En cas de non utilisation prolongée de l'appareil, de la condensation peut être créée. Avant de l'allumer, laissez l'appareil atteindre la température ambiante. Ne l'utilisez jamais dans des pièces humides ou en extérieur.
- Afin d'éviter tout accident en entreprise, vous devez respecter les conseils et instructions.
- N'allumez pas et n'éteignez pas l'appareil de manière répétée. Cela réduit sa durée de vie.
- Conservez l'appareil hors de la portée des enfants. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.
- N'utilisez pas d'aérosols pour nettoyer les interrupteurs. Les résidus créent des dépôts et de la graisse. En cas de dysfonctionnement, demandez conseil à un spécialiste.
- Ne forcez pas les réglages.
- L'appareil contient un haut-parleur pouvant engendrer des champs magnétiques. Tenez cet appareil à 60 cm au moins d'un téléviseur ou ordinateur.
- Si le produit comprend un accumulateur intégré plomb-acide, rechargez l'accumulateur tous les 3 mois en cas de non utilisation prolongée de l'appareil. Sinon, l'accumulateur pourrait être endommagé de manière permanente.
- Si l'accumulateur est endommagé, remplacez-le par un accumulateur de même type et déposez l'ancien accumulateur dans un container de recyclage adapté.
- Si l'appareil est tombé, faites-le toujours vérifier par un technicien avant de le rallumer.
- Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez pas de produits chimiques qui abîment le revêtement, utilisez uniquement un tissu sec.
- Tenez toujours l'appareil éloigné de tout équipement électrique pouvant causer des interférences.
- Pour toute réparation, il faut impérativement utiliser des pièces d'origine, sinon il y a risque de dommages graves et / ou de radiations dangereuses.
- Eteignez toujours l'appareil avant de le débrancher du secteur et de tout autre appareil. Débranchez tous les cordons avant de déplacer l'appareil.
- Assurez-vous que le cordon secteur n'est pas abîmé si des personnes viennent à marcher dessus. Avant toute utilisation, vérifiez son état.
- La tension d'alimentation est de 220-240Vac/50 Hz. Vérifiez la compatibilité. Si vous voyagez, vérifiez que la tension d'alimentation du pays est compatible avec l'appareil.
- Conservez l'emballage d'origine pour pouvoir transporter l'appareil en toute sécurité.



Ce symbole doit attirer l'attention de l'utilisateur sur les tensions élevées présentes dans le boîtier de l'appareil, pouvant engendrer une décharge électrique.



Ce symbole doit attirer l'attention de l'utilisateur sur des instructions importantes détaillées dans la notice, elles doivent être lues et respectées.

Cet appareil porte le symbole CE. Il est interdit d'effectuer toute modification sur l'appareil. La certification CE et la garantie deviendraient caduques !

**NOTE:** Pour un fonctionnement normal de l'appareil, il doit être utilisé en intérieur avec une plage de température maximale autorisée entre 5°C/41°F et 35°C/95°F.



Ne jetez pas les produits électriques dans la poubelle domestique. Déposez-les dans une décharge. Demandez conseil aux autorisés ou à votre revendeur. Données techniques réservées. Les valeurs actuelles peuvent varier d'un produit à l'autre. Tout droit de modification réservé sans notification préalable.

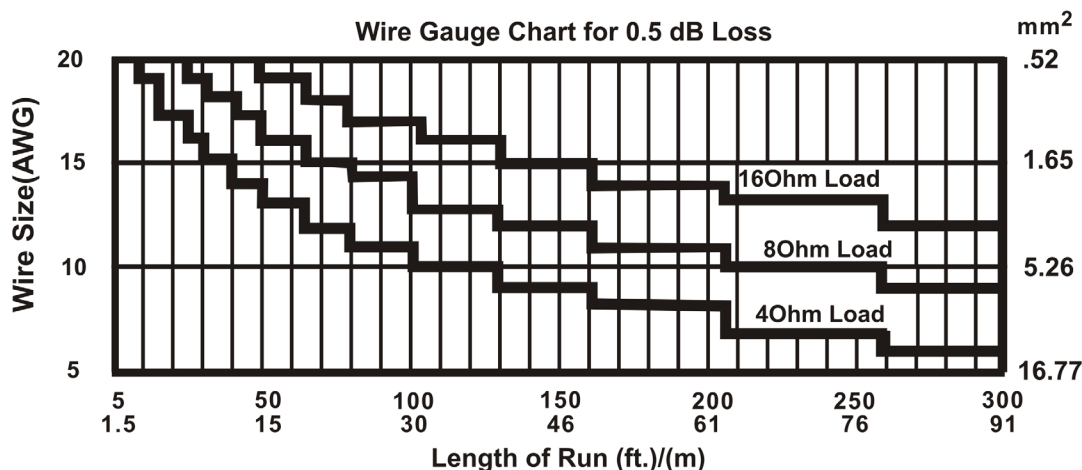
*N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Vous perdriez tout droit à la garantie. Ne faites aucune modification sur l'appareil. Vous perdriez tout droit à la garantie. La garantie deviendrait également caduque en cas d'accidents ou dommages causés par une utilisation inappropriée de l'appareil ou un non respect des consignes présentes dans cette notice. Vonyx ne pourrait être tenu responsable en cas de dommages matériels ou corporels causés par un non respect des consignes de sécurité et avertissements. Cela est également valable pour tous les dommages quelle que soit la forme.*

## CONNEXIONS DE CABLES

Cette série d'enceintes est équipée de fiches haut-parleur à 4 contacts qui se fixent en effectuant une rotation. Vous pouvez également brancher les enceintes en parallèle. Afin de réaliser les meilleures performances, nous vous conseillons d'utiliser exclusivement des câbles qui ont été conçus spécialement pour ces enceintes. N'utilisez pas d'autres types de câbles.

Le bon type de câble est primordial. Un câble trop fin diminue la puissance de votre amplificateur. Un câble présentant un facteur d'atténuation trop bas, élimine les basses fréquences avant même qu'elles puissent atteindre le haut-parleur. Le tableau ci-dessous indique quel type de câble vous devez utiliser par rapport à une impédance et une longueur de câble données.

En utilisant le tableau ci-dessous, vous devez garder à l'esprit que deux câbles de 8 ohms connectés en parallèle génèrent une résistance de 4 Ohms (voir « Connexion d'enceintes en parallèle »).



### Connexion d'enceintes en parallèle

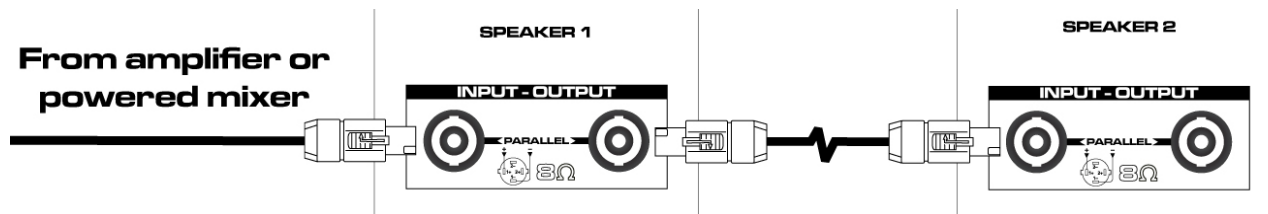
Le branchement de plusieurs enceintes sur un amplificateur peut endommager ce dernier. Afin de calculer l'impédance combinée de plusieurs enceintes identiques branchées en parallèle, il faut appliquer la formule suivante:

$$\frac{\text{Impédance de chaque enceinte}}{\text{Nombre d'enceintes branchées en parallèle}} = \text{Charge de l'amplificateur}$$

Consultez la documentation de votre amplificateur pour savoir quelle impédance supporte votre amplificateur.

## PANNEAU D'ENTRÉE

Les deux connecteurs à l'arrière des enceintes sont branchés en parallèle. Cela signifie que le signal que vous branchez sur l'entrée est appliqué à l'autre connecteur comme un signal de sortie que vous pouvez brancher sur une autre enceinte pour la connecter en parallèle.



## DIAGNOSTIC DE DEFAILLANCE

Nous vous conseillons de vérifier si une enceinte est réellement défectueuse en l'échangeant avec une enceinte dont vous êtes sûr qu'elle fonctionne correctement. Si vous rencontrez le même problème, consultez la liste ci-dessous.

### Absence du signal de sortie

#### Causes probables

Cordons

#### Action

Refaites toutes les connexions

Branchez des cordons neufs en état de fonctionnement

Vérifiez les connexions par soudure

Serrez les vis des fiches banane et des fiches haut-parleur à 4 contacts

Vérifiez l'état des cordons et connecteurs

Amplificateur

Vérifiez si le canal de votre amplificateur reçoit un signal. La plupart des amplificateurs possèdent un voyant signal à cet effet. Branchez vos enceintes sur un canal en état de fonctionnement.

### Signal intermittent

#### Causes probables

Mauvaise connexion

#### Action

Des haut-parleurs endommagés peuvent générer un signal intermittent mais le problème provient plus probablement d'un câble ou d'une fiche. Vérifiez les soudures et tournez les vis des fiches banane et des fiches HP à 4 contacts.

### Ronflements, bruits ou ronronnements constants

#### Causes probables

Appareil électrique

#### Action

Tout bruit constant provient de l'amplificateur, de la table de mixage, du déflectueux dans le processeur ou de la source. Vérifiez si votre système est correctement mis à système sono la masse. Vérifiez si un appareil ou des pièces électriques sont bruyants. Vérifiez si les câbles sont blindés.

### Mauvaise reproduction des graves

#### Causes probables

Inversion de la polarité

#### Action

Si deux enceintes sont trop rapprochées et mal branchées, elles peuvent s'éliminer mutuellement les basses fréquences. Vérifiez les branchements et veillez à ce que toutes les enceintes soient branchées de la même façon avec des câbles identiques.

Gratulujemy zakupu urządzenia marki Vonyx. Proszę o przeczytanie instrukcji przed użyciem urządzenia, aby jak najlepiej móc wykorzystać jego możliwości.

Przeczytaj tę instrukcję przed pierwszym użyciem urządzenia. Postępuj zgodnie z instrukcją, aby nie utracić gwarancji. Zwróć uwagę na wszystkie ostrzeżenia, aby uniknąć pożaru lub/ oraz porażenia prądem. Naprawy mogą być przeprowadzane jedynie przez autoryzowany serwis. Zatrzymaj tę instrukcję na wypadek potrzeby w przyszłości.

- Przed użyciem skonsultuj się ze specjalistą. Podczas pierwszego użycia urządzenie może wydzielić specyficzny zapach. To zupełnie normalne, zniknie po chwili.
- Urządzenie posiada podzespoły przewodzące prąd. Nie otwieraj obudowy urządzenia.
- Nie umieszczaj metalowych obiektów ani płynów w urządzeniu. Może to spowodować porażenie prądem lub uszkodzenie sprzętu.
- Nie umieszczaj w pobliżu takich źródeł ciepła jak grzejnik itd. Nie umieszczaj urządzenia na wibrującej powierzchni. Nie zasłaniaj kanałów wentylacyjnych.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do ciągłej pracy.
- Pamiętaj, aby nie uszkodzić przewodu zasilającego. Uszkodzony przewód zasilający może spowodować porażenie prądem lub uszkodzenie sprzętu.
- Podczas wyjmowania wtyczki z gniazdka zawsze ciągnij za wtyczkę, nie za kabel.
- Nie wtykaj kabla mając mokre dłonie.
- Jeśli wtyczka lub/ oraz kabel zasilający jest uszkodzony, musi być wymieniony przez wykwalifikowaną osobę.
- Jeśli urządzenie jest uszkodzone na tyle, że widoczne są części wewnętrzne, nie podłączaj sprzętu do gniazdka, ani go nie uruchamiaj. Skontaktuj się z dystrybutorem.
- Nie podłączaj urządzenia do opornika bądź dimmera.
- Aby uniknąć porażenia prądem, nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych ani na wilgoć.
- Sprzęt może być naprawiany tylko w autoryzowanym serwisie.
- Podłączaj urządzenie do uziemionego źródła zasilania (220-240Vac/50Hz) z bezpiecznikiem 10-16A.
- Podczas burzy lub w sytuacjach, gdy urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, odłącz je od gniazdka. Zasada brzmi: odłącz sprzęt od gniazdka, gdy go nie używasz.
- Jeśli urządzenie nie było używane przez dłuższy czas, może wystąpić kondensacja. Pozwól na to, aby sprzęt osiągnął temperaturę pokojową. Nigdy nie używaj w wilgotnych pomieszczeniach, bądź z zewnątrz.
- Podczas użytkowania znacznie wzrasta temperatura obudowy. Nie dotykaj jej w czasie pracy, bądź natychmiast po wyłączeniu urządzenia.
- Aby uniknąć wypadków w pracy, wykonuj polecenia zawarte w tej instrukcji.
- Zabezpiecz urządzenie dodatkowym łańcuchem bezpieczeństwa. Używaj wysokiej jakości haków. Upewnij się, że nikt nie stoi w pobliżu okolicy montażu. Montuj sprzęt w odległości co najmniej 50cm od materiałów łatwopalnych i zachowuj co najmniej 1m wolnej przestrzeni z każdej strony, aby zapewnić odpowiednie chłodzenie
- Urządzenie posiada diody LED wysokiej mocy. Nie patrz bezpośrednio na diody, aby nie uszkodzić wzroku.
- Nie włączaj i wyłączaj urządzenia co chwilę. Skraca to jego żywotność.
- Trzymaj z dala od dzieci. Nie zostawiaj sprzętu bez opieki.
- Nie używaj spray'ów do czyszczenia przełączników. To powoduje osiadanie się kurzu oraz tłuszczu. W przypadku usterki zasięgnij rady u specjalisty. Obsługuj urządzenie mając czyste ręce.
- Nie naciskaj przycisków z zbyt dużą siłą.
- Jeśli urządzenie upadnie, przed kolejnym włączeniem zawsze musi być sprawdzone przez wykwalifikowanego technika.
- Nie używaj chemikaliów do czyszczenia obudowy. Niszczą one lakier. Dokonuj czyszczenia za pomocą suchej szmatki.
- Trzymaj z dala od innej elektroniki, która może spowodować zakłócenia.
- Urządzenie posiada wbudowany akumulator kwasowo-ołowiowy. Pamiętaj, aby wykonać cykl rozładowania/naładowania co 3 miesiące, jeśli nie zamierzasz go używać przez dłuższy czas. W innym przypadku akumulator może ulec uszkodzeniu.
- Podczas serwisu używaj tylko oryginalnych części. W innym przypadku może nastąpić poważne uszkodzenie sprzętu, lub niebezpieczne promieniowanie.
- Wyłącz urządzenie przed wyciągnięciem kabla zasilającego. Odłącz wszystkie kable przed przenoszeniem sprzętu.
- Upewnij się, że nikt nie uszkodzi kabla zasilającego. Sprawdź przed każdym użyciem, czy kabel zasilający nie nosi znamion uszkodzenia.
- Urządzenie może pracować przy napięciu 220-240Vac/50Hz. Jeśli podróżujesz ze sprzętem, sprawdź, czy możesz je bezpiecznie podłączyć do prądu.
- Zachowaj oryginalny karton, aby móc transportować urządzenie w bezpiecznych warunkach.



Ten znak zwraca uwagę użytkownika na wysokie napięcie, które jest obecne w środku obudowy urządzenia. Napięcie jest wystarczające, aby porazić użytkownika.



Ten znak zwraca uwagę użytkownika do ważnych informacji, które znajdują się w instrukcji. Informacje te powinny być przeczytane oraz uwzględnione w codziennym użytkowaniu

Urządzenie posiada certyfikat CE. **Nie wolno** wprowadzać żadnych zmian w urządzeniu. Każda modyfikacja sprzętu spowoduje utratę certyfikatu CE oraz gwarancji!

**UWAGA:** Urządzenie może funkcjonować w pomieszczeniach o temperaturze pomiędzy 5°C/41°F oraz 35°C/95°F.



**WAŻNA INFORMACJA:** Urządzenia elektryczne muszą być składowane w miejscach do tego przeznaczonych. Sprawdź, gdzie w Twojej okolicy znajduje się najbliższe centrum recyklingu. Specyfikacja techniczna poszczególnych urządzeń może się nieznacznie różnić. Specyfikacja może ulec zmian bez powiadomień.

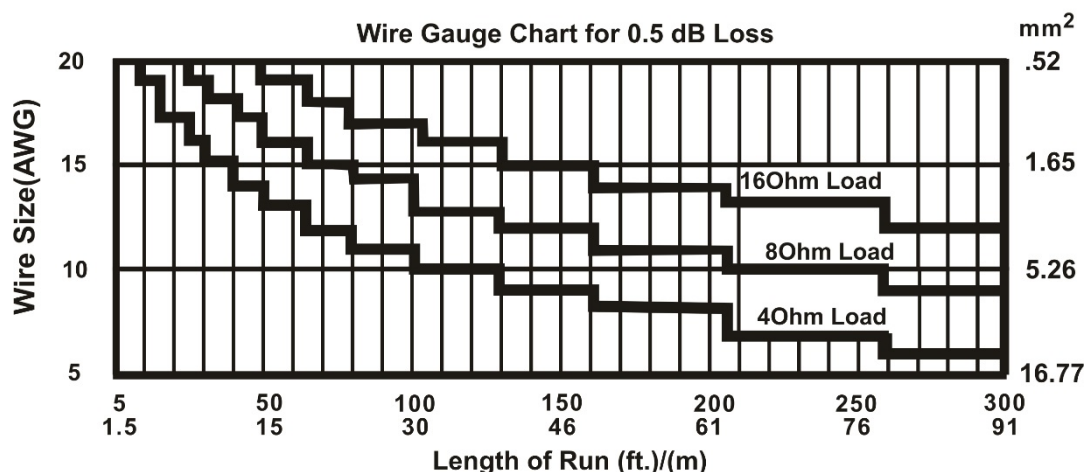
*Nie próbuj dokonywać żadnych napraw samodzielnie, to spowoduje unieważnienie gwarancji. Gwarancja nie dotyczy uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem sprzętu, niezgodnie z instrukcją. Vonyx nie jest odpowiedzialny za uszczerbek na zdrowiu oraz kontuzje spowodowane niestosowaniem się do zaleceń bezpieczeństwa. Dotyczy to wszelakich uszkodzeń.*

## WYBÓR PRZEWODÓW

Ten zestaw głośnikowy posiada złącza 4-pinowe typu speakon. Złącza są ze sobą połączone równolegle, aby móc podłączyć dodatkowe zestawy głośnikowe. Aby zapewnić optymalną pracę sprzętu, używaj kabli zaprojektowanych do zestawów głośnikowych. Nie używaj ekranowanych kabli gitarowych.

Wybór odpowiednio grubego kabla jest ważne w systemach nagłośnieniowych. Zbyt cienki przewód będzie powodować niepotrzebną stratę mocy ze względu na rezystancję. Dodatkowo z powodu zmniejszonego współczynnika tłumienia, będzie występować utrata niskich częstotliwości. Poniższy schemat przedstawia jak dobrać grubość kabla do długości oraz impedancji zestawu nagłośnieniowego.

Podczas używania tego diagramu, pamiętaj, że dwa zestawy głośnikowe 8-omowe połączone równolegle będą generować obciążenie 4-omowe (sprawdź „łączenie kolumn”).



### Łączenie kolumn

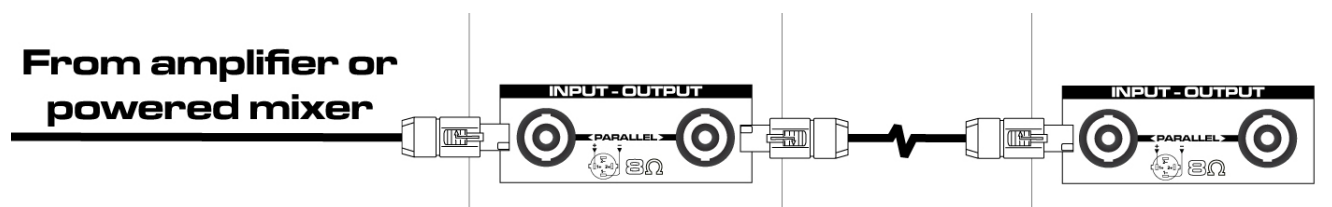
Podłączenie zbyt wielu zestawów głośnikowych do jednego kanału wzmacniacz może uszkodzić wzmacniacz, w najlepszym przypadku zniekształcić dźwięk. Aby obliczyć impedancję dwóch identycznych kolumn połączonych równolegle, użyj poniższego wzoru:

$$\frac{\text{Impedancja jednego zestawu głośnikowego}}{\text{Liczba zestawów połączonych równolegle}} = \text{Obciążenie wzmacniacza}$$

Otwórz instrukcję obsługi Twojego wzmacniacza, aby sprawdzić, jaki minimalne obciążenie zaleca producent.

## GNIAZDA WEJŚCIA/WYJŚCIA

Dwa gniazda umieszczone z tyłu są połączone równolegle. Oznacza to, że gdy podłączysz sygnał do jednego z gniazd, drugie gniazdo będzie przesyłać sygnał do kolejnego zestawu głośnikowego.



## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Jedyny pewny sposób na sprawdzenie, czy zestaw jest uszkodzony polega na podmianie na inny, w pełni sprawny. Jeśli w pełni sprawne urządzenie doświadcza tych samych problemów, jak wcześniejsze, użyj poniższej tabeli, aby rozwiązać problem.

### Brak dźwięku

*Prawdopodobna*

*przyczyna*

Kable głośnikowe

*Rozwiązanie*

Rozłącz oraz podłącz ponownie kable

Wymień kable na inne, sprawdzone

Sprawdź wtyki

Dokręć śruby łączące kabel z wtykiem

Sprawdź, czy kable nie są uszkodzone

Sprawdź, czy z przewodu nie wystają pojedyncze druciki

Wzmacniacz

Upewnij się, że wzmacniacz otrzymuje sygnał. Większość wzmacniaczy posiada diodę sygnalizującą otrzymywanie sygnału audio. Podłącz zestaw głośnikowy do kanału, który jest na pewno sprawny.

### Przerywanie dźwięku

*Prawdopodobna*

*przyczyna*

Złej jakości przewody

*Rozwiązanie*

Możliwe, że niesprawny zestaw głośnikowy objawia przerywanie dźwięku, ale raczej problemem jest przewód/wtyk. Sprawdź wtyki, dokręć śruby łączące kabel z wtykiem.

### Stały szum, brumienie

*Prawdopodobna*

*przyczyna*

Problem z elektroniką

*Rozwiązanie*

Stały szum może powodować wzmacniacz, mikser, procesor sygnału, odtwarzacz lub przewody. Sprawdź, czy urządzenia są uziemione. Sprawdź, czy nie występuje pętla masy. Sprawdź, które urządzenie powoduje szumienie. Sprawdź, czy ekranowanie w kablach nie jest uszkodzone.

### Złe pasmo przenoszenia dźwięku

*Prawdopodobna*

*przyczyna*

Nieodpowiednia

polaryzacja

*Rozwiązanie*

Kiedy dwa zestawy nagłośnieniowe są podłączone z odwróconą polaryzacją i stoją blisko siebie, mogą częściowo powodować odczucie redukcji niskich częstotliwości. Sprawdź, czy kable są podłączone z odpowiednią polaryzacją. Sprawdź kable zbalansowane, czy są odpowiednio podłączone.

# TECHNICAL SPECIFICATION / TECHNISCHE SPECIFICATIE / TECHNISCHE DATEN / ESPECIFICACIONES TÉCNICAS / SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES / SPECYFIKACJA TECHNICZNA

|              | VSA12P            | VSA15P            |
|--------------|-------------------|-------------------|
| Power Peak   | 800W              | 1000W             |
| Power        | 400W              | 500W              |
| Freq. Range  | 40Hz – 20kHz      | 35Hz – 20kHz      |
| SPL max.     | 118dB             | 122dB             |
| Woofers Size | 12"               | 15"               |
| Impedance    | 8 Ohm             |                   |
| Tophat       | 35mm              |                   |
| Dimensions   | 315 x 380 x 595mm | 360 x 380 x 595mm |
| Weight       | 7.8kg             | 12,7kg            |
| Ref. nr.:    | 170.378           | 170.380           |

The specifications are typical. The actual values can slightly change from one unit to the other. Specifications can be changed without prior notice.

The products referred to in this manual conform to the European Community Directives to which they are subject:

- Low Voltage (LVD) 2014/35/EU
- Electromagnetic Compatibility (EMC) 2014/30/EU
- Restriction of Hazardous Substances (RoHS) 2011/65/EU



Specifications and design are subject to change without prior notice..

**[www.tronios.com](http://www.tronios.com)**

Copyright © 2020 by TRONIOS the Netherlands





180.550 **VONYX**

## LS01K Speaker Stand Set in Bag

The LS01K is a kit with 2 heavy duty tripod speaker stands with adjustable height and are compatible with any type of speakers with a hole diameter of about 35 mm. These black heavy-duty anodized telescoping stands are made of steel for durability and stability and the foldable design allows for easy storage and transportation. The tripod legs and pole are locked into position with easy to use twist knobs and features an additional safety catch pin to avoid sudden speaker drops. The stands are able to support equipment up to 30Kgs in weight. Including custom carrying bag.

Product colour : Black  
 Material : Metal  
 Dimensions: Folded : 13 x 10 x 92cm  
 Dimensions: Min height : 100cm  
 Dimensions: Max height : 175cm  
 Max. weight load per piece : 30kg  
 Weight (kg) : 5,70

- Set of 2 sturdy, portable and easy to set up speaker stands
- Foldable for quick storage and transport
- Adjustable height (Five pre-set lockable heights)
- Safety Lock-in Pin
- Steel construction with matt black finish
- Rubber-capped feet
- Including carrying bag
- Loading capacity: 30kg



150.084 **VONYX**

## SC12 Speaker Cover Basic 12"

Protect your VPS or SPJ- series speakers with this heavy-duty gig-bag style nylon cover. Protects against scratches and the elements of nature during transport and has pockets for cables. Black, with rugged stitching and opening on top for the handle. One cover.

Product colour : Black  
Weight (kg) : 0,45

- Specially made for the 12" speakers of the VPS and SPJ-series
- Protects against scratches and the elements of nature during transport
- Easy opening on top for using the handle of the speaker
- Side storage wallet for accessories
- Made out of sustainable material



## VXA Amplifier Series

Ref. nr.: 172.050 / 172.052 / 172.054 / 172.056 / 172.058



INSTRUCTION MANUAL  
GEBRUIKSAANWIJZING  
GEBRAUCHSANLEITUNG  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
MANUEL D'INSTRUCTIONS  
INSTRUKCJA OBSŁUGI



## ENGLISH

Congratulations to the purchase of this Vonyx product. Please read this manual thoroughly prior to using the unit in order to benefit fully from all features.

Read the manual prior to using the unit. Follow the instructions in order not to invalidate the warranty. Take all precautions to avoid fire and/or electrical shock. Repairs must only be carried out by a qualified technician in order to avoid electrical shock. Keep the manual for future reference.

- Prior to using the unit, please ask advice from a specialist. When the unit is switched on for the first time, some smell may occur. This is normal and will disappear after a while.
- The unit contains voltage carrying parts. Therefore do NOT open the housing.
- Do not place metal objects or pour liquids into the unit. This may cause electrical shock and malfunction.
- Do not place the unit near heat sources such as radiators, etc. Do not place the unit on a vibrating surface. Do not cover the ventilation holes.
- The unit is not suitable for continuous use.
- Be careful with the mains lead and do not damage it. A faulty or damaged mains lead can cause electrical shock and malfunction.
- When unplugging the unit from a mains outlet, always pull the plug, never the lead.
- Do not plug or unplug the unit with wet hands.
- If the plug and/or the mains lead are damaged, they need to be replaced by a qualified technician.
- If the unit is damaged to such an extent that internal parts are visible, do NOT plug the unit into a mains outlet and DO NOT switch the unit on. Contact your dealer. Do NOT connect the unit to a rheostat or dimmer.
- To avoid fire and shock hazard, do not expose the unit to rain and moisture.
- All repairs should be carried out by a qualified technician only.
- Connect the unit to an earthed mains outlet (220-240Vac/50Hz) protected by a 10-16A fuse.
- During a thunderstorm or if the unit will not be used for a longer period of time, unplug it from the mains. The rule is: Unplug it from the mains when not in use.
- If the unit has not been used for a longer period of time, condensation may occur. Let the unit reach room temperature before you switch it on. Never use the unit in humid rooms or outdoors.
- To prevent accidents in companies, you must follow the applicable guide lines and follow the instructions.
- Do not repeatedly switch the fixture on and off. This shortens the life time.
- Keep the unit out of the reach of children. Do not leave the unit unattended.
- Do not use cleaning sprays to clean switches. The residues of these sprays cause deposits of dust and grease. In case of malfunction, always seek advice from a specialist.
- Do not force the controls.
- If this unit is with speaker inside which can cause magnetic field. Keep this unit at least 60cm away from computer or TV.
- If this unit is with built-in lead-acid rechargeable battery. Please recharge the battery every 3 months if you are not going to use the unit for a long period of time. Or the battery may be damaged.
- If the battery is damaged please replace with same specifications battery. And dispose the damaged battery environment friendly.
- If the unit has fallen, always have it checked by a qualified technician before you switch the unit on again.
- Do not use chemicals to clean the unit. They damage the varnish. Only clean the unit with a dry cloth.
- Keep away from electronic equipment that may cause interference.
- Only use original spares for repairs, otherwise serious damage and/or dangerous radiation may occur.
- Switch the unit off prior to unplugging it from the mains and/or other equipment. Unplug all leads and cables prior to moving the unit.
- Make sure that the mains lead cannot be damaged when people walk on it. Check the mains lead before every use for damages and faults!
- The mains voltage is 220-240Vac/50Hz. Check if power outlet match. If you travel, make sure that the mains voltage of the country is suitable for this unit.
- Keep the original packing material so that you can transport the unit in safe conditions.



This mark attracts the attention of the user to high voltages that are present inside the housing and that are of sufficient magnitude to cause a shock hazard.



This mark attracts the attention of the user to important instructions that are contained in the manual and that he should read and adhere to.

The unit has been certified CE. It is prohibited to make any changes to the unit. They would invalidate the CE certificate and their guarantee!

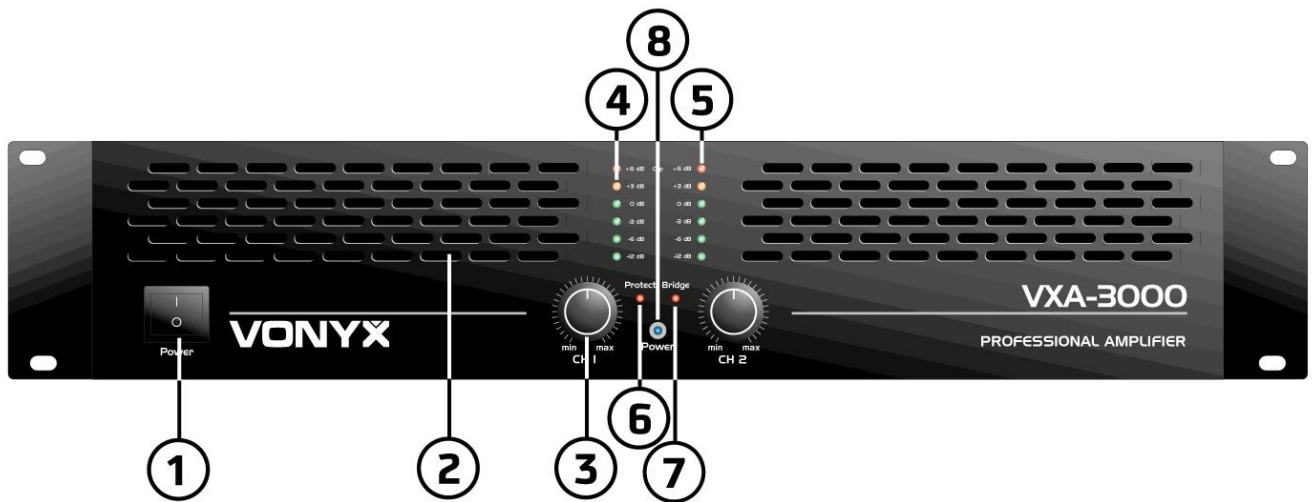
**NOTE:** To make sure that the unit will function normally, it must be used in rooms with a temperature between 5°C/41°F and 35°C/95°F.



Electric products must not be put into household waste. Please bring them to a recycling centre. Ask your local authorities or your dealer about the way to proceed. The specifications are typical. The actual values can slightly change from one unit to the other. Specifications can be changed without prior notice.

*Do not attempt to make any repairs yourself. This would invalid your warranty. Do not make any changes to the unit. This would also invalid your warranty. The warranty is not applicable in case of accidents or damages caused by inappropriate use or disrespect of the warnings contained in this manual. Vonyx cannot be held responsible for personal injuries caused by a disrespect of the safety recommendations and warnings. This is also applicable to all damages in whatever form.*

## FRONT PANEL



**1. On/Off Switch.**

For switching the amplifier on and off. Always adjust the volume down to its minimum before switching this amplifier on.

**2. Cooling Vents.**

Front to rear forced airflow.

**3. Volume Controls.**

These controls adjust the volume level of both channels. Turn slightly to the left when the clip indicators (4) light up.

**4. Signal indicators.**

Three orange LEDs indicate the amplifiers output signal levels.

**5. Clip Indication.**

These LEDs will light up when one or both channels are on max power. It can occur that these LEDs will lit up now and then, this is not a problem. But if it lights up continually you need to adjust the volume down, otherwise permanent damage to equipment might occur

**6. Protect Indication.**

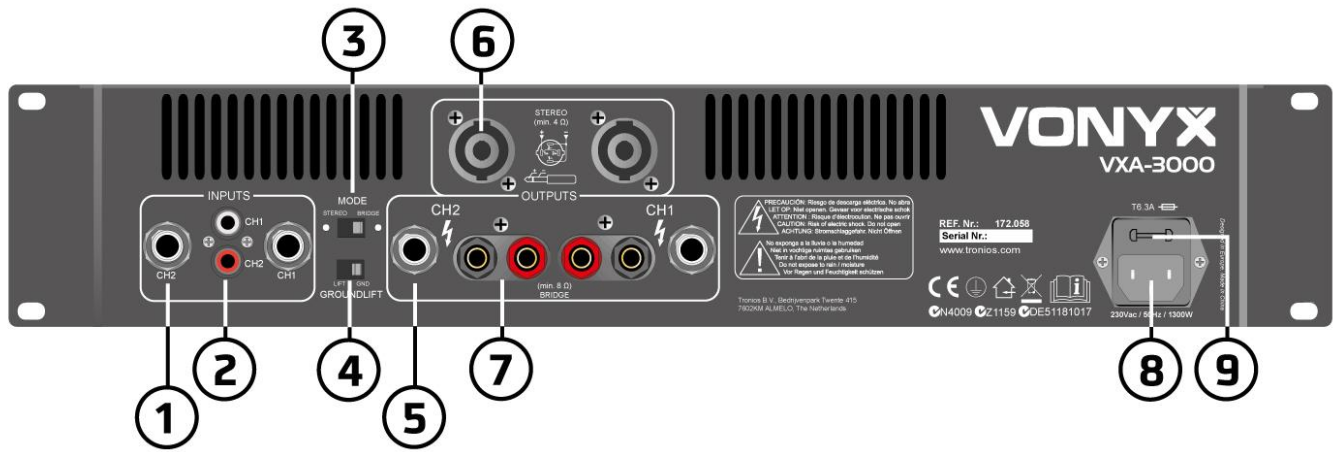
When on any given point, something damaging might occur to your amplifier, it will switch in protect mode. The amplifier will disconnect the point where the damage is about to occur and switch on the protection led to indicate to you that something is wrong. Reasons might be: Bad ventilation, A low impedance (< 4 Ohm), Defect fan(s), A short circuit in cables.

**7. Bridge Mode Indication.**

**8. Power Indication.**

This clear blue indicator will light when the amplifier is turned on.

## REAR PANEL



### 1. 6.3mm Jack inputs.

Two 6.3mm jack female input connector for connecting a signal source (mixer etc.).

### 2. RCA inputs.

Two RCA input connector for connecting a signal source (mixer etc.).

### 3. Mode Switch.

The amplifier can use 2 different modes: stereo & bridge.

Choose one of these functions:

*Stereo mode:* Standard left/right stereo mode.

*Bridge mode:* This mode combines both amps on one channel which results in double power on this channel. Connects the signal to the left input channel and the output level can now be adjusted with the left volume control.

### 4. Ground Lift Switch.

Allows circuit and chassis grounds to be separated in case of problems with earth loops (hum)..

### 5. 6.3mm Jack Outputs.

Maximum load in stereo mode 4 Ohm per channel.

### 6. Speaker Outputs NL4.

Maximum load in stereo mode 4 Ohm per channel.

Pin +1 & +2 = + output, Pin -1 & -2 = - output

### 7. Binding Post Output Jacks.

Maximum load in stereo mode 4 Ohm per channel. Maximum load in bridge mode 8 Ohm.

### 8. Mains Power Connector

### 9. Fuse

This main fuse secures the amplifier and wires against defects. Replace this only with a fuse of same type and value.

# INSTALLATION

## Connecting Output

Make sure the amplifier is turned off before you wire the system. Speakers can be connected using speaker NL4 plugs or bare wire for your binding post output connectors. Using the guidelines below select the appropriate size of wire bases on the distance between the amplifier and speaker.

| Distance  | Wire Size          |
|-----------|--------------------|
| <10m      | 1.5mm <sup>2</sup> |
| >10m <20m | 2.5mm <sup>2</sup> |
| >20m <30m | 4.0mm <sup>2</sup> |

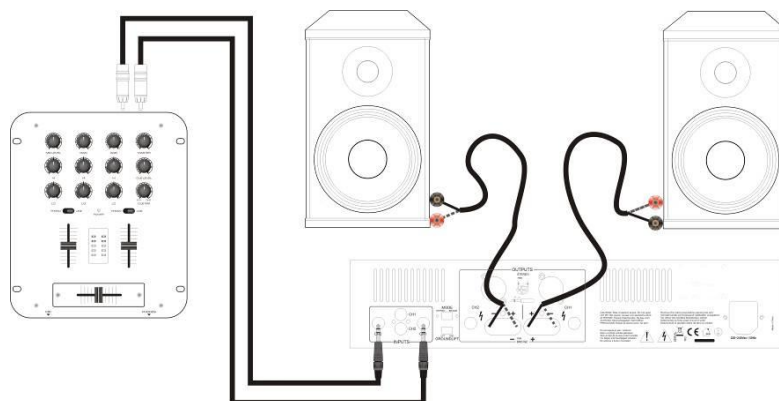
## Setup operation mode

Amplifier can used in 2 modes:

### 1. Stereo operation

Set the mode selector (3) to the 'stereo' position.

In this mode the amplifier have two in depended channels with their own inputs and volume controls.

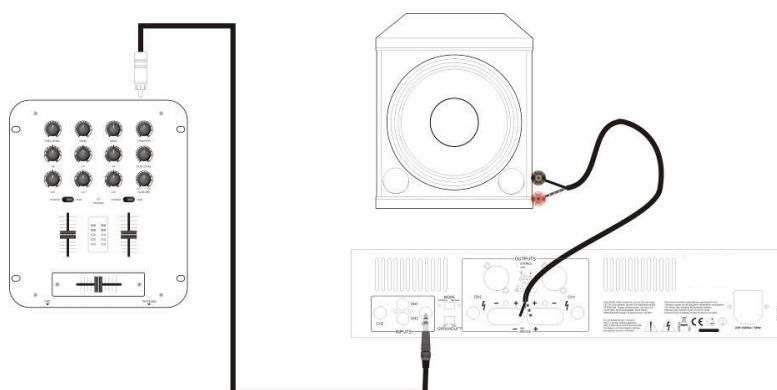


### 2. Bridge operation

Set the mode selector (3) to the 'bridged' position.

This mode combines both amps on one channel which results in double power on this channel. Connects the signal to the A input channel and the output level can now be adjusted with the A volume control.

Connect the speaker across the positive (+) output terminals. Do not use the negative (-) terminals when the amplifier is being operated in bridged mode.



**NOTE: Never connect a hot (+) output to ground or (-) output and never connect the hot (+) to other hot outputs!**

## Connect to mains power

Before plugging the unit in always make sure that the power supply matches the product specification voltage. First connect the IEC end of the cord set to the IEC connector on the amplifier then plug the other end of the cord set to the AC mains.

## Please read instructions below for reliable and problem free use:

- Be sure all connections made are made in the correct way.
- Check if the connected speakers are compatible with the amplifier.
- Ensure there is adequate ventilation.
- Prevent exposure to moisture.
- Never plug speakers in/or out while in use, this can result in serious damage.

## NEDERLANDS

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Vonyx product. Neemt U a.u.b. een paar momenten de tijd om deze handleiding zorgvuldig te lezen, aangezien wij graag willen dat u onze producten snel en volledig gebruikt.

Lees deze handleiding eerst door alvorens het product te gebruiken. Volg de instructies op anders zou de garantie wel eens kunnen vervallen. Neem ook altijd alle veiligheidsmaatregelen om brand en/of een elektrische schok te voorkomen. Tevens is het ook raadzaam om reparaties / modificaties e.d. over te laten aan gekwalificeerd personeel om een elektrische schok te voorkomen. Bewaar deze handleiding ook voor toekomstig gebruik.

- Bewaar de verpakking zodat u indien het apparaat defect is, dit in de originele verpakking kunt opsturen om beschadigingen te voorkomen.
- Voordat het apparaat in werking wordt gesteld, altijd eerst een deskundige raadplegen. Bij het voor de eerste keer inschakelen kan een bepaalde reuk optreden. Dit is normaal en verdwijnt na een poos.
- In het apparaat bevinden zich onder spanning staande onderdelen; open daarom NOOIT dit apparaat.
- Plaats geen metalen objecten en mors geen vloeistof in het effect. Dit kan leiden tot elektrische schokken of defecten.
- Toestel niet opstellen in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren etc. en niet op een vibrerende onder- grond plaatsen. Dek ventilatieopeningen nooit af.
- Het apparaat is niet geschikt voor continu gebruik.
- Wees voorzichtig met het netsnoer en beschadig deze niet. Als het snoer kapot of beschadigd is, kan dit leiden tot elektrische schokken of defecten.
- Als u de stekker uit het stopcontact neemt, trek dan niet aan het snoer, maar aan de stekker.
- Om brand of elektrische schok te voorkomen, dient u dit apparaat niet bloot te stellen aan regen of vocht.
- Verwijder of plaats een stekker nooit met natte handen resp. uit en in het stopcontact.
- Indien zowel de stekker en/of netsnoer als snoeringang in het apparaat beschadigd zijn dient dit door een vakman hersteld te worden.
- Indien het apparaat zo beschadigd is dat inwendige (onder)delen zichtbaar zijn mag de stekker NOOIT in het stopcontact worden geplaatst en het apparaat NOOIT worden ingeschakeld. Neem in dit geval contact op met de dealer.
- Sluit het apparaat nooit op een dimmer aan.
- Reparatie aan het apparaat dient te geschieden door een vakman of een deskundige.
- Sluit het apparaat alleen aan op een 220-240VAC / 50Hz (geaard) stopcontact, verbonden met een 10-16A meterkastgroep.
- Bij onweer altijd de stekker uit het stopcontact halen, zo ook wanneer het apparaat voor een langere tijd niet gebruikt wordt. Stelregel: Bij geen gebruik stekker verwijderen.
- Als u het apparaat lang niet gebruikt heeft en het weer wil gebruiken kan er condens ontstaan; laat het apparaat eerst op kamertemperatuur komen alvorens het weer in werking te stellen.
- Apparaat nooit in vochtige ruimten en buiten gebruiken.
- Om ongevallen in bedrijven te voorkomen moet rekening worden gehouden met de daarvoor geldende richtlijnen en moeten de aanwijzingen/waarschuwingen worden gevolgd.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden. Bovendien mag het apparaat nooit onbeheerd gelaten worden.
- Gebruik geen schoonmaakspray om de schakelaars te reinigen. Restanten van deze spray zorgen ervoor dat smeer en stof ophopen. Raadpleeg bij storing te allen tijde een deskundige.
- Gebruik geen overmatige kracht bij het bedienen van het apparaat.
- Dit apparaat kan magnetisch veld veroorzaken. Houd dit apparaat ten minste 60 cm afstand van de computer of tv.
- Laad de accu elke 3 maanden als u het apparaat voor een langere periode niet gebruikt. De batterij kan worden beschadigd.
- Bij een ongeval met dit product altijd eerst een deskundige raadplegen alvorens opnieuw te gebruiken.
- Tracht het apparaat niet schoon te maken met chemische oplossingen. Dit kan de lak beschadigen. Gebruik een droge doek om schoon te maken.
- Blijf uit de buurt van elektronische apparatuur die bromstoringen zouden kunnen veroorzaken.
- Bij reparatie dienen altijd originele onderdelen te worden gebruikt om onherstelbare beschadigingen en/of ontoelaatbare straling te voorkomen.
- Schakel eerst het toestel uit voordat u het netsnoer verwijder. Verwijder netsnoer en aansluitsnoeren voordat u dit product gaat verplaatsen.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet beschadigd/defect kan raken wanneer mensen erover heen lopen. Het netsnoer vóór ieder gebruik controleren op breuken/defecten!
- In Nederland/België is de netspanning 220-240Vac/50Hz. Indien u reist (en u neemt het apparaat mee) informeer dan naar de netspanning in het land waar u verblijft.



Deze markering wordt weergegeven om u erop attent te maken dat een levensgevaarlijke spanning in het product aanwezig is en dat bij aanraking van deze delen een elektrische schok wordt verkregen.



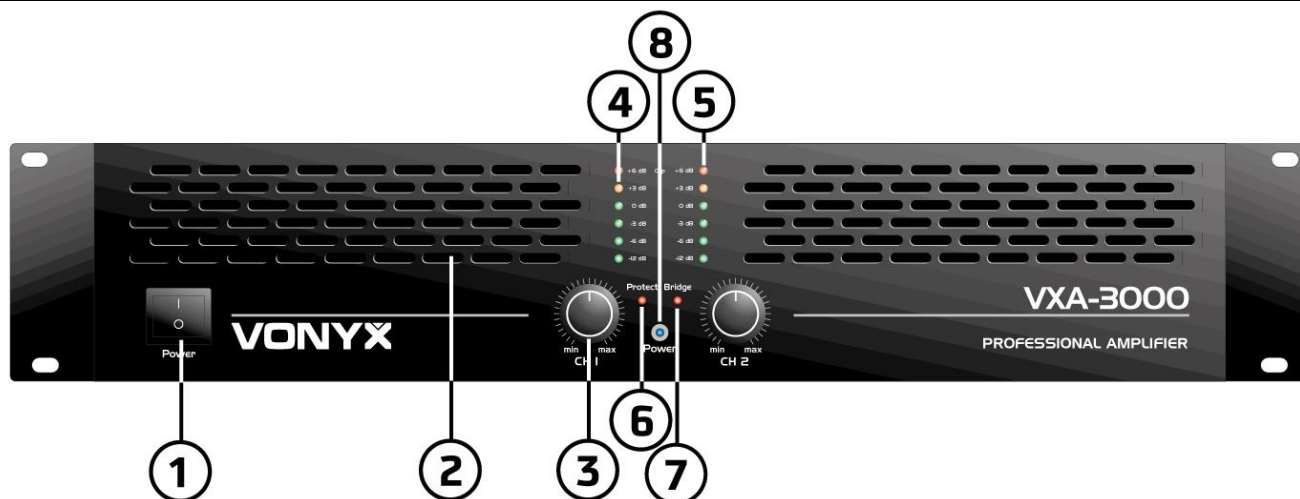
Deze instructiemarkering wordt weergegeven om u erop te wijzen dat de instructie zeer belangrijk is om te lezen en/of op te volgen.

**OPMERKING:** Om zeker te zijn van een correcte werking, dient u dit apparaat in een ruimte te gebruiken waar de temperatuur tussen de 5°C/41°F en 35°C/95°F ligt.



Raadpleeg eventueel [www.wecycle.nl](http://www.wecycle.nl) en/of [www.vrom.nl](http://www.vrom.nl) v.w.b. het afdanken van elektronische apparaten in het kader van de WEEE-regeling. Vele artikelen kunnen worden gerecycled, gooi ze daarom niet bij het huisvuil maar lever ze in bij een gemeentelijk depot of uw dealer. Lever ook afgedankte batterijen in bij uw gemeentelijk depot of bij de dealer, zie [www.stibat.nl](http://www.stibat.nl)

*Alle (defecte) artikelen dienen gedurende de garantieperiode altijd retour te worden gezonden in de originele verpakking. Voer zelf geen reparaties uit aan het toestel; in elk geval vervalt de totale garantie. Ook mag het toestel niet eigenmachtig worden gemodificeerd, ook in dit geval vervalt de totale garantie. Ook vervalt de garantie bij ongevallen en beschadigingen in elke vorm t.g.v. onoordeelkundig gebruik en het niet in acht nemen van het gestelde in deze gebruiksaanwijzing. Tevens aanvaardt Vonyx geen enkele aansprakelijkheid in geval van persoonlijke ongelukken als gevolg van het niet naleven van veiligheidsinstructies en waarschuwingen. Dit geldt ook voor gevolgschade in welke vorm dan ook.*



**1. Netschakelaar.**

Voor het inschakelen van de versterker. Altijd de volume regelaars op minimum zetten alvorens de versterker in te schakelen.

**2. Koeling.**

Rooster voor geforceerde koeling van de luchtstroom.

**3. Volume-regelaars.**

Regelaars voor beide kanalen. Wanneer de clip indicatoren (4) branden dienen de regelaars linksom te worden gedraaid.

**4. Signaal-indicatoren.**

Deze LEDs geven aan wanneer er audiosignalen aanwezig zijn..

**5. Clip-indicator.**

Deze LEDs gaan branden wanneer de versterker aan het maximum van z'n vermogen zit, de versterker gaat dan vervormen. De volume regelaars dienen dan onmiddellijk lager (minimum) gedraaid te worden. Soms gaan deze LEDs aan en uit, dit kan nóg geen probleem zijn.

**6. Protect-indicator.**

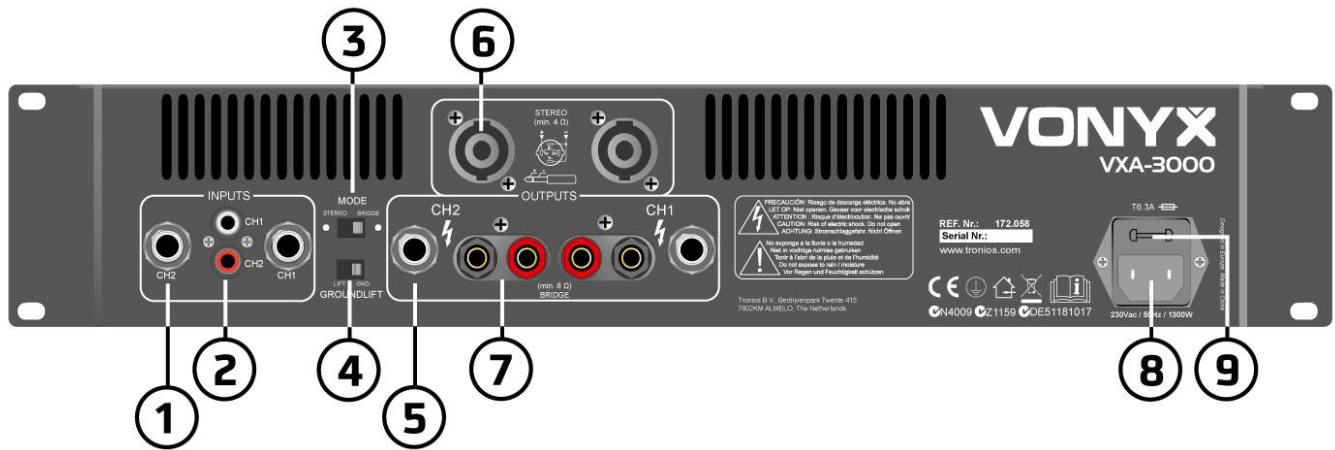
Wanneer er iets defect raakt in de versterker zal deze in protect mode gaan en zullen de LED(s) gaan branden. Oorzaak kan zijn: Slechte ventilatie, een lagere impedantie dan 4 Ohm, defecte ventilator(en), kortsluiting (ook in de bekabeling).

**7. Bridge Mode indicator**

**8. Aan/Uit-indicator.**

De blauwe LED gaat branden als de versterker wordt ingeschakeld.

## ACHTERPANEEL



1. **6.3mm Jack -ingangen.**  
Twee 6.3mm jack -ingangen om een audiobron op aan te sluiten (mixer etc.).
2. **RCA -ingangen.**  
Twee RCA -ingangen om een audiobron op aan te sluiten (mixer etc.).
3. **Mode Schakelaar.**  
De versterker kent 2 verschillende modes: stereo & bridge:  
*Stereo mode:* Standaard Links / Rechts stereo mode.  
*Bridge mode:* Deze mode combineert beide versterkers met één uitgang, hetgeen resulteert in een dubbel uitgangs-vermogen op die uitgang. Het vermogen kan worden geregeld met de linker volume-regelaar 1.
4. **Ground Lift Schakelaar.**  
Om massa van het chassis te scheiden in geval van een aardlus (hum).
5. **6.3mm Jack uitgang.**  
In stereo mode is de uitgangs-impedantie 4 Ohm per kanaal
6. **NL4 uitgang.**  
In stereo mode is de uitgangs-impedantie 4 Ohm per kanaal.  
Pin +1 & +2 = + uitgang, Pin -1 & -2 = - uitgang
7. **Schroefaansluitingen.**  
Luidspreker-uitgangen : 4 Ohm per kanaal. In bridge mode 8 Ohm.
8. **Netentree.**  
Sluit het netsnoer eerst aan op de versterker en steek daarna pas de stekker in de wandcontactdoos (stopcontact)
9. **Zekeringhouder.**  
Vervang de zekering altijd door een exemplaar met een identieke waarde.

# INSTALLATIE

## Aansluiten van de uitgang

Zorg er voor dat de versterker uitgeschakeld is tijdens de bekabeling van de installatie. Luidsprekers kunnen worden aangesloten m.b.v. NL4 connectoren of via schroefaansluitingen. Gebruik onderstaande informatie voor het bepalen van de dikte van de aansluitsnoeren:

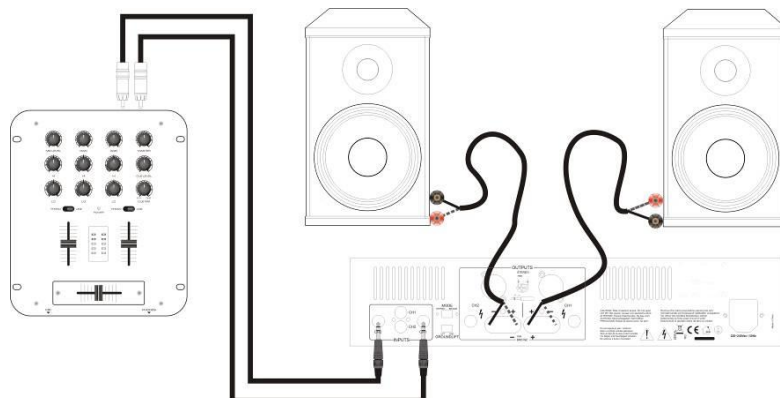
| Afstand(m) | Dikte(mm <sup>2</sup> ) |
|------------|-------------------------|
| <10m       | 1.5mm <sup>2</sup>      |
| >10m <20m  | 2.5mm <sup>2</sup>      |
| >20m <30m  | 4.0mm <sup>2</sup>      |

## Opstelling

De versterker kan in 2 modes worden aangesloten:

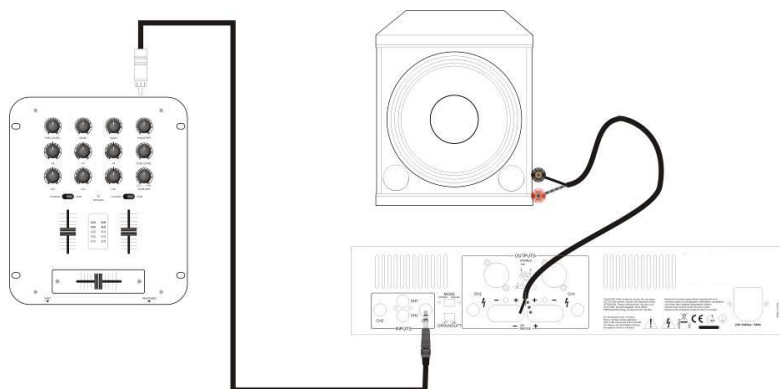
### 1. Stereo aansluiting

Zet de Mode-schakelaar (3) in de 'stereo' positie. Sluit de installatie aan zoals in bovenstaand figuur is weergegeven.



### 2. Bridge Mode aansluiting

Zet de Mode-schakelaar (3) in de 'bridge' positie. Zoals reeds beschreven wordt het uitgangsvermogen verdubbeld. Verbind het audiosnoer met input1 en het uitgangssignaal kan nu met de ch1 volume-regelaar geregeld worden. Sluit de luidsprekers aan op de positieve (+) uitgangen van beide uitgangen **en nooit op de (-) of massa**. Gebruik de (-) negatieve uitgangen **nooit** in Bridge Mode.



**LET OP:** Sluit nooit positieve (+) uitgang aan met aarde of negatieve (-) uitgang en nooit met de andere positieve (+) uitgangen!

## Netaansluiting

Zorg er voor dat de aangegeven netspanning op de achterkant van de versterker overeenkomt met de aangeboden netspanning. Sluit het netsnoer eerst aan op de versterker, zet alle volume-regelaars op minimum, zet de netschakelaar van de versterker in de Uit-stand en steek dan pas de stekker in de wandcontactdoos (stopcontact). Zet de versterker aan.

## Lees eerst onderstaande informatie:

- Zorg er voor dat de bekabeling juist is aangesloten!
- Zijn de luidsprekers geschikt voor deze versterker?
- Nooit ventilatiegaten afdekken!
- Voorkom blootstelling aan regen en/of vocht!
- Verwijder nooit de luidsprekersnoeren tijdens gebruik!

## DEUTSCH

Vielen Dank für den Kauf dieses Vonyx gerat. Nehmen Sie sich einen Augenblick Zeit, um diese Anleitung sorgfältig durchzulesen, damit sie die Möglichkeiten, die unser Produkt bietet, sofort voll ausnutzen können.

Lesen Sie erst die Anleitung vollständig vor der ersten Inbetriebnahme durch. Befolgen Sie die Anweisung, da sonst jeglicher Garantieanspruch verfällt. Treffen Sie stets alle Sicherheits-vorkehrungen um Feuer und/oder Stromschlag zu vermeiden. Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden, um Stromschlag zu vermeiden. Bewahren Sie diese Anleitung für spätere Bezugnahme auf.

- Bewahren Sie die Verpackung auf, um das Gerät im Bedarfsfall sicher transportieren zu können.
- Bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, muss es erst von einem Fachmann überprüft werden. Bei der ersten Benutzung kann etwas Geruch auftreten. Das ist normal und verschwindet nach einer Weile
- Das Gerät enthält unter Spannung stehende Teile. Daher NIEMALS das Gehäuse öffnen.
- Keine Metallgegenstände oder Flüssigkeiten ins Gerät dringen lassen. Sie können zu Stromschlag und Defekten führen.
- Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern aufstellen. Nicht auf eine vibrierende Oberfläche stellen. Niemals die Belüftungsschlitze abdecken.
- Das Gerät ist nicht für Dauerbetrieb geeignet.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um und beschädigen Sie es nicht. Eine beschädigte Netzschnur kann zu Stromschlag und Defekten führen.
- Wenn Sie das Gerät vom Netz trennen, immer am Stecker ziehen, niemals an der Schnur.
- Um Feuer und Stromschlag zu vermeiden, das Gerät vor Regen und Feuchtigkeit schützen.
- Den Stecker nie mit nassen Händen in eine Netzsteckdose stecken oder abziehen.
- Wenn sowohl der Stecker und/oder die Netzschnur bzw. der Kabeleintritt ins Gerät beschädigt sind, müssen sie von einem Fachmann repariert werden.
- Wenn das Gerät so beschädigt ist, dass Innenteile sichtbar sind, darf der Stecker NICHT in eine Steckdose gesteckt werden und das Gerät darf NICHT eingeschaltet werden. Wenden Sie sich in dem Fall an Ihren Fachhändler. Das Gerät darf nicht an einen Dimmer angeschlossen werden.
- Reparaturen dürfen nur von einem Fachmann oder Sachverständigen ausgeführt werden.
- Das Gerät nur an eine geerdete 10-16A Netzsteckdose mit 220-240V AC/50Hz Spannung anschließen.
- Bei Gewitter oder längerem Nichtgebrauch den Netzstecker abziehen. Die Regel gilt: Bei Nichtgebrauch Netzstecker abziehen.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde, kann sich Kondenswasser gebildet haben. Lassen Sie das Gerät erst auf Zimmertemperatur kommen, bevor Sie es einschalten. Das Gerät nicht in feuchten Räumen oder im Freien benutzen.
- Um Unfällen in der Öffentlichkeit vorzubeugen, müssen die geltenden Richtlinien beachtet und die Anweisungen/Warnungen befolgt werden.
- Niemals das Gerät kurz hintereinander ein- und ausschalten. Dadurch verkürzt sich die Lebensdauer erheblich.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern halten. Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Die Regler nicht mit Reinigungssprays reinigen. Diese hinterlassen Rückstände, die zu Staub- und Fettansammlungen führen. Bei Störungen immer einen Fachmann um Rat fragen.
- Das Gerät nur mit sauberen Händen bedienen.
- Das Gerät nicht mit Gewalt bedienen.
- Nach einem Unfall mit dem Gerät immer erst einen Fachmann um Rat fragen, bevor Sie es wieder einschalten.
- Keine chemischen Reinigungsmittel benutzen, die den Lack beschädigen. Das Gerät nur mit einem trockenen Tuch abwischen.
- Nicht in der Nähe von elektronischen Geräten benutzen, die Brummstörungen verursachen können.
- Bei Reparaturen nur die Original-Ersatzteile verwenden, um starke Schäden und/oder gefährliche Strahlungen zu vermeiden.
- Bevor Sie das Netz- und/oder Anschlusskabel abziehen, erst das Gerät ausschalten. Netz- und Anschlusskabel abziehen, bevor Sie das Gerät umstellen.
- Sorgen Sie dafür, dass das Netzkabel nicht beschädigt werden kann, wenn Menschen darüber laufen. Das Netzkabel vor jedem Einsatz auf Brüche/Schadstellen überprüfen.
- In Deutschland beträgt die Netzspannung 220-240V AC / 50Hz. Wenn Sie das Gerät auf Reisen mitnehmen, prüfen Sie, ob die örtliche Netzspannung den Anforderungen des Geräts entspricht.



Dieses Zeichen weist den Benutzer darauf hin, dass lebensgefährliche Spannungen im Gerät anliegen, die bei Berührung einen Stromschlag verursachen.



Dieses Zeichen lenkt die Aufmerksamkeit des Benutzers auf wichtige Hinweise in der Anleitung hin, die unbedingt eingehalten werden müssen.

**HINWEIS:** Um einen einwandfreien Betrieb zu gewährleisten, muss die Raumtemperatur zwischen 5° und 35°C. liegen.



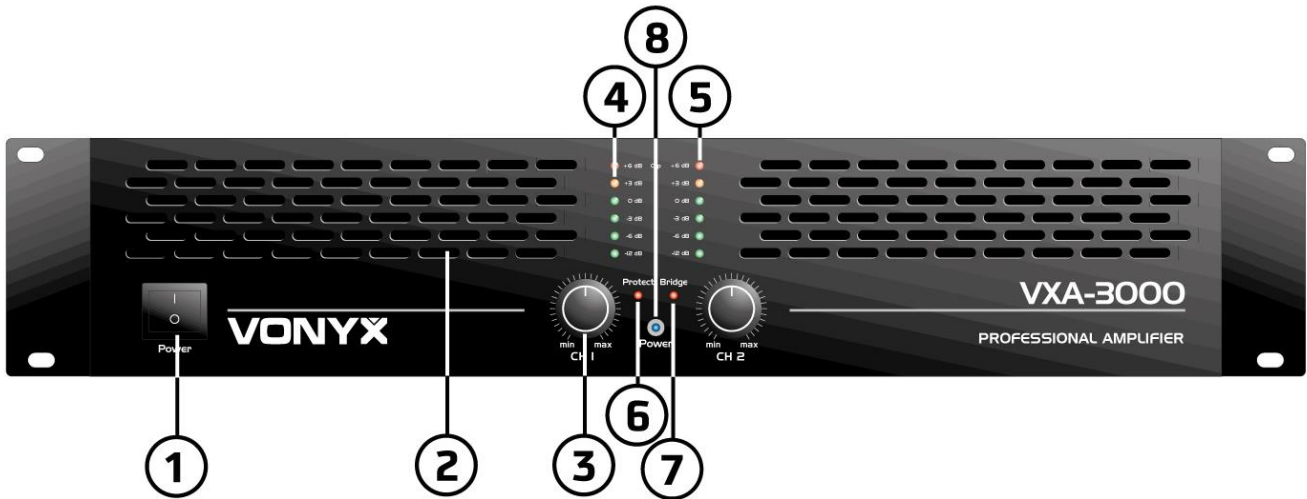
Tronios BV Registrierungsnummer : DE51181017 (ElektroG).

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling abgegeben werden. Hiermit leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

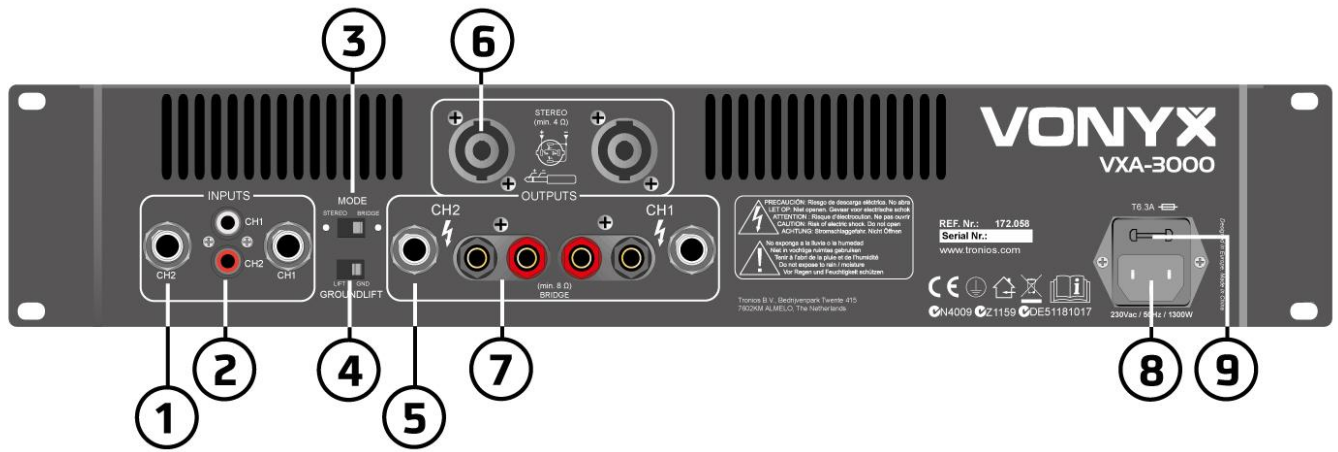
Tronios BV Registrierungsnummer : 21003000 (BatterieG).

Lithiumbatterien und Akkupacks sollten nur im entladenen Zustand in die Altbatteriesammelgefäße bei Handel und bei öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern gegeben werden. Bei nicht vollständig entladenen Batterien Vorsorge gegen Kurzschluß treffen durch Isolieren der Pole mit Klebestreifen. Der Endnutzer ist zur Rückgabe von Altbatterien gesetzlich verpflichtet.

Reparieren Sie das Gerät niemals selbst und nehmen Sie niemals eigenmächtig Veränderungen am Gerät vor. Sie verlieren dadurch den Garantieanspruch. Der Garantieanspruch verfällt ebenfalls bei Unfällen und Schäden in jeglicher Form, die durch unsachgemäßen Gebrauch und Nichtbeachtung der Warnungen und Sicherheitshinweise in dieser Anleitung entstanden sind. Vonyx ist in keinem Fall verantwortlich für persönliche Schäden in Folge von Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Warnungen. Dies gilt auch für Folgeschäden jeglicher Form.



1. **Netzschalter**  
Zum Ein- und Ausschalten des Verstärkers. Fahren Sie immer ganz die Lautstärke herunter, bevor Sie den Verstärker einschalten.
2. **Belüftungsgitter**  
Forcierte Kühlung von vorne nach hinten.
3. **Lautstärkeregler**  
Sie regeln die Lautstärke jedes Kanals. Leicht nach links drehen, wenn die Clip Anzeige (4) aufleuchten.
4. **Signal Anzeige**  
Diese LEDs zeigen an, wenn ein Audiosignal anliegt.
5. **Clip Anzeige**  
Diese LEDs leuchten auf, wenn einer oder beide Kanäle auf Höchstleistung eingestellt sind. Es kann vorkommen, dass diese LEDs zeitweilig aufleuchten. Das ist kein Problem. Wenn sie aber ständig aufleuchten, müssen Sie die Lautstärke reduzieren, sonst kann der Verstärker dauerhaften Schaden nehmen kann.
6. **Schutzanzeige**  
Wenn ein Problem auftritt, dass den Verstärker beschädigen könnte, schaltet er in Schutzbetrieb und die 'Protect' LED leuchtet auf. Der Grund kann sein: unzulängliche Belüftung, niedrige Impedanz (<4 Ohm), defekte Ventilatoren, Kurzschluss in den Kabeln.
7. **Bridge Mode Anzeiger**
8. **Betriebsanzeiger**  
Die blaue LED leuchtet, wenn der Verstärker eingeschaltet wird.



1. **6.3mm Klinkeneingänge**  
Zwei 6,3mm Klinkenbuchsen zum Anschluss einer Signalquelle (Mischpult usw.). **RCA**
2. **Eingänge.**  
Zwei RCA Eingangsbuchsen zum Anschluss einer Signalquelle (Mischpult usw.)
3. **Mode Schalter**  
Der Verstärker kann in 2 Betriebsarten funktionieren: Stereo und gebrückt .  
Wählen Sie eine dieser Betriebsarten:  
*Stereo Betrieb:* Standard Links / Rechts Stereo Betrieb.  
*Brückenbetrieb:* Diese Betriebsart vereinigt beide Kanäle auf einem Kanal, wodurch sich die Leistung dieses Kanals verdoppelt. Schliessen Sie das Signal an den linken Eingangskanal an und der Ausgangspegel kann nun mit dem linken Lautstärkeregler eingestellt werden.
4. **Ground Lift Schalter**  
Trennt die Schaltungen von der Masse, falls Probleme mit Erdschleifen auftauchen (Brummgeräusche).
5. **6.3mm Jack Ausgang.**  
Im Stereo Betrieb beträgt die Lastimpedanz 4 Ohm pro Kanal.
6. **NL4 Ausgang.**  
Im Stereo Betrieb beträgt die Lastimpedanz 4 Ohm pro Kanal.  
Pin +1 & +2 = + Ausgang, Pin -1 & -2 = - Ausgang
7. **Schraubanschlüsse**  
Lautsprecherausgänge: 4 Ohm pro Kanal. Im Brückenbetrieb 8 Ohm.
8. **Netzeingang**  
Stecken Sie erst den IEC Stecker in die Buchse auf dem Gerät und danach das andere Ende in eine Netzsteckdose
9. **Sicherungshalter**  
Die Sicherung schützt den Verstärker und die Anschlussdrähte gegen Defekte. Nur durch eine völlig identische Sicherung ersetzen.

# INSTALLATION

## Anschluss des Ausgangs

Während der Anschlüsse muss der Verstärker ausgeschaltet sein. Die Lautsprecher können über die NL4 Buchsen oder über Drähte an die Schraubklemmen angeschlossen werden. Wählen Sie in der nachstehenden Tabelle die geeignete Drahtstärke, die der Entfernung zwischen Verstärker und Lautsprecher entspricht.

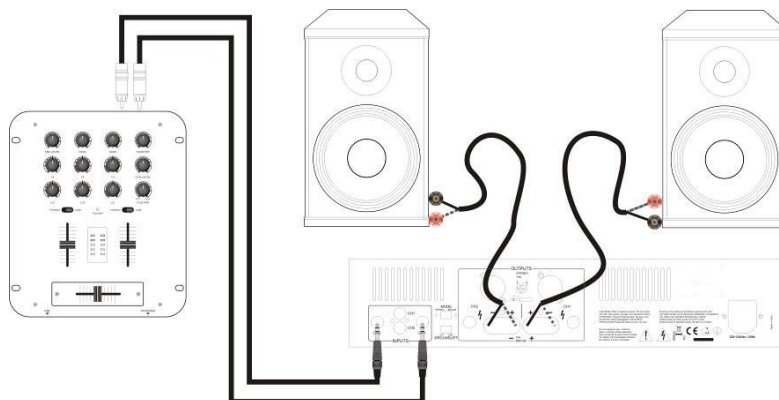
| Abstand(m) | Stärke(mm <sup>2</sup> ) |
|------------|--------------------------|
| <10m       | 1.5mm <sup>2</sup>       |
| >10m <20m  | 2.5mm <sup>2</sup>       |
| >20m <30m  | 4.0mm <sup>2</sup>       |

## Aufstellung

Der Verstärker kann auf 2 Betriebsarten eingestellt werden:

### 1. Stereoanschluss

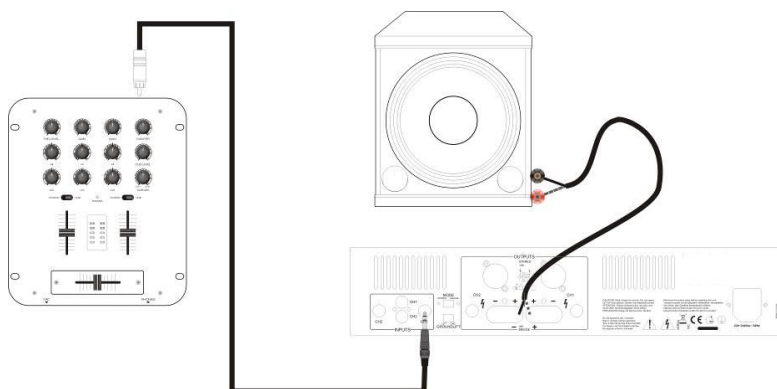
Den Mode Schalter (3) auf Stereo einstellen. In dieser Betriebsart besitzt der Verstärker zwei unabhängige Kanäle, die ihren eigenen Eingang und ihre eigenen Lautstärkeregler besitzen.



### 2. Brückenbetrieb

Den Mode Schalter (3) auf 'Bridged' einstellen.

Wie bereits beschrieben, verdoppelt sich die Ausgangsleistung. Verbinden Sie das Audiokabel mit Eingang 1 und das Ausgangssignal kann nun mit dem Lautstärkeregler von Kanal 1 eingestellt werden. Schliessen Sie die Lautsprecher an die positiven (+) Ausgänge beider Ausgänge an **und nicht an die den (-) Ausgang oder die Masse**. Die negativen Ausgänge dürfen im Brückenbetrieb **NICHT** benutzt werden.



**ACHTUNG:** Niemals positive Verbindung (+) Anschlüssen mit Erde oder negativ (-) Anschluss und nie mit den anderen positiven (+) Ausgänge!

## Netzanschluss

Bevor Sie den Verstärker ans Netz anschliessen, vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung der Versorgungsspannung des Verstärkers entspricht. Schliessen Sie erst das IEC Ende ans Gerät an und dann den Netzstecker.

**Lesen Sie bitte nachstehende Anweisungen, um einen zuverlässigen und problemlosen Betrieb zu gewährleisten:**

- Achten Sie darauf, dass alle Kabel richtig angeschlossen sind!
- Prüfen Sie, ob die Lautsprecher für diesen Verstärker geeignet sind!
- Niemals die Belüftungsgitter abdecken!
- Vor Regen und Feuchtigkeit schützen!
- Lautsprecherkabel nicht während des Betriebs einstecken oder abziehen!

Felicitaciones a la compra de este producto Vonyx. Por favor lea atentamente este manual antes de usar el aparato para disfrutar al completo de sus prestaciones.

Seguir las instrucciones le permite no invalidar la garantía. Tome todas las precauciones para evitar que se produzca fuego o una descarga eléctrica. Las reparaciones solo deben llevarse a cabo por técnicos cualificados para evitar descargas eléctricas. Guarde el manual para futuras consultas.

Antes de usar el aparato, por favor pida consejo a un profesional. Cuando el aparato se enciende por primera vez, suele sentirse cierto olor. Esto es normal y desaparece al poco tiempo.

- Este aparato contiene piezas que llevan voltaje. Por lo tanto NO abra la carcasa.
- No coloque objetos metálicos o vierta líquidos dentro del aparato. Podría producir descargas eléctricas y fallos en el funcionamiento.
- No coloque el aparato cerca de fuentes de calor tipo radiadores, etc. No coloque el aparato en superficies vibratorias. No tape los agujeros de ventilación.
- Este aparato no está preparado para un uso continuado.
- Tenga cuidado con el cable de alimentación y no lo dañe. Un daño o defecto en el cable de alimentación puede producir una descarga eléctrica o fallo en el funcionamiento.
- Cuando desconecte el aparato de la toma de corriente, siempre tire de la clavija, nunca del cable.
- No enchufe o desenchufe el aparato con las manos mojadas.
- Si la clavija y/o el cable de alimentación están dañados, necesitan reemplazarse por un técnico cualificado.
- Si el aparato está dañado de modo que puedan verse sus partes internas, NO conecte el aparato a la toma de corriente y NO lo encienda. Contacte con su distribuidor. NO conecte el aparato a un reostato o dimmer.
- Para evitar un fuego o peligro de descarga, no exponga el aparato a la lluvia y a la humedad.
- Todas las reparaciones deben llevarse a cabo exclusivamente por técnicos cualificados.
- Conecte el aparato a una toma de corriente con toma de tierra (220-240Vca/50Hz) protegida por un fusible de 10-16A.
- Durante una tormenta o si el aparato no va a usarse durante un periodo largo de tiempo, desconéctelo de la toma de corriente. La regla es: Desconéctelo si no lo va a usar.
- Si el aparato no se ha usado en mucho tiempo puede producirse condensación. Deje el aparato a temperatura ambiente antes de encenderlo. Nunca utilice el aparato en ambientes húmedos o en el exterior.
- Para prevenir accidentes en las empresas, debe seguir las directrices aplicables y seguir las instrucciones.
- No lo apague y encienda repetidamente. Esto acorta su tiempo de vida.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños. No deje el aparato sin vigilancia.
- No utilice sprays limpiadores para limpiar los interruptores. Los residuos de estos sprays producen depósitos de polvo y grasa. En caso de mal funcionamiento, siempre consulte a un profesional.
- No fuerce los controles.
- Si el aparato se ha caído, siempre haga que lo verifique un técnico cualificado antes de encenderlo otra vez.
- NO utilice productos químicos para limpiar el aparato. Dañan el barniz. Tan solo límpielo con un trapo seco.
- Manténgalo lejos de equipos electrónicos ya que pueden producir interferencias.
- Solo utilice recambios originales para las reparaciones, de otro modo pueden producirse daños serios y/o radiaciones peligrosas.
- Apague el aparato antes de desconectarlo de la toma de corriente y/o de otros equipos. Desconecte todos los cables y conexiones antes de mover el aparato.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no puede dañarse cuando la gente lo pise. Compruebe el cable de alimentación antes de cada uso por si hay daños o defectos.
- El voltaje de funcionamiento es 220-240Vca/50Hz. Compruebe que la toma de corriente coincide. Si tiene que viajar, asegúrese de que el voltaje del país es el adecuado para este aparato.
- Guarde el embalaje original para poder transportar el aparato en condiciones seguras.



Esta señal advierte al usuario de la presencia de alto voltaje en el interior de la carcasa y que es de la suficiente magnitud como para producir una descarga eléctrica.



Esta señal advierte al usuario de que el manual contiene instrucciones importantes que han de leerse y seguirse al pie de la letra.

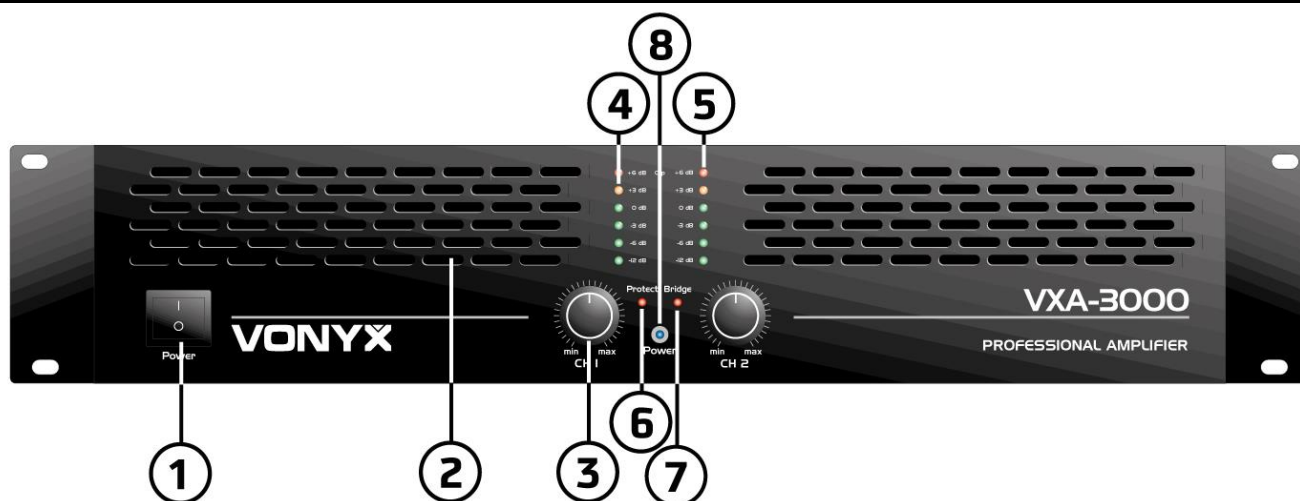
**NOTA:** Para asegurarse de que el aparato funcione correctamente, debe usarse en ambientes a una temperatura de entre 5°C/41°F y 35°C/95°F.



Los productos electrónicos no pueden tirarse a la basura normal. Por favor lleve este producto a un centro de reciclaje. Pregunte a la autoridad local en caso de duda. Las especificaciones son generales. Los valores actuales pueden variar de una unidad a otra. Las especificaciones pueden variar sin previo aviso.

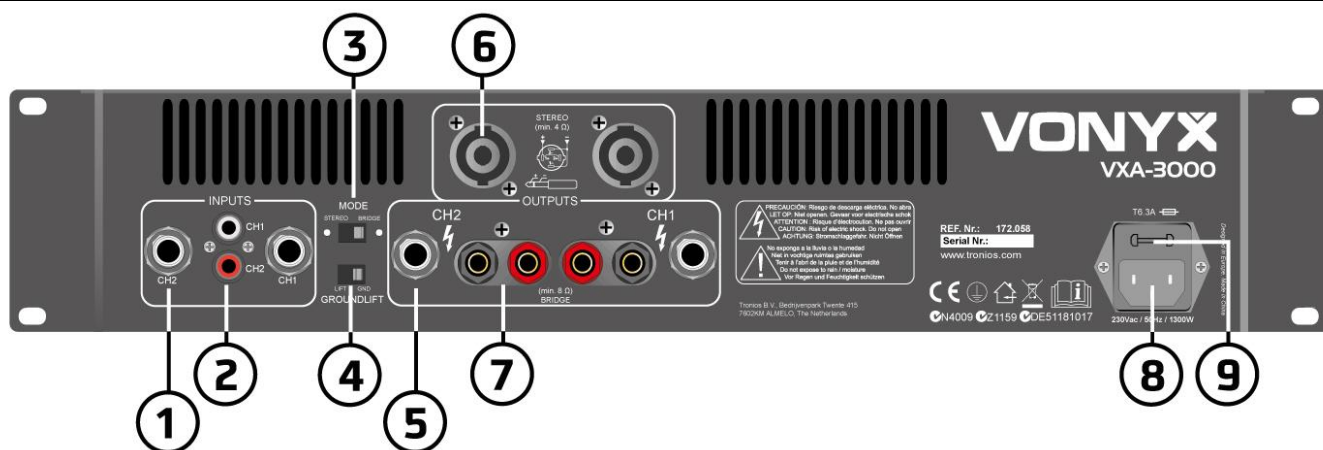
*Nunca intente reparar usted mismo este equipo. Esta manipulación anulará la garantía. No realice cambios en la unidad. Esta manipulación anulará la garantía. Esta garantía no es aplicable en caso de accidente o daños ocasionados por uso indebido del aparato o mal uso del mismo. Vonyx no se hace responsable de daños personales causados por el no seguimiento de las normas e instrucciones de este manual. Esto es aplicable también a los daños de cualquier tipo.*

## PANEL FRONTAL



- 1. Interruptor On/Off.**  
Para encender o apagar el amplificador. Siempre reduzca el volumen al mínimo antes de encender este amplificador.
- 2. Ventilación.**  
Flujo de aire de delante hacia atrás.
- 3. Controles de volumen.**  
Estos controles ajustan el nivel del volumen de ambos canales. Gírelo ligeramente a la izquierda cuando se enciendan los indicadores de clip (4).
- 4. Indicadores de señal.**  
Estos LEDs naranjas indican los niveles de señal de salida de los amplificadores.
- 5. Indicación de Clip.**  
Estos LEDs se encenderán cuando uno o ambos canales están en la máxima potencia. Puede ocurrir que estos LEDs se enciendan de vez en cuando, esto no es un problema. Pero si se enciende continuamente es necesario que disminuya el volumen, de otro modo podría provocar un daño irreparable al equipo.
- 6. Indicación de protección.**  
Cuando en algún punto determinado, se produce una avería en su amplificador, se conmutará al modo protección. El amplificador desconectará el punto donde se ha producido la avería y encenderá el led de protección para indicarle que hay algo que está mal. Las razones pueden ser: Mala ventilación, Baja impedancia (< 4 Ohm), Ventiladores defectuosos, Un cortocircuito en los cables.
- 7. Indicación de Bridge Mode**
- 8. Indicación de encendido.**  
Este indicador azul transparente se iluminará cuando el amplificador esté encendido.

## PANEL TRASERO



1. **Entradas RCA.**  
Dos entradas con conector hembra RCA una fuente de señal (mezclador etc.).
2. **Entradas por Jack 6.3mm.**  
Dos entradas con conector hembra jack de 6.3mm para conectar una fuente de señal (mezclador etc.).
3. **Conmutador de modo.**  
El amplificador puede trabajar en 2 modos diferentes: estéreo & puente.  
Escoja una de estas funciones:  
*Modo estéreo:* Modo estéreo estándar izquierdo/derecho.  
*Modo puente:* Este modo combina ambos amplificadores en un solo canal lo que proporciona el doble de potencia en este canal. Conecta la señal del canal de entrada izquierdo y el nivel de salida ya se puede ajustar con el control de volumen izquierdo.
4. **Conmutador de masa.**  
Permite separar la masa de los circuitos y del chasis en caso de problemas zumbidos típicos de masa..
5. **Salidas de altavoz 6.3mm Jack.**  
Máxima carga en modo estéreo 4 Ohm por canal.
6. **Salidas de altavoz NL4.**  
Máxima carga en modo estéreo 4 Ohm por canal.  
Pin +1 & +2 = + salida, Pin -1 & -2 = - salida
7. **Salidas de altavoz por bananas.**  
Máxima carga en modo estéreo/mono 4 Ohm por canal. Máxima carga en modo puente 8 Ohm.
8. **Base de alimentación**
9. **Fusible.**  
Este fusible principal protege al amplificador y las conexiones de defectos. Reemplázelo solo por un fusible del mismo tipo y valor.

# INSTALACIÓN

## Conectar salidas

Asegúrese de que el amplificador está apagado antes de hacer las conexiones. Los altavoces pueden conectarse usando conectores NL4 o cable pelado para los bornes. Utilizando la guía que damos a continuación seleccione la sección apropiada del cable según la distancia entre el amplificador y el altavoz.

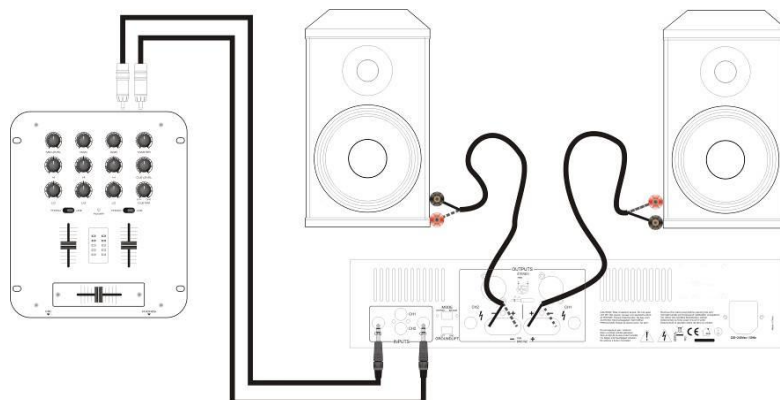
| Distancia | Sección del cable  |
|-----------|--------------------|
| <10m      | 1.5mm <sup>2</sup> |
| >10m <20m | 2.5mm <sup>2</sup> |
| >20m <30m | 4.0mm <sup>2</sup> |

## Selección del modo de funcionamiento

El amplificador puede usarse en estos 2 modos:

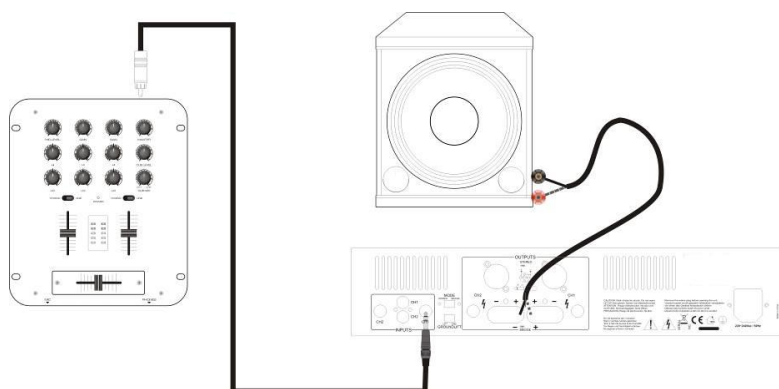
### 1. Estéreo

Sitúe el selector de modo (3) a la posición 'stereo'. En este modo el amplificador tiene dos canales independientes con sus propias entradas y controles de volumen.



### 2. Puente

Sitúe el selector de modo (3) a la posición 'bridged'. Este modo combina ambos amplificadores con lo que resulta en el doble de potencia en este canal. Conecta la señal al canal de entrada A y el nivel de salida se puede ajustar ahora mediante el control de volumen A. Conecte el altavoz a través de los terminales de salida positivos (+). No utilice los terminales negativos (-) cuando el amplificador esté funcionando en modo puenteado.



**NOTA: ¡Nunca conecte la salida (+) a masa o a la salida (-) y nunca conecte la salida (+) a otras salidas!**

## Conecte la alimentación

Antes de enchufar el aparato siempre asegúrese de que la fuente de alimentación se ajusta al voltaje especificado. Primero conecte extremo del cable con el conector IEC a la base IEC en el amplificador y luego conecte el otro extremo del cable a la toma de corriente.

## Por favor lea las siguientes instrucciones para un funcionamiento fiable y sin problemas:

- Asegúrese de que todas las conexiones se hayan hecho correctamente.
- Compruebe si los altavoces conectados son compatibles con el amplificador.
- Asegúrese de que haya la ventilación adecuada.
- Evite exponerlo a la humedad.
- Nunca conecte o desconecte los altavoces mientras esté en funcionamiento, ya que puede resultar en serios daños.

## FRANÇAIS

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Vonyx. Veuillez lire la présente notice avant l'utilisation afin de pouvoir en profiter pleinement.

Veuillez lire la notice avant toute utilisation. Respectez impérativement les instructions afin de continuer à bénéficier de la garantie. Prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter tout incendie ou décharge électrique. Seul un technicien spécialisé peut effectuer les réparations. Nous vous conseillons de conserver la présente notice pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

- Avant d'utiliser l'appareil, prenez conseil auprès d'un spécialiste. Lors de la première mise sous tension, il est possible qu'une odeur soit perceptible. C'est normal, l'odeur disparaîtra peu de temps après.
- L'appareil contient des composants porteurs de tension. N'OUVREZ JAMAIS le boîtier.
- Ne placez pas des objets métalliques ou du liquide sur l'appareil, cela pourrait causer des décharges électriques et dysfonctionnements..
- Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur, par exemple radiateur. Ne positionnez pas l'appareil sur une surface vibrante. N'obtenez pas les ouïes de ventilation.
- L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation en continu.
- Faites attention au cordon secteur, il ne doit pas être endommagé.
- Lorsque vous débranchez l'appareil de la prise secteur, tenez-le par la prise, ne tirez jamais sur le cordon.
- Ne branchez pas et ne débranchez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- Seul un technicien spécialisé peut remplacer la fiche secteur et / ou le cordon secteur.
- Si l'appareil est endommagé et donc les éléments internes sont visibles, ne branchez pas l'appareil, NE L'ALLUMEZ PAS. Contactez votre revendeur. NE BRANCHEZ PAS l'appareil à un rhéostat ou un dimmer.
- Pour éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité.
- Seul un technicien habilité et spécialisé peut effectuer les réparations
- Branchez l'appareil à une prise secteur 220-240 Vac/50 Hz avec terre, avec un fusible 10-16 A.
- Pendant un orage ou en cas de non utilisation prolongée de l'appareil, débranchez l'appareil du secteur.
- En cas de non utilisation prolongée de l'appareil, de la condensation peut être créée. Avant de l'allumer, laissez l'appareil atteindre la température ambiante. Ne l'utilisez jamais dans des pièces humides ou en extérieur.
- Afin d'éviter tout accident en entreprise, vous devez respecter les conseils et instructions.
- N'allumez pas et n'éteignez pas l'appareil de manière répétée. Cela réduit sa durée de vie.
- Conservez l'appareil hors de la portée des enfants. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.
- N'utilisez pas d'aérosols pour nettoyer les interrupteurs. Les résidus créent des dépôts et de la graisse. En cas de dysfonctionnement, demandez conseil à un spécialiste.
- Ne forcez pas les réglages.
- L'appareil contient un haut-parleur pouvant engendrer des champs magnétiques. Tenez cet appareil à 60 cm au moins d'un téléviseur ou ordinateur.
- Cet appareil contient un accumulateur rechargeable au plomb. Rechargez-le tous les trois mois en cas de non utilisation prolongée de l'appareil sinon l'accumulateur pourrait être endommagé.
- Si l'accumulateur est endommagé, remplacez-le par un accumulateur de même type et déposez l'ancien accumulateur dans un container de recyclage adapté.
- Si l'appareil est tombé, faites-le toujours vérifier par un technicien avant de le rallumer.
- Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez pas de produits chimiques qui abîment le revêtement, utilisez uniquement un tissu sec.
- Tenez toujours l'appareil éloigné de tout équipement électrique pouvant causer des interférences.
- Pour toute réparation, il faut impérativement utiliser des pièces d'origine, sinon il y a risque de dommages graves et / ou de radiations dangereuses.
- Eteignez toujours l'appareil avant de le débrancher du secteur et de tout autre appareil. Débranchez tous les cordons avant de déplacer l'appareil.
- Assurez-vous que le cordon secteur n'est pas abîmé si des personnes viennent à marcher dessus. Avant toute utilisation, vérifiez son état.
- La tension d'alimentation est de 220-240Vac/50 Hz. Vérifiez la compatibilité. Si vous voyagez, vérifiez que la tension d'alimentation du pays est compatible avec l'appareil.
- Conservez l'emballage d'origine pour pouvoir transporter l'appareil en toute sécurité.



Ce symbole doit attirer l'attention de l'utilisateur sur les tensions élevées présentes dans le boîtier de l'appareil, pouvant engendrer une décharge électrique.



Ce symbole doit attirer l'attention de l'utilisateur sur des instructions importantes détaillées dans la notice, elles doivent être lues et respectées.

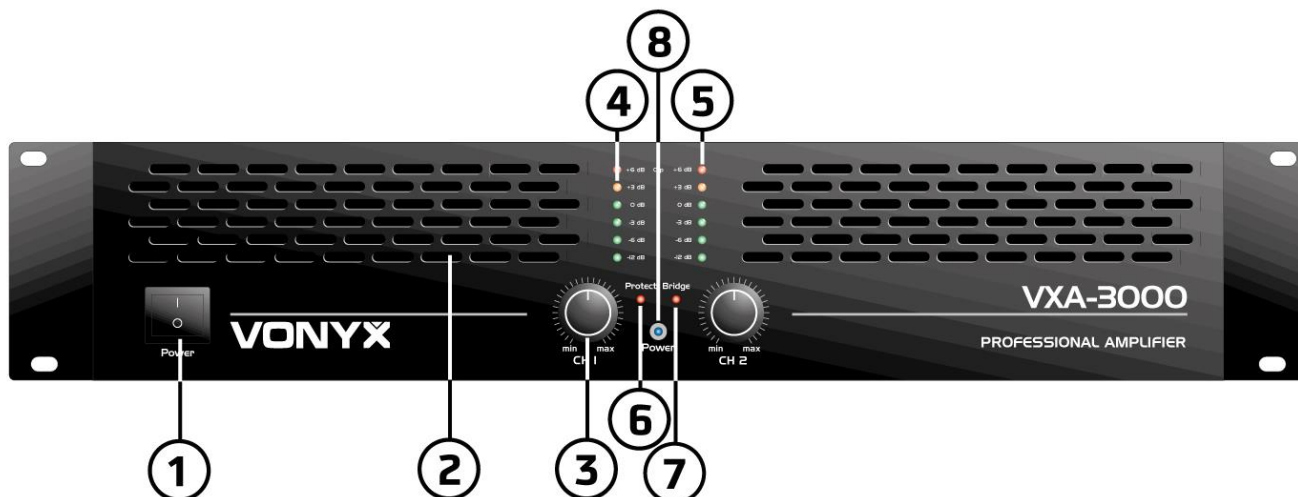
Cet appareil porte le symbole CE. Il est interdit d'effectuer toute modification sur l'appareil. La certification CE et la garantie deviendraient caduques !

**NOTE:** Pour un fonctionnement normal de l'appareil, il doit être utilisé en intérieur avec une plage de température maximale autorisée entre 5°C/41°F et 35°C/95°F.



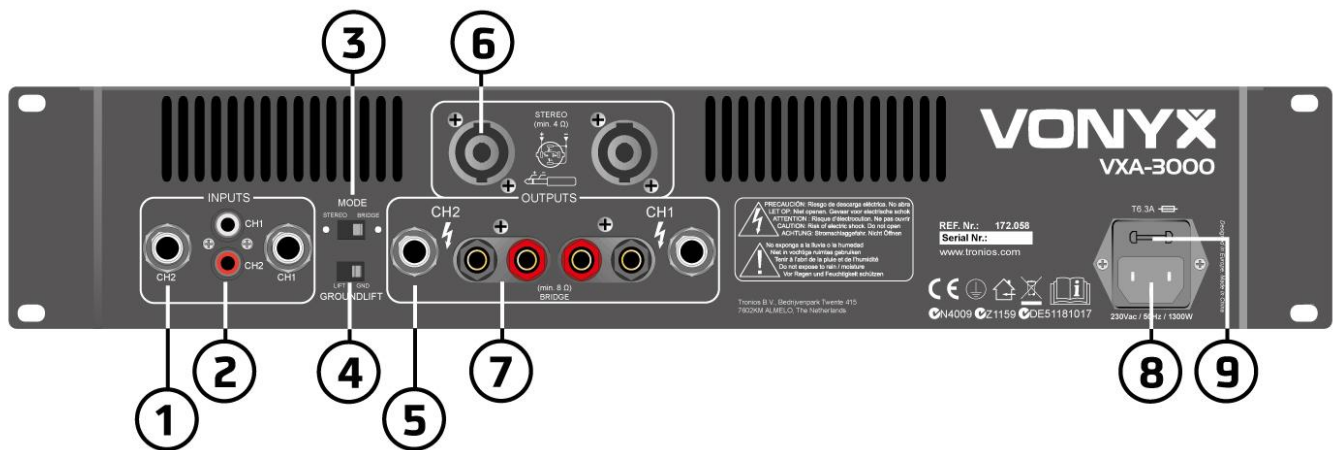
Ne jetez pas les produits électriques dans la poubelle domestique. Déposez-les dans une décharge. Demandez conseil aux autorisés ou à votre revendeur. Données techniques réservées. Les valeurs actuelles peuvent varier d'un produit à l'autre. Tout droit de modification réservé sans notification préalable.

*N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Vous perdriez tout droit à la garantie. Ne faites aucune modification sur l'appareil. Vous perdriez tout droit à la garantie. La garantie deviendrait également caduque en cas d'accidents ou dommages causés par une utilisation inappropriée de l'appareil ou un non respect des consignes présentes dans cette notice. Vonyx ne pourrait être tenu responsable en cas de dommages matériels ou corporels causés par un non respect des consignes de sécurité et avertissements. Cela est également valable pour tous les dommages quelle que soit la forme.*



1. **Interrupteur On/Off Switch.**  
Pour allumer et éteindre l'amplificateur. Réglez toujours le volume au minimum avant d'allumer l'amplificateur.
2. **Ouïes de ventilation.**  
Ouïes de ventilation sur faces avant et arrière.
3. **Réglages de volume**  
Réglages de volume des deux canaux. Tournez lentement vers la gauche jusqu'à ce que les LEDs (4) brillent.
4. **LEDs d'état.**  
Ces trois LEDs oranges indiquent les niveaux de sortie de signal.
5. **LED CLIP, témoin d'écroulement.**  
Ces LEDs brillent si un ou deux canaux ont atteint la puissance maximale. Si elles s'allument de manière aléatoire, ce n'est pas grave. Mais si elles brillent en continu, diminuez le volume, sinon l'amplificateur pourrait être endommagé.
6. **LED Protect.**  
Si votre amplificateur court un risque à un moment donné, il commute en mode Protection. Il déconnecte le point où le dysfonctionnement a eu lieu, la LED de protection s'allume pour vous aviser. Les raisons peuvent être une mauvaise ventilation, une faible impédance (< 4 phms), un ventilateur défectueux, un court-circuit des câbles.
7. **LED indication mode bridgé.**
8. **LED témoin Power.**  
LED bleue témoin de fonctionnement

## FACE ARRIÈRE



1. **Entrées jack 6,35.**  
2 entrées jack 6,35 femelles pour brancher une source de signal (par exemple table de mixage...)
2. **Entrées RCA.**  
2 entrées RCA pour brancher une source de signal (par exemple table de mixage...)
3. **Interrupteur Mode**  
L'amplificateur peut fonctionner en mode stéréo et bridgé :  
Choisissez un des deux modes :  
*Mode stéréo* : mode standard stéréo gauche / droit.  
*Mode bridgé* : ce mode combine les deux amplis en un canal, ce qui permet de doubler la puissance sur ce canal. Relie le signal au canal d'entrée gauche et le niveau de sortie peut être réglé avec l'éréglage de volume gauche.
4. **Interrupteur Ground Lift**  
Permet de séparer les masses du circuit et du boîtier pour éviter tout bouclage de masse
5. **Sorties jack 6,35**  
Charge maximale en mode stéréo 4  $\Omega$  par canal
6. **Sorties HP NL4.**  
Charge maximale en mode stéréo 4  $\Omega$  par canal  
Pin +1 & +2 = + sortie, Pin -1 & -2 = - sortie
7. **Sorties borniers**  
Charge maximale en mode stéréo 4  $\Omega$  par canal. Charge maximale en mode bridgé 8  $\Omega$ .
8. **Prise secteur**
9. **Fusible**  
Le fusible protège l'amplificateur contre tout dysfonctionnement. Si besoin, remplacez-le uniquement par un fusible de même type et valeur.

# INSTALLATION

## Branchements sorties

Assurez vous que l'amplificateur est éteint avant de faire les branchements. Les enceintes peuvent être reliés via des fiches NL4 ou les prises de sortie. Utilisez le tableau ci-dessous pour définir la dimension adéquate selon la distance entre l'amplificateur et l'enceinte.

| Distance  | Section câble      |
|-----------|--------------------|
| <10m      | 1.5mm <sup>2</sup> |
| >10m <20m | 2.5mm <sup>2</sup> |
| >20m <30m | 4.0mm <sup>2</sup> |

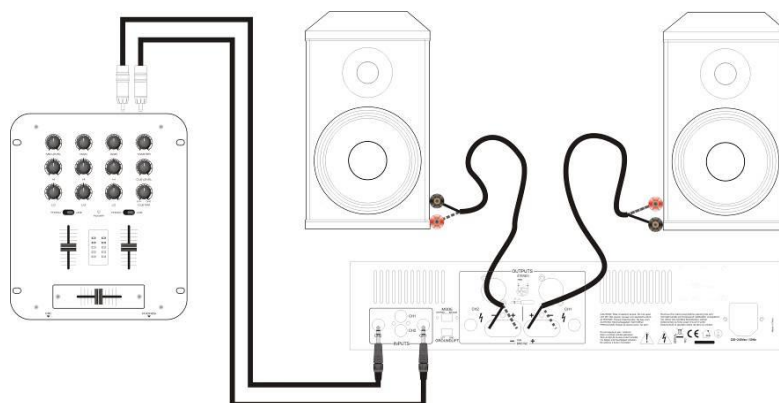
## Réglage mode de fonctionnement

L'amplificateur peut être utilisé selon deux modes :

### 1. Mode stéréo

Mettez le sélecteur (3) sur la position "stéréo.

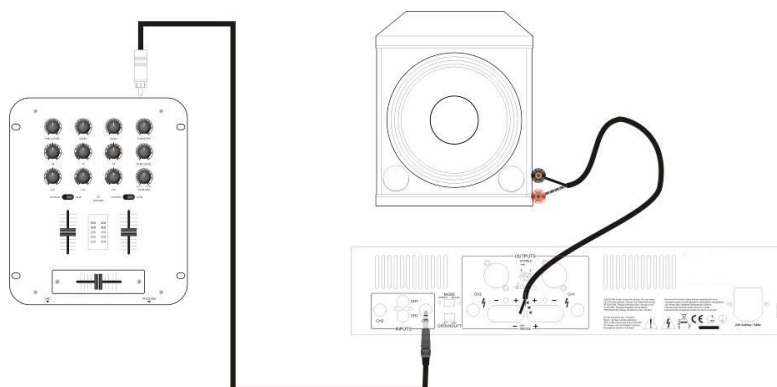
L'amplificateur a deux canaux indépendants avec ses propres entrées et réglages de volume.



### 2. Mode bridgé

Mettez le sélecteur de mode (3) sur la position "bridged".

Ce mode combine les deux amplis sur un canal ce qui conduit à doubler la puissance sur ce canal. Reliez le signal au canal d'entrée A, le niveau de sortie peut être réglé avec le réglage de volume A. Reliez l'enceinte via le bornier de sortie (+). N'utilisez pas les borniers (-) si l'amplificateur fonctionne en mode bridgé.



**NOTE: ne reliez jamais un point chaud (+) à la terre ou à une sortie (-) et ne relirez jamais le point chaud (+) à d'autres points chauds.**

## Branchement au secteur

Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension d'alimentation correspond bien à celle de l'appareil. Reliez tout d'abord le cordon secteur à la prise sur l'amplificateur puis reliez l'autre extrémité du cordon à une prise secteur.

## Veillez lire les instructions ci-dessous pour un fonctionnement sans problème :

- Assurez-vous que tous les branchements sont compatibles avec l'amplificateur.
- Vérifiez si les enceintes reliées sont compatibles avec l'amplificateur.
- Veillez à garantir une ventilation correcte.
- Evitez d'exposer l'appareil à l'humidité.
- Ne branchez pas et ne débranchez pas les enceintes pendant l'utilisation, cela pourrait les endommager.

# TECHNICAL SPECIFICATION / TECNISCHE SPECIFICATIE / TECHNISCHE DATEN / ESPECIFICACIONES TÉCNICAS / SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

| Specification               | VXA-800               | VXA-1200 | VXA-1500 | VXA-2000 | VXA-3000 |
|-----------------------------|-----------------------|----------|----------|----------|----------|
| Ref. No.                    | 172.050               | 172.052  | 172.054  | 172.056  | 172.058  |
| 4 Ohm Stereo power          | 2x 400W               | 2x 600W  | 2x 750W  | 2x 1000W | 2x 1500W |
| 8 Ohm Stereo power          | 2x 300W               | 2x 450W  | 2x 550W  | 2x 750W  | 2x 1000W |
| 8 Ohm Bridge power          | 800W                  | 1200W    | 1500W    | 2000W    | 3000W    |
| Frequency range             | 10Hz ~ 20kHz (±1.2dB) |          |          |          |          |
| Dampings factor             | >250                  |          |          |          |          |
| Signal to noise ratio (SNR) | >90dB                 |          |          |          |          |
| Slew Rate                   | 30V/uSec              |          |          |          |          |
| Input Sensitivity           | 775mV – 1.2V          |          |          |          |          |
| Input Impedance             | 20kOhm                |          |          |          |          |
| Power supply                | 220-240Vac / 50Hz     |          |          |          |          |
| Dimensions (bxhxd)          | 482 x 269 x 88mm      |          |          |          |          |

The specifications are typical. The actual values can slightly change from one unit to the other. Specifications can be changed without prior notice.

The products referred to in this manual is conforming European and UK legislation directives to which they are subject:

## European Union

Tronios B.V.,  
Bedrijvenpark Twente Noord 18,  
7602KR Almelo, The Netherlands

2014/35/EU  
2014/30/EU  
2011/65/EC



## United Kingdom

Tronios Ltd.,  
130 Harley Street,  
London W1G 7JU, United Kingdom

S.I. 2016:1101  
S.I. 2016:1091  
S.I. 2012:3032



Specifications and design are subject to change without prior notice.

**[www.tronios.com](http://www.tronios.com)**

Copyright © 2022 by TRONIOS the Netherlands



177.708 **VONYX**

## CX302-10 Speaker cable NL2-NL2 (10m)

A 10 meter NL2 speaker cable. This flexible speaker cable is fitted with NL2 connectors and guarantees a trouble-free and reliable signal transmission.

Select both plugs : 2-Pole Speaker (M)

Lead length : 10m

Conductor : 2x1.2mm

Outer diameter : 6.8mm

Weight (kg) : 0,60

- Flexible speaker cable (NL2)
- NL2 connectors
- Various lengths available



## VM-KG Series Music Mixer

Ref. nr.: 172.594; 172.596; 172.598



INSTRUCTION MANUAL  
GEBRUIKSAANWIJZING  
GEBRAUCHSANLEITUNG  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
MANUEL D'INSTRUCTIONS  
INSTRUKCJA OBSŁUGI

V1.0



## ENGLISH

Congratulations to the purchase of this Vonyx product. Please read this manual thoroughly prior to using the product in order to benefit fully from all features.

Read the manual prior to using the product. Follow the instructions in order not to invalidate the warranty. Take all precautions to avoid fire and/or electrical shock. Repairs must only be carried out by a qualified technician in order to avoid electrical shock. Keep the manual for future reference.

- Prior to using the product, please ask advice from a specialist. When the product is switched on for the first time, some smell may occur. This is normal and will disappear after a while.
- The product contains voltage carrying parts. Therefore do NOT open the housing.
- Do not place metal objects or pour liquids into the product. This may cause electrical shock and malfunction.
- Do not place the product near heat sources such as radiators, etc. Do not place the product on a vibrating surface. Do not cover the ventilation holes.
- The product is not suitable for continuous use.
- Be careful with the mains lead and do not damage it. A faulty or damaged mains lead can cause electrical shock and malfunction.
- When unplugging the product from a mains outlet, always pull the plug, never the lead.
- Do not plug or unplug the product with wet hands.
- If the plug and/or the mains lead are damaged, they need to be replaced by a qualified technician.
- If the product is damaged to such an extent that internal parts are visible, do NOT plug the product into a mains outlet and DO NOT switch the unit on. Contact your dealer. Do NOT connect the product to a rheostat or dimmer.
- To avoid fire and shock hazard, do not expose the product to rain and moisture.
- All repairs should be carried out by a qualified technician only.
- Connect the product to an earthed mains outlet (220-240Vac/50Hz) protected by a 10-16A fuse.
- During a thunderstorm or if the product will not be used for a longer period of time, unplug it from the mains. The rule is: Unplug it from the mains when not in use.
- If the product has not been used for a longer period of time, condensation may occur. Let the unit reach room temperature before you switch it on. Never use the product in humid rooms or outdoors.
- To prevent accidents in companies, you must follow the applicable guide lines and follow the instructions.
- Do not repeatedly switch the product on and off. This shortens the life time.
- Keep the product out of the reach of children. Do not leave the product unattended.
- Do not use cleaning sprays to clean switches. The residues of these sprays cause deposits of dust and grease. In case of malfunction, always seek advice from a specialist.
- Do not force the controls.
- If this product is with speaker inside which can cause magnetic field. Keep the product at least 60cm away from computer or TV.
- If this product have a built-in lead-acid rechargeable battery. Please recharge the battery every 3 months if you are not going to use the product for a long period of time. Otherwise the battery may be permanently damaged.
- If the battery is damaged please replace with same specifications battery. And dispose the damaged battery environment friendly.
- If the product has fallen, always have it checked by a qualified technician before you switch the product on again.
- Do not use chemicals to clean the unit. They damage the varnish. Only clean the product with a dry cloth.
- Keep away from electronic equipment that may cause interference.
- Only use original spares for repairs, otherwise serious damage and/or dangerous radiation may occur.
- Switch the product off prior to unplugging it from the mains and/or other equipment. Unplug all leads and cables prior to moving the product.
- Make sure that the mains lead cannot be damaged when people walk on it. Check the mains lead before every use for damages and faults!
- The mains voltage is 220-240Vac/50Hz. Check if power outlet match. If you travel, make sure that the mains voltage of the country is suitable for this product.
- Keep the original packing material so that you can transport the product in safe conditions.



This mark attracts the attention of the user to high voltages that are present inside the housing and that are of sufficient magnitude to cause a shock hazard.



This mark attracts the attention of the user to important instructions that are contained in the manual and that he should read and adhere to.

The product has been certified CE. It is prohibited to make any changes to the product. They would invalidate the CE certificate and their guarantee!

**NOTE:** To make sure that the product will function normally, it must be used in rooms with a temperature between 5°C/41°F and 35°C/95°F.



Electric products must not be put into household waste. Please bring them to a recycling centre. Ask your local authorities or your dealer about the way to proceed. The specifications are typical. The actual values can slightly change from one unit to the other. Specifications can be changed without prior notice.

*Do not attempt to make any repairs yourself. This would invalid your warranty. Do not make any changes to the product. This would also invalid your warranty. The warranty is not applicable in case of accidents or damages caused by inappropriate use or disrespect of the warnings contained in this manual. Vonyx cannot be held responsible for personal injuries caused by a disrespect of the safety recommendations and warnings. This is also applicable to all damages in whatever form.*

## UNPACKING INSTRUCTION

**CAUTION!** Carefully unpack the box upon receipt. Check the contents to ensure that all parts are present and have been received in good condition. Notify the shipper immediately and retain packaging material if any parts appear damaged from shipping or the package itself shows signs of mishandling. Save the package and all packaging materials. If the product must be returned, it is important that the product is returned in the original factory box and packaging.

If the device has been exposed to drastic temperature fluctuation (e.g. after transportation), do not switch it on immediately. The arising condensation water might damage your device. Leave the device switched off until it has reached room temperature.

## POWERSUPPLY

On the label on the backside of the product is indicated on this type of power supply must be connected. Check that the mains voltage corresponds to this, all other voltages than specified, the light effect can be irreparably damaged. The product must also be directly connected to the mains and may be used. No dimmer or adjustable power supply.



Always connect the device to a protected circuit (circuit breaker or fuse). Make sure the device has an appropriate electrical ground to avoid the risk of electrocution or fire.

## CONTROL ELEMENTS

### 1. XLR MICROPHONE INPUT

Use this socket to connect a microphone (XLR, balanced).

### 2. LINE INPUT

Use this input to connect a microphone, musical instrument or audio device (CD-player for example) to the device. The socket is supporting unbalanced 6.3mm jacks.

### 3. PAD

Press to reduce the input gain on your channel to prevent loud input sources from overloading the preamp and clipping. You can turn on the switch if distortion is heard or the peak LED indicator is on.

### 4. +48V PHANTOM BUTTON/LED

When the button is pressed to turn on, the LED light will illuminate, providing DC+48V phantom power to the XLR plug on microphone mono input. Turn on this function when using a condenser microphone that is powered by phantom power.

### 5. PEAK LED INDICATOR

When the volume of input signal is too high, the LED indicator light will be flashing. In that case, rotate the gain controller counter clockwise to turn down the volume.

### 6. GAIN

Determines the basic volume of each channel. Adjust them for the desired volume performance. When the volume level gets too high, the peak LED indicator light will be flashing.

### 7. PAN

This is the "panorama" control or balance control, determining the position of the signal within the stereo image. When working in subgroups, you can use the pan controller to assign the signal to just one output, which gives you additional flexibility in recording situations.

### 8. HIGH (TREBLE) CONTROLLER

Turn to adjust the high tones with 15dB at 12KHz.

### 9. LOW CUT

Press to roll off frequencies below 100Hz, giving you cleaner audio that doesn't cause rumbling in the subwoofer.

### 10. MID CONTROLLER

Turn to adjust the mid tones with 15dB at 2.5KHz.

### 11. FREQ CONTROLLER

Turn to adjust the MID frequency from 250Hz to 5kHz (MID frequency is 2.5kHz when putting the knob at the centre/middle position).

### 12. LOW (BASS) CONTROLLER

Turn to adjust the low tones with 15dB at 80Hz.

### 13. FX/SEND

Turn to adjust the signal level from the channel to the reverberation line. **Please note:** the signal level will vary with the different settings of the channel attenuator. If using the stereo channel, the signals from L and R channels will be mixed, before sending it to the reverberation line.

### 14. CHANNEL FADER

Slide to adjust the (volume) level of the channel signal. Use these faders to adjust the balance between the various channels.

### 15. SEND JACK

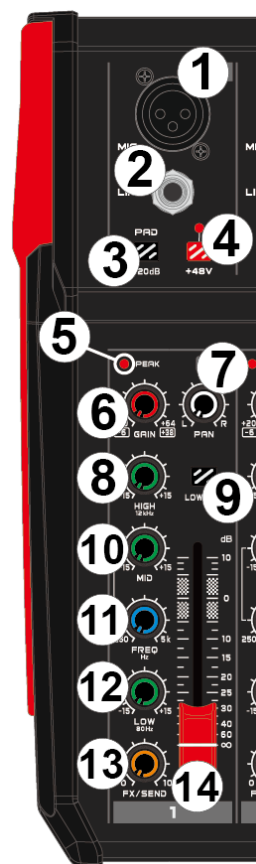
6.3mm jack to connect with power amplifier to monitor signal.

### 16. HEADPHONE JACK

6.3mm output jack to connect headphones.

### 17. STEREO INPUT

6.3mm jacks for connecting to line-level devices (e.g. electric keyboard). In case of only connecting to the L jack (mono), the mixer will send out the same (mono) signal to both L and R outputs.



## 18. MAIN OUT

XLR output sockets for connecting with an active speaker or amplifier.

## 19. CTRL ROOM

6.3mm jack output for connecting with monitoring equipment (monitor room).

## 20. POWER

Press to turn the device ON/OFF.

## 21. DISPLAY

## 22. USB PORT

Usable for MP3 input purposes or for computer connection (U-Disk or computer software play and record).

## 23. MP3 BUTTON CLUSTER

**▶/REC**: When playing U-Disk/BT streaming/PC, press this button to play or pause. When playing U-Disk, long press this button to begin recording, then long press again to exit the recording and continue with playing U-Disk.

**◀/–**: Press to play the previous song. Press and hold to reduce the volume level.

**+/▶**: Press to play the next song. Press and hold to increase the volume level.

**MODE**: Press to change mode. When playing U-Disk, press and hold this button to loop playback. Press and hold again to play all in order.

## 24. PROGRAM

Select from 99 preset effects by turning this controller. The selected effect number will flash on the display, push the controller to confirm your input.

## 25. FX/LEVEL

Control the effect input signal level.

## 26. INPUT SWITCH

When bounced up, the input signal is from the stereo channel. Pressed down, the input signal is from USB.

## 27. VOLUME LEVEL CONTROLLER

Turn to adjust the volume balance of each channel.

## 28. PHONES/CTRL ROOM

Control the volume of the headphones and ctrl room outputs.

## 29. LEVEL INDICATOR

Shows the signal level from the main output. Adjust the faders or volume level controllers to lower the level if the indicator lights up in red.

## 30. POWER INDICATOR

Lights up when the power is on.

## 31. MAIN FADER

Slide to adjust the overall volume from the main output signal.

## 32. STEREO INPUT

3.5mm auxiliary stereo input jack, for connectivity with a variety of external audio devices.



## BT STREAMING

Press the MODE button repeatedly to select BT mode. Now the mixer can be found by mobile device for the purpose of streaming. When pairing is successful, a sound will be emitted.

## USB RECORDING OPERATION

Press the MODE button repeatedly to select REC mode. Long Press the **▶/REC** button to start recording. The display shows the recording time. During recording, press this button to pause/resume the recording. Press and hold to exit the recording and play the recorded music. Press the MODE button to exit the REC mode.

## NEDERLANDS

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Vonyx product. Neemt u a.u.b. een paar momenten de tijd om deze handleiding zorgvuldig te lezen, aangezien wij graag willen dat u onze producten snel en volledig gebruikt.

Lees deze handleiding eerst door alvorens het product te gebruiken. Volg de instructies op anders zou de garantie wel eens kunnen vervallen. Neem ook altijd alle veiligheidsmaatregelen om brand en/of een elektrische schok te voorkomen. Tevens is het ook raadzaam om reparaties / modificaties e.d. over te laten aan gekwalificeerd personeel om een elektrische schok te voorkomen. Bewaar deze handleiding ook voor toekomstig gebruik.

- Bewaar de verpakking zodat u indien het apparaat defect is, dit in de originele verpakking kunt opsturen om beschadigingen te voorkomen.
- Voordat het apparaat in werking wordt gesteld, altijd eerst een deskundige raadplegen. Bij het voor de eerste keer inschakelen kan een bepaalde reuk optreden. Dit is normaal en verdwijnt na een poos.
- In het apparaat bevinden zich onder spanning staande onderdelen; open daarom NOOIT dit apparaat.
- Plaats geen metalen objecten en mors geen vloeistof in het effect. Dit kan leiden tot elektrische schokken of defecten.
- Toestel niet opstellen in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren etc. en niet op een vibrerende onder- grond plaatsen. Dek ventilatieopeningen nooit af.
- Het apparaat is niet geschikt voor continu gebruik.
- Wees voorzichtig met het netsnoer en beschadig deze niet. Als het snoer kapot of beschadigd is, kan dit leiden tot elektrische schokken of defecten.
- Als u de stekker uit het stopcontact neemt, trek dan niet aan het snoer, maar aan de stekker.
- Om brand of elektrische schok te voorkomen, dient u dit apparaat niet bloot te stellen aan regen of vocht.
- Verwijder of plaats een stekker nooit met natte handen resp. uit en in het stopcontact.
- Indien zowel de stekker en/of netsnoer als snoeringang in het apparaat beschadigd zijn dient dit door een vakman hersteld te worden.
- Indien het apparaat zo beschadigd is dat inwendige (onder)delen zichtbaar zijn mag de stekker NOOIT in het stopcontact worden geplaatst en het apparaat NOOIT worden ingeschakeld. Neem in dit geval contact op met de dealer.
- Sluit het apparaat nooit op een dimmer aan.
- Reparatie aan het apparaat dient te geschieden door een vakman of een deskundige.
- Sluit het apparaat alleen aan op een 220-240VAC / 50Hz (geaard) stopcontact, verbonden met een 10-16A meterkastgroep.
- Bij onweer altijd de stekker uit het stopcontact halen, zo ook wanneer het apparaat voor een langere tijd niet gebruikt wordt. Stelregel: Bij geen gebruik stekker verwijderen.
- Als u het apparaat lang niet gebruikt heeft en het weer wil gebruiken kan er condens ontstaan; laat het apparaat eerst op kamertemperatuur komen alvorens het weer in werking te stellen.
- Apparaat nooit in vochtige ruimten en buiten gebruiken.
- Om ongevallen in bedrijven te voorkomen moet rekening worden gehouden met de daarvoor geldende richtlijnen en moeten de aanwijzingen/waarschuwingen worden gevolgd.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden. Bovendien mag het apparaat nooit onbeheerd gelaten worden.
- Gebruik geen schoonmaakspray om de schakelaars te reinigen. Restanten van deze spray zorgen ervoor dat smeer en stof ophopen. Raadpleeg bij storing te allen tijde een deskundige.
- Gebruik geen overmatige kracht bij het bedienen van het apparaat.
- Dit apparaat kan magnetisch veld veroorzaken. Houd dit apparaat ten minste 60 cm afstand van de computer of tv.
- Indien dit apparaat beschikt over een loodaccu, dient deze tenminste elke 3 maanden opgeladen te worden indien deze voor een langere periode niet wordt gebruikt anders bestaat de kans dat de accu permanent beschadigd.
- Bij een ongeval met dit product altijd eerst een deskundige raadplegen alvorens opnieuw te gebruiken.
- Tracht het apparaat niet schoon te maken met chemische oplossingen. Dit kan de lak beschadigen. Gebruik een droge doek om schoon te maken.
- Blijf uit de buurt van elektronische apparatuur die bromstoringen zouden kunnen veroorzaken.
- Bij reparatie dienen altijd originele onderdelen te worden gebruikt om onherstelbare beschadigingen en/of ontoelaatbare straling te voorkomen.
- Schakel eerst het toestel uit voordat u het netsnoer verwijderd. Verwijder netsnoer en aansluitsnoeren voordat u dit product gaat verplaatsen.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet beschadigd/defect kan raken wanneer mensen erover heen lopen. Het netsnoer vóór ieder gebruik controleren op breuken/defecten!
- In Nederland/België is de netspanning 220-240Vac/50Hz. Indien u reist (en u neemt het apparaat mee) informeer dan naar de netspanning in het land waar u verblijft.



Deze markering wordt weergegeven om u erop attent te maken dat een levensgevaarlijke spanning in het product aanwezig is en dat bij aanraking van deze delen een elektrische schok wordt verkregen.



Deze instructiemarkering wordt weergegeven om u erop te wijzen dat de instructie zeer belangrijk is om te lezen en/of op te volgen.

**OPMERKING:** Om zeker te zijn van een correcte werking, dient u dit apparaat in een ruimte te gebruiken waar de temperatuur tussen de 5°C/41°F en 35°C/95°F ligt.



Raadpleeg eventueel [www.wecycle.nl](http://www.wecycle.nl) en/of [www.vrom.nl](http://www.vrom.nl) v.w.b. het afdanken van elektronische apparaten in het kader van de WEEE-regeling. Vele artikelen kunnen worden gerecycled, gooi ze daarom niet bij het huisvuil maar lever ze in bij een gemeentelijk depot of uw dealer. Lever ook afgedankte batterijen in bij uw gemeentelijk depot of bij de dealer, zie [www.stibat.nl](http://www.stibat.nl)

*Alle (defecte) artikelen dienen gedurende de garantieperiode altijd retour te worden gezonden in de originele verpakking. Voer zelf geen reparaties uit aan het toestel; in elk geval vervalt de totale garantie. Ook mag het toestel niet eigenmachtig worden gemodificeerd, ook in dit geval vervalt de totale garantie. Ook vervalt de garantie bij ongevallen en beschadigingen in elke vorm t.g.v. onoordeelkundig gebruik en het niet in acht nemen van het gestelde in deze gebruiksaanwijzing. Tevens aanvaardt Vonyx geen enkele aansprakelijkheid in geval van persoonlijke ongelukken als gevolg van het niet naleven van veiligheidsinstructies en waarschuwingen. Dit geldt ook voor gevolgschade in welke vorm dan ook.*

## UITPAKKEN

**LET OP!** Pak na ontvangst de doos zorgvuldig uit. Controleer of alle onderdelen aanwezig- en in goede staat ontvangen zijn. Bij transportschade of bij het ontbreken van onderdelen onmiddellijk de verkopende partij inlichten. Bewaar de verpakking en het verpakkingsmateriaal. Indien het product moet worden teruggestuurd, is het belangrijk dat het product in originele verpakking wordt geretourneerd.

Schakel het apparaat niet onmiddellijk in als het apparaat is blootgesteld aan drastische temperatuurverschillen (bv. na het transport). De ontstane condensatie kan het apparaat beschadigen. Zorg ervoor dat het apparaat eerst op kamertemperatuur komt alvorens het aan te sluiten.

## AANSLUITSPANNING

Op het label aan de achterzijde van het product staat aangegeven op welke netspanning deze moet worden aangesloten. Controleer of de netspanning hiermee overeenkomt, bij alle andere netspanningen dan aangegeven kan het apparaat onherstelbaar worden beschadigd. Tevens moet het apparaat direct op de netspanning worden aangesloten en mag géén dimmer of regelbare voeding worden gebruikt.



Sluit het apparaat altijd aan op een beschermd circuit (aardlekschakelaar of zekering). Zorg ervoor dat het apparaat voldoende elektrisch is geaard om het risico op elektrocutie of brand te vermijden.

## BEDIENING

### 1. XLR MICROFOONINGANG

Gebruik deze aansluiting om een microfoon aan te sluiten (XLR, gebalanceerd).

### 2. INGANG LIJNSIGNAAL

Gebruik deze ingang om een microfoon, muziekinstrument of audio-apparaat (CD-speler bijvoorbeeld) op het toestel aan te sluiten. De aansluiting ondersteunt ongebalanceerde 6,3 mm jacks.

### 3. PAD

Druk op deze toets om de ingangsversterking op uw kanaal te verlagen om te voorkomen dat luide ingangsbronnen de voorversterker overbelasten en clippen. U kunt de schakelaar aanzetten als u vervorming hoort of als de piek-LED-indicator brandt.

### 4. +48V PHANTOM TOETS/LED

Wanneer de knop wordt ingedrukt om in te schakelen, gaat het LED-lampje branden en wordt DC+48V fantoomvoeding geleverd aan de XLR-stekker van de mono microfooningang. Schakel deze functie in wanneer u een condensatormicrofoon gebruikt die van fantoomvoeding wordt voorzien.

### 5. PIEK LED-INDICATOR

Als het volume van hetingangssignaal te hoog is, zal het LED-lampje gaan knipperen. Draai in dat geval de versterkingsregelaar tegen de klok in om het volume te verlagen.

### 6. GAIN

Bepaalt het basisvolume van elk kanaal. Stel ze af op het gewenste volume. Wanneer het volumeniveau te hoog wordt, zal het piek-LED indicatorlampje gaan knipperen.

### 7. PAN

Dit is de "panorama" regelaar of balansregelaar, die de positie van het signaal binnen het stereobeeld bepaalt. Wanneer u in subgroepen werkt, kunt u de panregelaar gebruiken om het signaal aan slechts één uitgang toe te wijzen, wat u extra flexibiliteit geeft in opnamesituaties.

### 8. HIGH (TREBLE) REGELAAR

Draai om de hoge tonen in te stellen met 15dB bij 12KHz.

### 9. LOW CUT

Druk op deze toets om frequenties onder 100 Hz af te rollen, zodat u een zuiverder geluid krijgt dat geen gerommel veroorzaakt in de subwoofer.

### 10. MID REGELAAR

Draai om de middentonen aan te passen met 15dB op 2.5KHz.

### 11. FREQ REGELAAR

Draai aan om de MID-frequentie in te stellen van 250Hz tot 5kHz (de MID-frequentie is 2,5kHz wanneer de knop in de middelste stand wordt gezet).

### 12. LOW (BASS) REGELAAR

Draai om de lage tonen aan te passen met 15dB bij 80Hz.

### 13. FX/SEND

Draai aan deze knop om het signaalniveau van het kanaal naar de nagalmlijn in te stellen. Let op: het signaalniveau zal variëren met de verschillende instellingen van de kanaalverzwakker. Bij gebruik van het stereokanaal worden de signalen van de L en R kanalen gemengd, voordat ze naar de nagalmlijn worden gestuurd.

### 14. KANAAL FADER

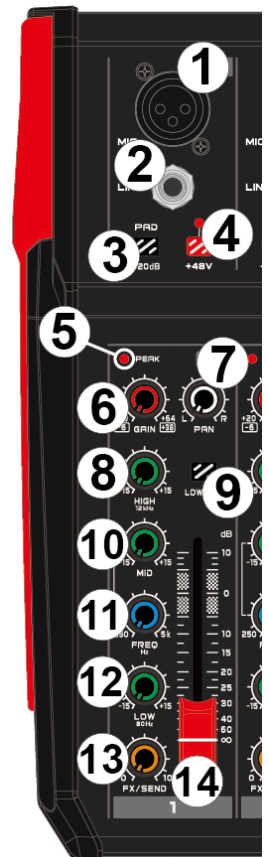
Schuif om het (volume)niveau van het kanaalsignaal in te stellen. Gebruik deze faders om de balans tussen de verschillende kanalen te regelen.

### 15. SEND JACK

6.3mm jack voor aansluiting met een eindversterker om het signaal te kunnen monitoren.

### 16. HOOFDTELEFOON JACK

6.3 mm uitgang voor aansluiting van een hoofdtelefoon.



## 17. STEREO INGANG

6.3mm jacks voor het aansluiten op line-level apparaten (b.v. elektrisch keyboard). Als alleen de L jack (mono) wordt aangesloten, zal de mixer hetzelfde (mono) signaal naar zowel de L als de R uitgangen sturen.

## 18. MAIN UITGANG

XLR-uitgangen voor aansluiting op een actieve luidspreker of versterker.

## 19. CTRL ROOM

6.3 mm jack-uitgang voor aansluiting op monitor-apparatuur (control room).

## 20. POWER

Indrukken om het apparaat AAN/UIT te zetten.

## 21. DISPLAY

## 22. USB POORT

Bruikbaar als MP3-ingang of voor een aansluiting op de computer (afspelen en opnemen met U-schijf of computersoftware).

## 23. MP3 KNOPPENCLUSTER

**▶/REC**: Bij het afspelen van U-Disk/BT streaming/PC, druk op deze toets om af te spelen of te pauzeren. Bij het afspelen van U-Disk, ingedrukt houden om de opname te starten, nogmaals ingedrukt houden om de opname te beëindigen en verder te gaan met het afspelen van U-Disk.

**◀/-**: Indrukken om het vorige nummer af te spelen. Ingedrukt houden om het volume te verlagen.

**+/>▶**: Indrukken om het volgende nummer af te spelen. Ingedrukt houden om het volume te verhogen.

**MODE**: Indrukken om van modus te veranderen. Houd deze toets tijdens het afspelen van een U-schijf ingedrukt om het afspelen in een lus (loop) te laten verlopen. Nogmaals ingedrukt houden om alles in volgorde af te spelen.

## 24. PROGRAM

Kies uit 99 voorgeprogrammeerde effecten door aan deze regelaar te draaien. Het geselecteerde effectnummer knippert op het display, druk op de regelaar om uw invoer te bevestigen.

## 25. FX/LEVEL

Regeling van het ingangssignaal van het effect.

## 26. INGANGSCHAKELAAR

Wanneer de knop niet is ingedrukt, is het ingangssignaal afkomstig van het stereokanaal. Naar beneden gedruwd, is het ingangssignaal afkomstig van het USB-kanaal.

## 27. VOLUMENIVEAUREGELAAR

Draai aan om de volumebalans van elk kanaal in te stellen.

## 28. PHONES/CTRL ROOM

Regelen van het volume van de hoofdtelefoon en de ctrl room-uitgangen.

## 29. NIVEAU-INDICATOR

Toont het signaalniveau van de hoofduitgang. Stel de faders of volumeregelaars in om het niveau te verlagen als de indicator rood oplicht.

## 30. POWER INDICATOR

Licht op wanneer de stroom is ingeschakeld.

## 31. HOOFDFADER

Schuif om het totale volume van het hoofduitgangssignaal in te stellen.

## 32. STEREO-INGANG

3.5mm auxiliary stereo input jack, voor connectiviteit met een variëteit aan externe audio apparaten.



## BT STREAMING

Druk herhaaldelijk op de MODE-toets om de BT-modus te selecteren. Nu kan de mixer gevonden worden door het mobiele apparaat met als doel te streamen. Wanneer het koppelen is gelukt, zal er een geluid klinken.

## USB OPNAME

Druk herhaaldelijk op de MODE toets om de REC modus te selecteren. Houd de **▶/REC** toets ingedrukt om de opname te starten. Het display toont de opnametijd. Druk tijdens de opname op deze toets om de opname te pauzeren/hervatten. Houd deze toets ingedrukt om de opname te beëindigen en de opgenomen muziek af te spelen. Druk op de MODE-toets om de REC-modus te verlaten.

## DEUTSCH

Vielen Dank für den Kauf dieses Vonyx gerat. Nehmen Sie sich einen Augenblick Zeit, um diese Anleitung sorgfältig durchzulesen, damit sie die Möglichkeiten, die unser Produkt bietet, sofort voll ausnutzen können.

Lesen Sie erst die Anleitung vollständig vor der ersten Inbetriebnahme durch. Befolgen Sie die Anweisung, da sonst jeglicher Garantieanspruch verfällt. Treffen Sie stets alle Sicherheits-vorkehrungen um Feuer und/oder Stromschlag zu vermeiden. Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden, um Stromschlag zu vermeiden. Bewahren Sie diese Anleitung für spätere Bezugnahme auf.

- Bewahren Sie die Verpackung auf, um das Gerät im Bedarfsfall sicher transportieren zu können.
  - Bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, muss es erst von einem Fachmann überprüft werden. Bei der ersten Benutzung kann etwas Geruch auftreten. Das ist normal und verschwindet nach einer Weile
  - Das Gerät enthält unter Spannung stehende Teile. Daher NIEMALS das Gehäuse öffnen.
  - Keine Metallgegenstände oder Flüssigkeiten ins Gerät dringen lassen. Sie können zu Stromschlag und Defekten führen.
  - Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern aufstellen. Nicht auf eine vibrierende Oberfläche stellen. Niemals die Belüftungsschlitze abdecken.
  - Das Gerät ist nicht für Dauerbetrieb geeignet.
  - Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um und beschädigen Sie es nicht. Eine beschädigte Netzschnur kann zu Stromschlag und Defekten führen.
  - Wenn Sie das Gerät vom Netz trennen, immer am Stecker ziehen, niemals an der Schnur.
  - Um Feuer und Stromschlag zu vermeiden, das Gerät vor Regen und Feuchtigkeit schützen.
  - Den Stecker nie mit nassen Händen in eine Netzsteckdose stecken oder abziehen.
  - Wenn sowohl der Stecker und/oder die Netzschnur bzw. der Kabeleintritt ins Gerät beschädigt sind, müssen sie von einem Fachmann repariert werden.
  - Wenn das Gerät so beschädigt ist, dass Innenteile sichtbar sind, darf der Stecker NICHT in eine Steckdose gesteckt werden und das Gerät darf NICHT eingeschaltet werden. Wenden Sie sich in dem Fall an Ihren Fachhändler. Das Gerät darf nicht an einen Dimmer angeschlossen werden.
  - Reparaturen dürfen nur von einem Fachmann oder Sachverständigen ausgeführt werden.
  - Das Gerät nur an eine geerdete 10-16A Netzsteckdose mit 220-240V AC/50Hz Spannung anschließen.
  - Bei Gewitter oder längerem Nichtgebrauch den Netzstecker abziehen. Die Regel gilt: Bei Nichtgebrauch Netzstecker abziehen.
  - Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde, kann sich Kondenswasser gebildet haben. Lassen Sie das Gerät erst auf Zimmertemperatur kommen, bevor Sie es einschalten.
- Das Gerät nicht in feuchten Räumen oder im Freien benutzen.
  - Um Unfällen in der Öffentlichkeit vorzubeugen, müssen die geltenden Richtlinien beachtet und die Anweisungen/Warnungen befolgt werden.
  - Niemals das Gerät kurz hintereinander ein- und ausschalten. Dadurch verkürzt sich die Lebensdauer erheblich.
  - Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern halten. Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen.
  - Die Regler nicht mit Reinigungssprays reinigen. Diese hinterlassen Rückstände, die zu Staub- und Fettsammlungen führen. Bei Störungen immer einen Fachmann um Rat fragen.
  - Das Gerät nur mit sauberen Händen bedienen.
  - Das Gerät nicht mit Gewalt bedienen.
  - Wenn dieses Gerät eine Blei-Säure-Batterie hat, soll dies jede 3 Monate zumindest wieder aufgeladen werden, wenn es nicht für eine längere Zeit nicht benutzt wird, sonst ist es möglich, dass die Batterie dauerhaft beschädigt.
  - Nach einem Unfall mit dem Gerät immer erst einen Fachmann um Rat fragen, bevor Sie es wieder einschalten.
  - Keine chemischen Reinigungsmittel benutzen, die den Lack beschädigen. Das Gerät nur mit einem trockenen Tuch abwischen.
  - Nicht in der Nähe von elektronischen Geräten benutzen, die Brummstörungen verursachen können.
  - Bei Reparaturen nur die Original-Ersatzteile verwenden, um starke Schäden und/oder gefährliche Strahlungen zu vermeiden.
  - Bevor Sie das Netz- und/oder Anschlusskabel abziehen, erst das Gerät ausschalten. Netz- und Anschlusskabel abziehen, bevor Sie das Gerät umstellen.
  - Sorgen Sie dafür, dass das Netzkabel nicht beschädigt werden kann, wenn Menschen darüber laufen. Das Netzkabel vor jedem Einsatz auf Brüche/Schadstellen überprüfen.
  - In Deutschland beträgt die Netzspannung 220-240V AC / 50Hz. Wenn Sie das Gerät auf Reisen mitnehmen, prüfen Sie, ob die örtliche Netzspannung den Anforderungen des Geräts entspricht.



Dieses Zeichen weist den Benutzer darauf hin, dass lebensgefährliche Spannungen im Gerät anliegen, die bei Berührung einen Stromschlag verursachen.



Dieses Zeichen lenkt die Aufmerksamkeit des Benutzers auf wichtige Hinweise in der Anleitung hin, die unbedingt eingehalten werden müssen.

**HINWEIS:** Um einen einwandfreien Betrieb zu gewährleisten, muss die Raumtemperatur zwischen 5° und 35°C. liegen.



Tronios BV Registrierungsnummer : DE51181017 (ElektroG).

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling abgegeben werden. Hiermit leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Tronios BV Registrierungsnummer : 21003000 (BatterieG).

Lithiumbatterien und Akkupacks sollten nur im entladenen Zustand in die Altbatteriesammelgefäße bei Handel und bei öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern gegeben werden. Bei nicht vollständig entladenen Batterien Vorsorge gegen Kurzschluß treffen durch Isolieren der Pole mit Klebestreifen. Der Endnutzer ist zur Rückgabe von Altbatterien gesetzlich verpflichtet.

Reparieren Sie das Gerät niemals selbst und nehmen Sie niemals eigenmächtig Veränderungen am Gerät vor. Sie verlieren dadurch den Garantieanspruch. Der Garantieanspruch verfällt ebenfalls bei Unfällen und Schäden in jeglicher Form, die durch unsachgemäßen Gebrauch und Nichtbeachtung der Warnungen und Sicherheitshinweise in dieser Anleitung entstanden sind. Vonyx ist in keinem Fall verantwortlich für persönliche Schäden in Folge von Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Warnungen. Dies gilt auch für Folgeschäden jeglicher Form.

## AUSPACKEN

Packen Sie das Gerät sofort nach Empfang aus und prüfen Sie den Inhalt. Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, benachrichtigen Sie sofort den Spediteur und bewahren Sie die Verpackung auf. Falls ein Gerät ins Werk zurückgeschickt werden muss, ist es wichtig, dass es in der Originalverpackung versandt wird.

Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, nachdem es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wurde. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen Ihr Gerät zerstören. Lassen Sie das Gerät so lange ausgeschaltet, bis es Zimmertemperatur erreicht hat!

## NETZANSCHLUSS

Die benötigte Versorgungsspannung steht auf dem Typenschild auf der Rückseite des Geräts. Die angegebenen Stromwerte entsprechen einem Durchschnittswert bei normalem Betrieb. Alle Geräte müssen direkt ans Netz angeschlossen werden und dürfen nicht über Dimmerpacks geschaltet werden. Bevor Sie eine Spannung anlegen, prüfen Sie, ob der Wert der zulässigen Spannung entspricht.



Verbinden Sie immer das Gerät an einem geschützten Schaltkreis (Leistungsschalter oder Sicherung). Stellen Sie sicher, das Gerät ist elektrisch geerdet, um das Risiko eines Stromschlags oder Feuer zu vermeiden.

## BEDIENELEMENTE

### 1. XLR MIKROFON-EINGANG

Verwenden Sie diese Buchse zum Anschluss eines Mikrofons (XLR, symmetrisch).

### 2. LINE-SIGNALEINGANG

Verwenden Sie diesen Eingang, um ein Mikrofon, ein Musikinstrument oder ein Audiogerät (z. B. einen CD-Player) an das Gerät anzuschließen. Die Buchse unterstützt unsymmetrische 6,3 mm Klinkenstecker.

### 3. PAD

Drücken Sie diese Taste, um die Eingangsverstärkung Ihres Kanals abzusenken, um zu verhindern, dass laute Eingangsquellen den Vorverstärker übersteuern und zu Clipping führen. Sie können den Schalter einschalten, wenn Sie Verzerrungen hören oder wenn die Peak-LED-Anzeige leuchtet.

### 4. +48V PHANTOM TASTE/LED

Wenn die Taste zum Einschalten gedrückt wird, leuchtet die LED auf und die XLR-Buchse des monauralen Mikrofoneingangs wird mit DC+48V-Phantomspeisung versorgt. Aktivieren Sie diese Funktion, wenn Sie ein Kondensatormikrofon verwenden, das mit Phantomspeisung versorgt wird.

### 5. SPITZENWERT-LED-ANZEIGE

Wenn die Lautstärke des Eingangssignals zu hoch ist, blinkt die LED. Drehen Sie in diesem Fall den Gain-Regler gegen den Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu verringern.

### 6. GAIN

Bestimmt die Grundlautstärke der einzelnen Kanäle. Stellen Sie sie auf die gewünschte Lautstärke ein. Wenn die Lautstärke zu hoch wird, blinkt die Peak-LED-Anzeige.

### 7. PAN

Dies ist der "Panorama"- oder Balance-Regler, der die Position des Signals innerhalb des Stereobildes bestimmt. Wenn Sie in Subgruppen arbeiten, können Sie mit dem Panoramaregler das Signal nur einem Ausgang zuweisen, was Ihnen in Aufnahmesituationen zusätzliche Flexibilität bietet.

### 8. HIGH (TREBLE) REGLER

Drehen, um die Höhen um 15dB bei 12KHz einzustellen.

### 9. LOW CUT

Drücken Sie diese Taste, um Frequenzen unter 100 Hz abzusenken, damit Sie einen reineren Klang erhalten, der kein Rumpeln im Subwoofer verursacht.

### 10. MID REGLER

Drehen, um den Mitteltonbereich um 15dB bei 2,5KHz einzustellen.

### 11. FREQ REGLER

Drehen Sie den Regler, um die MID-Frequenz von 250Hz bis 5kHz einzustellen (die MID-Frequenz beträgt 2,5kHz, wenn der Regler in der mittleren Position steht).

### 12. LOW (BASS) REGLER

Drehen, um den Bass um 15 dB bei 80 Hz einzustellen.

### 13. FX/SEND

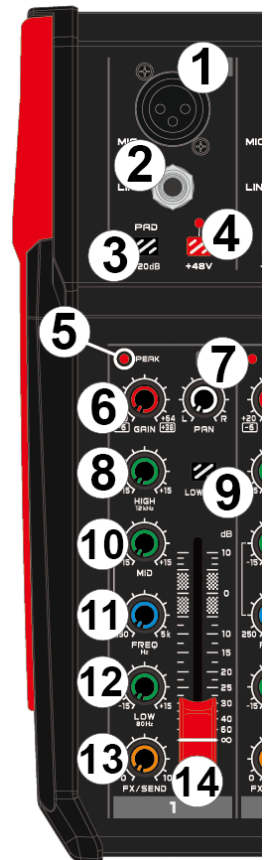
Drehen Sie hier, um den Signalpegel vom Kanal zur Halleitung (Reverb) einzustellen. Beachten Sie, dass der Signalpegel bei unterschiedlichen Einstellungen des Kanalabschwächers variiert. Bei Verwendung des Stereokanals werden die Signale von den Kanälen L und R gemischt, bevor sie an die Reverb-Leitung gesendet werden.

### 14. KANAL-FADER

Verschieben, um den (Lautstärke-)Pegel des Kanalsignals einzustellen. Verwenden Sie diese Fader, um die Balance zwischen den verschiedenen Kanälen zu steuern.

### 15. SEND JACK

6.3-mm-Klinkenbuchse für den Anschluss an einen Leistungsverstärker zur Überwachung des Signals.



## 16. KOPFHÖRER JACK

6.3 mm Ausgang für Kopfhöreranschluss.

## 17. STEREO EINGANG

6.3-mm-Klinkenbuchsen für den Anschluss an Geräte mit Line-Pegel (z. B. elektrisches Keyboard). Wenn nur die L-Buchse (Mono) angeschlossen ist, sendet das Mischpult das gleiche (Mono-)Signal an die L- und R-Ausgänge.

## 18. MAIN AUSGANG

XLR-Ausgänge zum Anschluss an einen Aktivlautsprecher oder Verstärker.

## 19. CTRL ROOM

6.3-mm-Klinkenausgang für den Anschluss an Monitorgeräte (Kontrollraum).

## 20. POWER

Drücken, um das Gerät EIN/AUS zu schalten.

## 21. ANZEIGE

## 22. USB EINGANG

Verwendbar als MP3-Eingang oder zum Anschluss an einen Computer (Wiedergabe und Aufnahme mit U-Disk oder Computersoftware).

## 23. MP3-TASTENSAMMLUNG

**⏮/REC**: Bei der Wiedergabe von U-Disk/BT-Streaming/PC drücken Sie zum Abspielen oder Anhalten. Halten Sie bei der Wiedergabe der U-Disk die Taste gedrückt, um die Aufnahme zu starten, und halten Sie sie erneut gedrückt, um die Aufnahme zu stoppen und die U-Disk-Wiedergabe fortzusetzen.

**⏮/-**: Drücken Sie diese Taste, um den vorherigen Titel abzuspielen. Zum Verringern der Lautstärke drücken und halten.

**+/⏭**: Drücken Sie diese Taste, um den nächsten Titel abzuspielen. Zum Erhöhen der Lautstärke drücken und halten.

**MODE**: Drücken Sie, um den Modus zu wechseln. Halten Sie die Taste während der U-Disc-Wiedergabe gedrückt, um eine Schleifenwiedergabe (loop) zu starten. Halten Sie die Taste erneut gedrückt, um der Reihe nach abzuspielen.

## 24. PROGRAM

Wählen Sie durch Drehen dieses Reglers aus 99 voreingestellten Effekten aus. Die gewählte Effektnummer blinkt auf dem Display, drücken Sie die Steuertaste, um Ihre Eingabe zu bestätigen.

## 25. FX/LEVEL

Steuerung des Effekt-Eingangssignals.

## 26. EINGANGSSCHALTER

Wenn die Taste nicht gedrückt ist, kommt das Eingangssignal vom Stereokanal. Wenn diese Taste gedrückt wird, wird das Eingangssignal vom USB-Kanal ausgegeben.

## 27. LAUTSTÄRKEREGLER

Drehen, um die Lautstärkebalance der einzelnen Kanäle einzustellen.

## 28. PHONES/CTRL ROOM

Einstellen der Lautstärke der Kopfhörer und der Ctrl-Raumausgänge.

## 29. PEGELANZEIGE

Zeigt den Signalpegel des Hauptausgangs an. Stellen Sie die Fader oder Lautstärkeregler ein, um den Pegel zu verringern, wenn die Anzeige rot leuchtet.

## 30. STROMANZEIGE

Leuchtet auf, wenn der Strom eingeschaltet ist.

## 31. HAUPT-FADER

Schieberegler zur Einstellung der Gesamtlautstärke des Hauptausgangssignals.

## 32. STEREO-EINGANG

3,5-mm-Stereo-Aux-Eingangsbuchse für den Anschluss einer Vielzahl externer Audiogeräte.



## BT STREAMING

Drücken Sie wiederholt die MODE-Taste, um den BT-Modus auszuwählen. Nun kann das Mischpult vom mobilen Gerät zum Zweck des Streamings gefunden werden. Wenn die Kopplung erfolgreich ist, ertönt ein Ton.

## USB AUFNAHME

Drücken Sie wiederholt die MODE-Taste, um den Aufnahmemodus zu wählen. Halten Sie die **⏮/REC**-Taste gedrückt, um die Aufnahme zu starten. Auf dem Display wird die Aufnahmezeit angezeigt. Während der Aufnahme drücken, um die Aufnahme zu unterbrechen/fortzusetzen. Halten Sie die Taste gedrückt, um die Aufnahme zu beenden und die aufgenommene Musik wiederzugeben. Drücken Sie die MODE-Taste, um den REC-Modus zu verlassen.

Felicitaciones a la compra de este producto Vonyx. Por favor lea atentamente este manual antes de usar el aparato para disfrutar al completo de sus prestaciones.

Seguir las instrucciones le permite no invalidar la garantía. Tome todas las precauciones para evitar que se produzca fuego o una descarga eléctrica. Las reparaciones solo deben llevarse a cabo por técnicos cualificados para evitar descargas eléctricas. Guarde el manual para futuras consultas.

Antes de usar el aparato, por favor pida consejo a un profesional. Cuando el aparato se enciende por primera vez, suele sentirse cierto olor. Esto es normal y desaparece al poco tiempo.

- Este aparato contiene piezas que llevan voltaje. Por lo tanto NO abra la carcasa.
- No coloque objetos metálicos o vierta líquidos dentro del aparato. Podría producir descargas eléctricas y fallos en el funcionamiento.
- No coloque el aparato cerca de fuentes de calor tipo radiadores, etc. No coloque el aparato en superficies vibratorias. No tape los agujeros de ventilación.
- Este aparato no está preparado para un uso continuado.
- Tenga cuidado con el cable de alimentación y no lo dañe. Un daño o defecto en el cable de alimentación puede producir una descarga eléctrica o fallo en el funcionamiento.
- Cuando desconecte el aparato de la toma de corriente, siempre tire de la clavija, nunca del cable.
- No enchufe o desenchufe el aparato con las manos mojadas.
- Si la clavija y/o el cable de alimentación están dañados, necesitan reemplazarse por un técnico cualificado.
- Si el aparato está dañado de modo que puedan verse sus partes internas, NO conecte el aparato a la toma de corriente y NO lo encienda. Contacte con su distribuidor. NO conecte el aparato a un reostato o dimmer.
- Para evitar un fuego o peligro de descarga, no exponga el aparato a la lluvia y a la humedad.
- Todas las reparaciones deben llevarse a cabo exclusivamente por técnicos cualificados.
- Conecte el aparato a una toma de corriente con toma de tierra (220-240Vca/50Hz) protegida por un fusible de 10-16A.
- Durante una tormenta o si el aparato no va a usarse durante un periodo largo de tiempo, desconéctelo de la toma de corriente. La regla es: Desconéctelo si no lo va a usar.
- Si el aparato no se ha usado en mucho tiempo puede producirse condensación. Deje el aparato a temperatura ambiente antes de encenderlo. Nunca utilice el aparato en ambientes húmedos o en el exterior.
- Para prevenir accidentes en las empresas, debe seguir las directrices aplicables y seguir las instrucciones.
- No lo apague y encienda repetidamente. Esto acorta su tiempo de vida.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños. No deje el aparato sin vigilancia.
- No utilice sprays limpiadores para limpiar los interruptores. Los residuos de estos sprays producen depósitos de polvo y grasa. En caso de mal funcionamiento, siempre consulte a un profesional.
- No fuerce los controles.
- Si el aparato se ha caído, siempre haga que lo verifique un técnico cualificado antes de encenderlo otra vez.
- NO utilice productos químicos para limpiar el aparato. Dañan el barniz. Tan solo límpielo con un trapo seco.
- Manténgalo lejos de equipos electrónicos ya que pueden producir interferencias.
- Si este producto incorpora una batería recargable con base ácida, por favor recargue batería cada 3 meses si no va a usar la unidad por un tiempo prolongado. En caso contrario la batería podría dañarse.
- Solo utilice recambios originales para las reparaciones, de otro modo pueden producirse daños serios y/o radiaciones peligrosas.
- Apague el aparato antes de desconectarlo de la toma de corriente y/o de otros equipos. Desconecte todos los cables y conexiones antes de mover el aparato.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no puede dañarse cuando la gente lo pise. Compruebe el cable de alimentación antes de cada uso por si hay daños o defectos.
- El voltaje de funcionamiento es 220-240Vca/50Hz. Compruebe que la toma de corriente coincide. Si tiene que viajar, asegúrese de que el voltaje del país es el adecuado para este aparato.
- Guarde el embalaje original para poder transportar el aparato en condiciones seguras.



Esta señal advierte al usuario de la presencia de alto voltaje en el interior de la carcasa y que es de la suficiente magnitud como para producir una descarga eléctrica.



Esta señal advierte al usuario de que el manual contiene instrucciones importantes que han de leerse y seguirse al pie de la letra.

**NOTA:** Para asegurarse de que el aparato funcione correctamente, debe usarse en ambientes a una temperatura de entre 5°C/41°F y 35°C/95°F.



Los productos electrónicos no pueden tirarse a la basura normal. Por favor lleve este producto a un centro de reciclaje. Pregunte a la autoridad local en caso de duda. Las especificaciones son generales. Los valores actuales pueden variar de una unidad a otra. Las especificaciones pueden variar sin previo aviso.

*Nunca intente reparar usted mismo este equipo. Esta manipulación anulará la garantía. No realice cambios en la unidad. Esta manipulación anulará la garantía. Esta garantía no es aplicable en caso de accidente o daños ocasionados por uso indebido del aparato o mal uso del mismo. Vonyx no se hace responsable de daños personales causados por el no seguimiento de las normas e instrucciones de este manual. Esto es aplicable también a los daños de cualquier tipo.*

## INSTRUCCIONES DE DESEMBALAJE

**ATENCIÓN!** Inmediatamente después de recibir un dispositivo, desempaque cuidadosamente la caja de cartón, compruebe el contenido para asegurarse de que todas las partes están presentes, y se han recibido en buenas condiciones. Notifique inmediatamente al transportista y conserve el material de embalaje para la inspección por si aparecen daños causados por el transporte o el propio envase muestra signos de mal manejo. Guarde el paquete y todos los materiales de embalaje. En el caso de que deba ser devuelto a la fábrica, es importante que el aparato sea devuelto en la caja de la fábrica y embalaje originales. Si el aparato ha estado expuesto a grandes cambios de temperatura (tras el transporte), no lo enchufe inmediatamente. La condensación de agua producida podría dañar su aparato. Deje el dispositivo apagado hasta que se haya alcanzado la temperatura ambiente.

## FUENTE DE ALIMENTACIÓN

En la etiqueta de la parte trasera del controlador se indica el tipo de fuente de alimentación que debe ser conectado. Compruebe que la tensión de red corresponda a esto, todos los otros voltajes a la especificada, puede causar efectos irreparable. El producto también debe estar conectado directamente a la red para ser utilizado. No en ninguna fuente de alimentación o dimmer ajustable.



Conecte siempre el producto a un circuito protegido (disyuntor o fusible). Asegúrese de que el producto tiene una toma de tierra adecuada para evitar el riesgo de electrocución o incendio.

## PANEL DE CONTROL

### 1. ENTRADA DE MICRÓFONO XLR

Utilice esta toma para conectar un micrófono (XLR, balanceado).

### 2. ENTRADA DE LÍNEA

Utilice esta entrada para conectar un micrófono, un instrumento musical o un dispositivo de audio (reproductor de CD, por ejemplo) al aparato. La toma admite clavijas no balanceadas de 6,3 mm.

### 3. PAD

Púselo para reducir la ganancia de entrada de su canal para evitar que las fuentes de entrada fuertes sobrecarguen el preamplificador y se saturen. Puede activar el interruptor si se escucha distorsión o el indicador LED de pico está encendido.

### 4. BOTÓN +48V PHANTOM/LED

Cuando se pulsa el botón para encenderlo, la luz LED se ilumina, proporcionando alimentación fantasma DC+48V a la clavija XLR de la entrada mono del micrófono. Active esta función cuando utilice un micrófono de condensador que se alimente con alimentación fantasma.

### 5. INDICADOR LED DE PICO

Cuando el volumen de la señal de entrada es demasiado alto, el indicador luminoso LED parpadea. En ese caso, gire el regulador de ganancia en sentido contrario a las agujas del reloj para bajar el volumen.

### 6. GAIN

Determina el volumen básico de cada canal. Ajústelos para obtener el volumen deseado. Cuando el nivel de volumen sea demasiado alto, la luz indicadora del LED de pico parpadeará.

### 7. PAN

Este es el control de "panorama" o control de balance, que determina la posición de la señal dentro de la imagen estéreo. Cuando trabajes en subgrupos, puedes utilizar el controlador de panorama para asignar la señal a una sola salida, lo que te da una flexibilidad adicional en situaciones de grabación.

### 8. REGULADOR DE AGUDOS (TREBLE)

Gire para ajustar los tonos altos con 15dB a 12KHz.

### 9. LOW CUT

Pulse para atenuar las frecuencias por debajo de los 100 Hz, lo que le proporciona un audio más limpio que no provoca ruidos en el subwoofer.

### 10. CONTROLADOR MEDIO

Gire para ajustar los tonos medios con 15dB a 2,5KHz.

### 11. CONTROLADOR DE FRECUENCIAS

Gire para ajustar la frecuencia MID de 250Hz a 5kHz (la frecuencia MID es de 2,5kHz al poner el mando en la posición central/media).

### 12. CONTROLADOR DE BAJOS (BASS)

Gire para ajustar los tonos bajos con 15dB a 80Hz.

### 13. FX/SEND

Gire para ajustar el nivel de la señal del canal a la línea de reverberación. Tenga en cuenta: el nivel de la señal variará con los diferentes ajustes del atenuador del canal. Si utiliza el canal estéreo, las señales de los canales L y R se mezclarán, antes de enviarlas a la línea de reverberación.

### 14. FADER DE CANAL

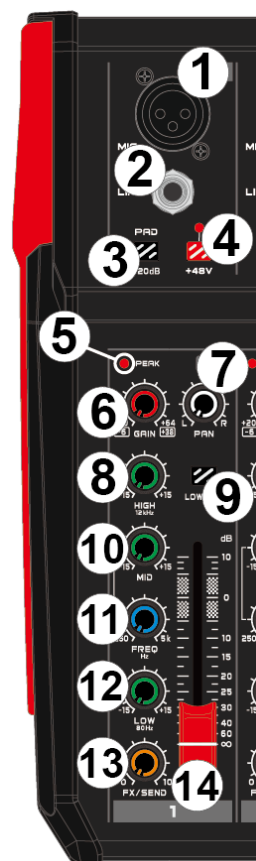
Deslice para ajustar el nivel (de volumen) de la señal del canal. Utilice estos faders para ajustar el balance entre los distintos canales.

### 15. TOMA DE SEND

Toma de 6,3 mm para conectar con el amplificador de potencia para supervisar la señal.

### 16. TOMA DE AURICULARES

Toma de salida de 6,3 mm para conectar auriculares.



## 17. ENTRADA ESTEREO

Tomas de 6,3 mm para conectar dispositivos con nivel de línea (por ejemplo, un teclado eléctrico). Si sólo se conecta a la toma L (mono), el mezclador enviará la misma señal (mono) a las salidas L y R.

## 18. SALIDA PRINCIPAL

Tomas de salida XLR para conectar con un altavoz o amplificador activo.

## 19. CTRL ROOM

Salida de jack de 6,3 mm para conectar con el equipo de monitorización (monitor room).

## 20. POWER

Pulse para encender o apagar el dispositivo.

## 21. PANTALLA

## 22. PUERTO USB

Se puede utilizar para la entrada de MP3 o para la conexión con el ordenador (reproducción y grabación de U-Disk o software de ordenador).

## 23. GRUPO DE BOTONES MP3

**▶/REC**: Cuando reproduzca U-Disk/BT streaming/PC, pulse este botón para reproducir o pausar. Cuando reproduzca U-Disk, pulse prolongadamente este botón para empezar a grabar, y vuelva a pulsarlo para salir de la grabación y continuar con la reproducción de U-Disk.

**◀/-**: Pulse para reproducir la canción anterior. Manténgalo pulsado para reducir el nivel de volumen.

**+/>▶**: Pulse para reproducir la siguiente canción. Mantenga pulsado para aumentar el nivel de volumen.

**MODE**: Púlselo para cambiar de modo. Cuando reproduzca U-Disk, mantenga pulsado este botón para reproducir en bucle. Manténgalo pulsado para reproducir todo en orden.

## 24. PROGRAM

Seleccione uno de los 99 efectos preestablecidos girando este controlador. El número de efecto seleccionado parpadeará en la pantalla, pulse el controlador para confirmar su entrada.

## 25. FX/LEVEL

Controla el nivel de la señal de entrada de los efectos.

## 26. INTERRUPTOR DE ENTRADA

Cuando se presiona hacia arriba, la señal de entrada proviene del canal estéreo. Presionado hacia abajo, la señal de entrada es del USB.

## 27. CONTROLADOR DE NIVEL DE VOLUMEN

Gire para ajustar el balance de volumen de cada canal.

## 28. AURICULARES/CTRL ROOM

Controla el volumen de los auriculares y las salidas de la sala ctrl.

## 29. INDICADOR DE NIVEL

Muestra el nivel de la señal de la salida principal. Ajuste los faders o los controladores de nivel de volumen para bajar el nivel si el indicador se ilumina en rojo.

## 30. INDICADOR DE POTENCIA

Se ilumina cuando se enciende.

## 31. FADER PRINCIPAL

Deslice para ajustar el volumen general de la señal de salida principal.

## 32. ENTRADA ESTEREO

Toma de entrada auxiliar estéreo de 3,5 mm, para la conectividad con una variedad de dispositivos de audio externos.



## BT STREAMING

Pulse el botón MODE repetidamente para seleccionar el modo BT. Ahora el mezclador puede ser encontrado por el dispositivo móvil con el fin de transmitir. Cuando el emparejamiento sea exitoso, se emitirá un sonido.

## OPERACIÓN DE GRABACIÓN USB

Pulse el botón MODE repetidamente para seleccionar el modo REC. Pulse prolongadamente el botón **▶/REC** para iniciar la grabación. La pantalla muestra el tiempo de grabación. Durante la grabación, pulse este botón para pausar/reanudar la grabación. Manténgalo pulsado para salir de la grabación y reproducir la música grabada. Pulse el botón MODE para salir del modo REC.

## FRANÇAIS

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Vonyx. Veuillez lire la présente notice avant l'utilisation afin de pouvoir en profiter pleinement.

Veuillez lire la notice avant toute utilisation. Respectez impérativement les instructions afin de continuer à bénéficier de la garantie. Prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter tout incendie ou décharge électrique. Seul un technicien spécialisé peut effectuer les réparations. Nous vous conseillons de conserver la présente notice pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

- Avant d'utiliser l'appareil, prenez conseil auprès d'un spécialiste. Lors de la première mise sous tension, il est possible qu'une odeur soit perceptible. C'est normal, l'odeur disparaîtra peu de temps après.
- L'appareil contient des composants porteurs de tension. N'OUVREZ JAMAIS le boîtier.
- Ne placez pas des objets métalliques ou du liquide sur l'appareil, cela pourrait causer des décharges électriques et dysfonctionnements..
- Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur, par exemple radiateur. Ne positionnez pas l'appareil sur une surface vibrante. N'obtenez pas les ouïes de ventilation.
- L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation en continu.
- Faites attention au cordon secteur, il ne doit pas être endommagé.
- Lorsque vous débranchez l'appareil de la prise secteur, tenez-le par la prise, ne tirez jamais sur le cordon.
- Ne branchez pas et ne débranchez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- Seul un technicien spécialisé peut remplacer la fiche secteur et / ou le cordon secteur.
- Si l'appareil est endommagé et donc les éléments internes sont visibles, ne branchez pas l'appareil, NE L'ALLUMEZ PAS. Contactez votre revendeur. NE BRANCHEZ PAS l'appareil à un rhéostat ou un dimmer.
- Pour éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité.
- Seul un technicien habilité et spécialisé peut effectuer les réparations
- Branchez l'appareil à une prise secteur 220-240 Vac/50 Hz avec terre, avec un fusible 10-16 A.
- Pendant un orage ou en cas de non utilisation prolongée de l'appareil, débranchez l'appareil du secteur.
- En cas de non utilisation prolongée de l'appareil, de la condensation peut être créée. Avant de l'allumer, laissez l'appareil atteindre la température ambiante. Ne l'utilisez jamais dans des pièces humides ou en extérieur.
- Afin d'éviter tout accident en entreprise, vous devez respecter les conseils et instructions.
- N'allumez pas et n'éteignez pas l'appareil de manière répétée. Cela réduit sa durée de vie.
- Conservez l'appareil hors de la portée des enfants. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.
- N'utilisez pas d'aérosols pour nettoyer les interrupteurs. Les résidus créent des dépôts et de la graisse. En cas de dysfonctionnement, demandez conseil à un spécialiste.
- Ne forcez pas les réglages.
- L'appareil contient un haut-parleur pouvant engendrer des champs magnétiques. Tenez cet appareil à 60 cm au moins d'un téléviseur ou ordinateur.
- Si le produit comprend un accumulateur intégré plomb-acide, rechargez l'accumulateur tous les 3 mois en cas de non utilisation prolongée de l'appareil. Sinon, l'accumulateur pourrait être endommagé de manière permanente.
- Si l'accumulateur est endommagé, remplacez-le par un accumulateur de même type et déposez l'ancien accumulateur dans un container de recyclage adapté.
- Si l'appareil est tombé, faites-le toujours vérifier par un technicien avant de le rallumer.
- Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez pas de produits chimiques qui abîment le revêtement, utilisez uniquement un tissu sec.
- Tenez toujours l'appareil éloigné de tout équipement électrique pouvant causer des interférences.
- Pour toute réparation, il faut impérativement utiliser des pièces d'origine, sinon il y a risque de dommages graves et / ou de radiations dangereuses.
- Eteignez toujours l'appareil avant de le débrancher du secteur et de tout autre appareil. Débranchez tous les cordons avant de déplacer l'appareil.
- Assurez-vous que le cordon secteur n'est pas abîmé si des personnes viennent à marcher dessus. Avant toute utilisation, vérifiez son état.
- La tension d'alimentation est de 220-240Vac/50 Hz. Vérifiez la compatibilité. Si vous voyagez, vérifiez que la tension d'alimentation du pays est compatible avec l'appareil.
- Conservez l'emballage d'origine pour pouvoir transporter l'appareil en toute sécurité.



Ce symbole doit attirer l'attention de l'utilisateur sur les tensions élevées présentes dans le boîtier de l'appareil, pouvant engendrer une décharge électrique.



Ce symbole doit attirer l'attention de l'utilisateur sur des instructions importantes détaillées dans la notice, elles doivent être lues et respectées.

Cet appareil porte le symbole CE. Il est interdit d'effectuer toute modification sur l'appareil. La certification CE et la garantie deviendraient caduques !

**NOTE:** Pour un fonctionnement normal de l'appareil, il doit être utilisé en intérieur avec une plage de température maximale autorisée entre 5°C/41°F et 35°C/95°F.



Ne jetez pas les produits électriques dans la poubelle domestique. Déposez-les dans une décharge. Demandez conseil aux autorisés ou à votre revendeur. Données techniques réservées. Les valeurs actuelles peuvent varier d'un produit à l'autre. Tout droit de modification réservé sans notification préalable.

*N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Vous perdriez tout droit à la garantie. Ne faites aucune modification sur l'appareil. Vous perdriez tout droit à la garantie. La garantie deviendrait également caduque en cas d'accidents ou dommages causés par une utilisation inappropriée de l'appareil ou un non respect des consignes présentes dans cette notice. Vonyx ne pourrait être tenu responsable en cas de dommages matériels ou corporels causés par un non respect des consignes de sécurité et avertissements. Cela est également valable pour tous les dommages quelle que soit la forme.*

## DEBALLAGE

**ATTENTION !** Immédiatement après réception, vérifiez le contenu du carton et assurez-vous que tous les éléments sont bien présents et en bon état. Si besoin, faites les réserves nécessaires si le matériel ou les cartons sont endommagés. Si l'appareil doit être retourné, faites-le dans l'emballage d'origine.

Si l'appareil a été exposé à des fluctuations importantes de températures (par exemple après le transport), ne l'allumez pas immédiatement. De la condensation peut survenir. Laissez l'appareil éteint le temps qu'il atteigne la température ambiante.

## ALIMENTATION

Vous trouvez sur l'étiquette à l'arrière de l'appareil, le type d'alimentation à utiliser. Vérifiez que la tension d'alimentation corresponde à celle mentionnée. Toute autre alimentation peut endommager l'appareil. Reliez l'appareil au secteur, il est prêt à être utilisé. En aucun cas, vous ne devez utiliser de dimmer ou d'alimentation réglable.



Connectez toujours l'appareil à un circuit protégé (disjoncteur ou fusible). Assurez-vous que l'appareil soit correctement relié à la terre afin d'éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie

## ELEMENTS DE COMMANDE

### 1. ENTREE MICROPHONE XLR

Utilisez cette prise pour brancher un microphone (XLR, symétrique) .

### 2. ENTREE LINE

Utilisez cette entrée pour brancher un microphone, un instrument de musique ou un appareil audio (lecteur CD par exemple). Prise jack 6,35 asymétrique.

### 3. PAD

Appuyez pour diminuer le gain d'entrée de votre canal pour éviter toute surcharge ou écrêtage de sources d'entrée fortes. Vous pouvez activer l'interrupteur si les distorsions sont audibles ou si la LED PEAK s'allume.

### 4. TOUCHE / LED ALIMENTATION FANTOME +48V

Lorsque vous appuyez sur le bouton pour l'activer, le voyant s'allume, délivrant une alimentation fantôme +48 VDC à la prise XLR de l'entrée mono du microphone. Activez cette fonction lorsque vous utilisez un microphone à condensateur qui est alimenté par une alimentation fantôme.

### 5. LED TEMOIN PEAK

Lorsque le volume du signal d'entrée est trop élevé, la LED clignote. Dans ce cas, tournez le réglage de gain dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour réduire le volume.

### 6. GAIN

Détermine le volume de base de chaque canal. Réglez-les pour obtenir la performance de volume souhaitée. Lorsque le niveau de volume devient trop élevé, la LED témoin d'écrêtage clignote.

### 7. PAN

Il s'agit de la commande de "panorama" ou de balance, qui détermine la position du signal dans l'image stéréo. Lorsque vous travaillez en sous-groupes, vous pouvez utiliser le contrôleur de panoramique pour affecter le signal à une seule sortie, ce qui vous donne une flexibilité supplémentaire lors d'enregistrements.

### 8. REGLAGE AIGUS

Tournez le réglage pour régler les aigus avec 15 dB à 12 kHz.

### 9. LOW CUT

Appuyez pour couper les fréquences sous 100 Hz, ce qui vous permet d'obtenir un son plus clair ne générant pas de ronflement du subwoofer.

### 10. REGLAGE MEDIUMS

Tournez le réglage pour régler les médiums avec 15 dB à 2,5 kHz.

### 11. REGLAGE FREQ

Tournez pour régler la fréquence MID de 250 Hz à 5 kHz (la fréquence MID est 2,5 kHz lorsque le bouton est en position centrale / médian).

### 12. REGLAGE GRAVES

Tournez le réglage pour régler les graves avec 15 dB à 80 Hz.

### 13. FX/SEND

Tournez pour régler le niveau du signal entre le canal et la ligne de réverbération. A noter : le niveau du signal varie en fonction des différents réglages de l'atténuateur de canal. Si vous utilisez le canal stéréo, les signaux des canaux L et R seront mélangés avant d'être envoyés à la ligne de réverbération.

### 14. FADER CANAL

Déplacer le fader pour régler le niveau (volume) du signal du canal. Utilisez ces faders pour régler la balance entre les différents canaux.

### 15. PRISE SEND

Prise jack 6,35 pour brancher à un amplificateur de puissance pour gérer le signal.

### 16. PRISE CASQUE

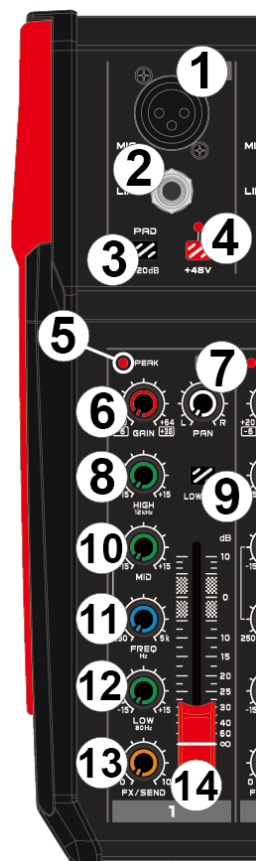
Prise jack 6,35 pour brancher un casque.

### 17. ENTREE STEREO

Prises jack 6,35 pour brancher à des appareils niveau ligne (par exemple clavier électrique). Si vous utilisez uniquement la prise L (mono), la table de mixage envoie le même signal (mono) aux deux sorties L et R.

### 18. MAIN OUT

Prises de sortie XLR pour brancher à une enceinte active ou un amplificateur.



## 19. CTRL ROOM

Sortie jack 6,35 pour brancher à un contrôleur (monitor room).

## 20. POWER

Appuyez pour allumer ON/OFF.

## 21. AFFICHAGE

## 22. PORT USB

Pour entrée MP3 ou pour brancher à un ordinateur (lecture et enregistrement d'un support USB ou de logiciel)s.

## 23. TOUCHE MP3 BUTTON

**⏮/REC** : Lors de la lecture d'un support USB/streaming BT/du PC, appuyez sur cette touche pour lire ou mettre en pause. Lors de la lecture d'un support USB, appuyez longuement pour commencer l'enregistrement, puis appuyez longuement à nouveau pour quitter l'enregistrement et continuer la lecture du support USB.

**⏮/-** : Appuyez pour lire la chanson précédente. Appuyez et maintenez enfoncé pour diminuer le niveau de volume.

**+/⏭** : Appuyez pour lire la chanson suivante. Appuyez et maintenez enfoncé pour augmenter le niveau de volume.

**MODE** : Appuyez pour changer de mode. S to change mode. Lors de la lecture d'un support USB, appuyez et maintenez enfoncé pour une lecture en boucle. Appuyez à nouveau sur cette touche et maintenez-la enfoncée pour lire tout dans l'ordre.

## 24. PROGRAMMATION

Sélectionnez parmi 99 effets préréglés en tournant ce réglage. Le numéro de l'effet sélectionné clignote à l'écran. Appuyez sur le réglage pour confirmer votre choix.

## 25. FX/LEVEL

Réglage du niveau du signal d'entrée d'effet.

## 26. INTERRUPTEUR ENTREE

Non enfoncé, le signal d'entrée vient du canal stéréo. Enfoncé, le signal d'entrée vient du port USB.

## 27. REGLAGE NIVEAU VOLUME

Tournez le réglage pour régler la balance de volume de chaque canal.

## 28. PHONES/CTRL ROOM

Réglage du volume du casque et des sorties Ctrl Room.

## 29. TEMOIN LEVEL

Indique le niveau de signal de la sortie Main. Utilisez les faders ou réglages de niveau de volume pour diminuer le niveau si le témoin brille en rouge.

## 30. TEMOIN POWER

Brille lorsque l'appareil est allumé.

## 31. FADER MAIN

Déplacez le fader pour régler le volume général du signal Main de sortie.

## 32. ENTREE STEREO

Prise auxiliaire jack 3,5 pour un branchement à différents appareils audio externes.



## STREAMING BT

Appuyez sur la touche MODE pour sélectionner le mode BT. La table de mixage peut maintenant trouver l'appareil mobile pour le streaming. Lorsque l'appairage est effectué, un son est émis.

## FONCTIONNEMENT ENREGISTREMENT USB

Appuyez sur la touche MODE à plusieurs reprises pour sélectionner le mode REC. Appuyez longuement sur la touche **⏮/REC** pour démarrer l'enregistrement. L'écran affiche la durée de l'enregistrement. Pendant l'enregistrement, appuyez sur cette touche pour interrompre/reprendre l'enregistrement. Maintenez cette touche enfoncée pour quitter l'enregistrement et lire la musique enregistrée. Appuyez sur le bouton MODE pour quitter le mode REC.

Gratulujemy zakupu urządzenia marki Vonyx. Proszę o przeczytanie instrukcji przed użyciem urządzenia, aby jak najlepiej móc wykorzystać jego możliwości.

Przeczytaj tę instrukcję przed pierwszym użyciem urządzenia. Postępuj zgodnie z instrukcją, aby nie utracić gwarancji. Zwróć uwagę na wszystkie ostrzeżenia, aby uniknąć pożaru lub/ oraz porażenia prądem. Naprawy mogą być przeprowadzane jedynie przez autoryzowany serwis. Zatrzymaj tę instrukcję na wypadek potrzeby w przyszłości.

- Przed użyciem skonsultuj się ze specjalistą. Podczas pierwszego użycia urządzenie może wydzielić specyficzny zapach. To zupełnie normalne, zniknie po chwili.
- Urządzenie posiada podzespoły przewodzące prąd. Nie otwieraj obudowy urządzenia.
- Nie umieszczaj metalowych obiektów ani płynów w urządzeniu. Może to spowodować porażenie prądem lub uszkodzenie sprzętu.
- Nie umieszczaj w pobliżu takich źródeł ciepła jak grzejnik itd. Nie umieszczaj urządzenia na wibrującej powierzchni. Nie zasłaniaj kanałów wentylacyjnych.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do ciągłej pracy.
- Pamiętaj, aby nie uszkodzić przewodu zasilającego. Uszkodzony przewód zasilający może spowodować porażenie prądem lub uszkodzenie sprzętu.
- Podczas wyjmowania wtyczki z gniazdka zawsze ciągnij za wtyczkę, nie za kabel.
- Nie wtykaj kabla mając mokre dłonie.
- Jeśli wtyczka lub/ oraz kabel zasilający jest uszkodzony, musi być wymieniony przez wykwalifikowaną osobę.
- Jeśli urządzenie jest uszkodzone na tyle, że widoczne są części wewnętrzne, nie podłączaj sprzętu do gniazdka, ani go nie uruchamiaj. Skontaktuj się z dystrybutorem. Nie podłączaj urządzenia do opornika bądź dimmera.
- Aby uniknąć porażenia prądem, nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych ani na wilgoć.
- Sprzęt może być naprawiany tylko w autoryzowanym serwisie.
- Podłączaj urządzenie do uziemionego źródła zasilania (220-240Vac/50Hz) z bezpiecznikiem 10-16A.
- Podczas burzy lub w sytuacjach, gdy urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, odłącz je od gniazdka. Zasada brzmi: odłącz sprzęt od gniazdka, gdy go nie używasz.
- Jeśli urządzenie nie było używane przez dłuższy czas, może wystąpić kondensacja. Pozwól na to, aby sprzęt osiągnął temperaturę pokojową. Nigdy nie używaj w wilgotnych pomieszczeniach, bądź na zewnątrz.
- Podczas użytkowania znacznie wzrasta temperatura obudowy. Nie dotykaj jej w czasie pracy, bądź natychmiast po wyłączeniu urządzenia.
- Aby uniknąć wypadków w pracy, wykonuj polecenia zawarte w tej instrukcji.
- Zabezpiecz urządzenie dodatkowym łańcuchem bezpieczeństwa. Używaj wysokiej jakości haków. Upewnij się, że nikt nie stoi w pobliżu okolicy montażu. Montuj sprzęt w odległości co najmniej 50cm od materiałów łatwopalnych i zachowuj co najmniej 1m wolnej przestrzeni z każdej strony, aby zapewnić odpowiednie chłodzenie
- Urządzenie posiada diody LED wysokiej mocy. Nie patrz bezpośrednio na diody, aby nie uszkodzić wzroku.
- Nie włączaj i wyłączaj urządzenia co chwilę. Skraca to jego żywotność.
- Trzymaj z dala od dzieci. Nie zostawiaj sprzętu bez opieki.
- Nie używaj spray'ów do czyszczenia przełączników. To powoduje osiadanie się kurzu oraz tłuszczu. W przypadku usterki zasięgnij rady u specjalisty. Obsługuj urządzenie mając czyste ręce.
- Nie naciskaj przycisków z zbyt dużą siłą.
- Jeśli urządzenie upadnie, przed kolejnym włączeniem zawsze musi być sprawdzone przez wykwalifikowanego technika.
- Nie używaj chemikaliów do czyszczenia obudowy. Niszczą one lakier. Dokonuj czyszczenia za pomocą suchej szmatki.
- Trzymaj z dala od innej elektroniki, która może spowodować zakłócenia.
- Urządzenie posiada wbudowany akumulator kwasowo-ołowiowy. Pamiętaj, aby wykonać cykl rozładowania/naładowania co 3 miesiące, jeśli nie zamierzasz go używać przez dłuższy czas. W innym przypadku akumulator może ulec uszkodzeniu.
- Podczas serwisu używaj tylko oryginalnych części. W innym przypadku może nastąpić poważne uszkodzenie sprzętu, lub niebezpieczne promieniowanie.
- Wyłącz urządzenie przed wyciągnięciem kabla zasilającego. Odłącz wszystkie kable przed przenoszeniem sprzętu.
- Upewnij się, że nikt nie uszkodzi kabla zasilającego. Sprawdź przed każdym użyciem, czy kabel zasilający nie nosi znamion uszkodzenia.
- Urządzenie może pracować przy napięciu 220-240Vac/50Hz. Jeśli podróżujesz ze sprzętem, sprawdź, czy możesz je bezpiecznie podłączyć do prądu.
- Zachowaj oryginalny karton, aby móc transportować urządzenie w bezpiecznych warunkach.



Ten znak zwraca uwagę użytkownika na wysokie napięcie, które jest obecne w środku obudowy urządzenia. Napięcie jest wystarczające, aby porazić użytkownika.



Ten znak zwraca uwagę użytkownika do ważnych informacji, które znajdują się w instrukcji. Informacje te powinny być przeczytane oraz uwzględnione w codziennym użytkowaniu

Urządzenie posiada certyfikat CE. **Nie wolno** wprowadzać żadnych zmian w urządzeniu. Każda modyfikacja sprzętu spowoduje utratę certyfikatu CE oraz gwarancji!

**UWAGA:** Urządzenie może funkcjonować w pomieszczeniach o temperaturze pomiędzy 5°C/41°F oraz 35°C/95°F.



**WAŻNA INFORMACJA:** Urządzenia elektryczne muszą być składowane w miejscach do tego przeznaczonych. Sprawdź, gdzie w Twojej okolicy znajduje się najbliższe centrum recyklingu. Specyfikacja techniczna poszczególnych urządzeń może się nieznacznie różnić. Specyfikacja może ulec zmian bez powiadomień.

*Nie próbuj dokonywać żadnych napraw samodzielnie, to spowoduje unieważnienie gwarancji. Gwarancja nie dotyczy uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem sprzętu, niezgodnie z instrukcją. Vonyx nie jest odpowiedzialny za uszczerbek na zdrowiu oraz kontuzje spowodowane niestosowaniem się do zaleceń bezpieczeństwa. Dotyczy to wszelakich uszkodzeń.*

## INSTRUKCJA ROZPAKOWYWANIA

**OSTRZEŻENIE!** Natychmiast po odbiorze urządzenia, ostrożnie otwórz karton ochronny, oraz sprawdź zawartość i stan techniczny przedmiotu. Niezwłocznie powiadom kuriera oraz zachowaj opakowanie zewnętrzne do kontroli, jeśli jakkolwiek element zawartości wygląda na zniszczony w transporcie lub nosi objawy złego traktowania paczki. W takim wypadku należy niezwłocznie odesłać sprzęt do producenta. Sprzęt należy wysłać w oryginalnym opakowaniu.

Jeśli urządzenie było wystawione na działanie niskich temperatur (np. podczas transportu), nie uruchamiaj go od razu. Powstałe zjawisko kondensacji wody może uszkodzić urządzenie. Pozostaw urządzenie wyłączone, dopóki nie osiągnie temperatury pokojowej.

## ZASILANIE

Na naklejce z tyłu urządzenia znajduje się oznaczenie dotyczące rodzaju zasilania. Sprawdź, czy napięcie w gniazdku zgadza się z wymaganym przez producenta. Złe napięcie może spowodować nienaprawialne uszkodzenie urządzenia.



Zawsze podłączaj urządzenie do zabezpieczonego obwodu elektrycznego (za pomocą bezpiecznika lub wyłącznika instalacyjnego). Upewnij się, że urządzenie jest uziemione, aby uniknąć pożaru lub śmiertelnego porażenia prądem.

## PANEL STEROWANIA

### 1. WEJŚCIE MIKROFONOWE XLR

Użyj tego gniazda do podłączenia mikrofonu (XLR, zbalansowany).

### 2. WEJŚCIE LINIOWE

Użyj tego wejścia, aby podłączyć do urządzenia mikrofon, instrument muzyczny lub urządzenie audio (na przykład odtwarzacz CD). Gniazdo obsługuje niezbalansowane wtyki 6,3 mm.

### 3. PAD

Naciśnij, aby zmniejszyć wzmocnienie wejściowe na swoim kanale, aby zapobiec przeciążeniu przedwzmacniacza i obciążeniu głośnych źródeł wejściowych. Przełącznik można włączyć, jeśli słyszalne są zniekształcenia lub świeci się wskaźnik LED szczytu.

### 4. +48V PHANTOM PRZYCISK/LED

Po naciśnięciu przycisku w celu włączenia, dioda LED zaświeci się, zapewniając zasilanie fantomowe DC+48V do wtyczki XLR na wejściu mikrofonowym mono. Włącz tę funkcję, gdy używasz mikrofonu pojemnościowego, który jest zasilany przez zasilanie fantomowe.

### 5. WSKAŹNIK LEDOWY SZCZYTU

Gdy głośność sygnału wejściowego jest zbyt duża, dioda LED będzie migać. W takim przypadku należy obrócić regulator wzmocnienia w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zmniejszyć głośność.

### 6. GAIN

Określa podstawową głośność każdego kanału. Wyreguluj je, aby uzyskać pożądaną wydajność głośności. Gdy poziom głośności staje się zbyt wysoki, dioda LED szczytu będzie migać.

### 7. PAN

Jest to kontrolka "panoramy" lub kontrola balansu, określająca pozycję sygnału w obrębie obrazu stereo. Podczas pracy w podgrupach można użyć kontrolera pan, aby przypisać sygnał tylko do jednego wyjścia, co daje dodatkową elastyczność w sytuacjach nagraniowych.

### 8. REGULATOR WYSOKICH TONÓW (TREBLE)

Obróć, aby dostosować wysokie tony o 15dB przy 12KHz.

### 9. LOW CUT

Naciśnij, aby zniwelować częstotliwości poniżej 100 Hz, zapewniając czystszy dźwięk, który nie powoduje dudnienia w subwooferze.

### 10. REGULATOR MID

Obróć, aby dostosować średnie tony o 15dB przy 2,5KHz.

### 11. REGULATOR FREQ

Przekręć, aby ustawić częstotliwość MID w zakresie od 250Hz do 5kHz (częstotliwość MID wynosi 2,5kHz przy ustawieniu gałki w pozycji środkowej/środkowej).

### 12. REGULATOR NISKICH TONÓW (BASS)

Przekręć, aby dostosować niskie tony o 15dB przy 80Hz.

### 13. FX/SEND

Obróć, aby dostosować poziom sygnału z kanału do linii pogłosowej. Uwaga: poziom sygnału będzie się różnił przy różnych ustawieniach tłumika kanału. W przypadku korzystania z kanału stereo, sygnały z kanałów L i R zostaną zmiksowane, przed wysłaniem ich do linii pogłosowej.

### 14. FADER KANAŁOWY

Przesuń, aby dostosować poziom (głośności) sygnału kanału. Użyj tych faderów do regulacji balansu pomiędzy poszczególnymi kanałami.

### 15. GNIAZDO SEND

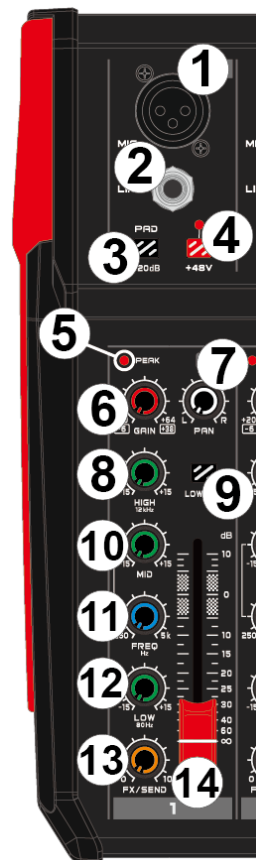
Gniazdo 6,3 mm do połączenia z wzmacniaczem mocy w celu monitorowania sygnału.

### 16. GNIAZDO SŁUCHAWKOWE

Gniazdo wyjściowe 6,3 mm do podłączenia słuchawek.

### 17. WEJŚCIE STEREO

Gniazda 6,3mm do podłączenia urządzeń o poziomie liniowym (np. keyboard elektryczny). W przypadku podłączenia tylko do gniazda L (mono), mikser będzie wysyłał ten sam (mono) sygnał na oba wyjścia L i R.



## 18. MAIN OUT (WYJŚCIE GŁÓWNE)

Gniazda wyjściowe XLR do połączenia z aktywnym głośnikiem lub wzmacniaczem.

## 19. CTRL ROOM

Wyjście jack 6,3 mm do połączenia z urządzeniami monitorującymi (monitor room).

## 20. POWER

Naciśnij, aby włączyć/wyłączyć urządzenie.

## 21. DISPLAY

## 22. PORT USB

Możliwość wykorzystania do wejścia MP3 lub podłączenia do komputera (odtwarzanie i nagrywanie z U-Disk lub oprogramowania komputerowego).

## 23. ZESPÓŁ PRZYCISKÓW MP3

▶/REC: Podczas odtwarzania z dysku U-Disk/BT streaming/PC, naciśnij ten przycisk, aby odtwarzać lub pauzować. Podczas odtwarzania dysku U-Disk, naciśnij długo ten przycisk, aby rozpocząć nagrywanie, a następnie naciśnij długo ponownie, aby zakończyć nagrywanie i kontynuować odtwarzanie dysku U-Disk.

◀/–: Naciśnij, aby odtworzyć poprzedni utwór. Naciśnij i przytrzymaj, aby zmniejszyć poziom głośności.

+/▶: Naciśnij, aby odtworzyć następny utwór. Naciśnij i przytrzymaj, aby zwiększyć poziom głośności.

MODE: Naciśnij, aby zmienić tryb. Podczas odtwarzania dysku U-Disk, naciśnij i przytrzymaj ten przycisk, aby odtwarzać w pętli. Naciśnij i przytrzymaj ponownie, aby odtwarzać wszystkie w kolejności.

## 24. PROGRAM

Wybierz jeden z 99 zaprogramowanych efektów obracając tym kontrolerem. Numer wybranego efektu będzie migał na wyświetlaczu, naciśnij kontroler, aby potwierdzić swoją decyzję.

## 25. FX/LEVEL

Kontrola poziomu sygnału wejściowego efektu.

## 26. PRZELĄCZNIK WEJŚCIA

Po odbiciu w górę, sygnał wejściowy pochodzi z kanału stereo. Po naciśnięciu w dół, sygnał wejściowy pochodzi z USB.

## 27. REGULATOR POZIOMU GŁOŚNOŚCI

Obróć, aby dostosować balans głośności każdego kanału.

## 28. PHONES/CTRL ROOM

Regulacja głośności wyjść słuchawkowych i ctrl room.

## 29. WSKAŹNIK POZIOMU

Pokazuje poziom sygnału z głównego wyjścia. Wyreguluj fadery lub regulatory poziomu głośności, aby obniżyć poziom, jeśli wskaźnik świeci się na czerwono.

## 30. WSKAŹNIK ZASILANIA

Świeci się, gdy zasilanie jest włączone.

## 31. FADER GŁÓWNY

Przesuń, aby dostosować ogólną głośność głównego sygnału wyjściowego.

## 32. WEJŚCIE STEREO

3,5 mm pomocnicze gniazdo wejściowe stereo, umożliwiające łączność z różnymi zewnętrznymi urządzeniami audio.



## BT STREAMING

Naciśnij kilkakrotnie przycisk MODE, aby wybrać tryb BT. Teraz mikser może być znaleziony przez urządzenie mobilne w celu przesyłania strumieniowego. Gdy parowanie się powiedzie, zostanie wyemitowany dźwięk.

## OPERACJA NAGRYWANIA PRZEZ USB

Naciśnij kilkakrotnie przycisk MODE, aby wybrać tryb REC. Naciśnij długo przycisk ▶/REC, aby rozpocząć nagrywanie. Na wyświetlaczu pojawi się czas nagrywania. Podczas nagrywania naciśnij ten przycisk, aby wstrzymać/wznowić nagrywanie. Naciśnij i przytrzymaj, aby zakończyć nagrywanie i odtworzyć nagraną muzykę. Naciśnij przycisk MODE, aby wyjść z trybu REC.



# TECHNICAL SPECIFICATION / TECHNISCHE SPECIFICATIE / TECHNISCHE DATEN / ESPECIFICACIONES TÉCNICAS / SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES / SPECYFIKACJA TECHNICZNA

|                        | VM-KG06                                  | VM-KG08          | VM-KG10          |
|------------------------|------------------------------------------|------------------|------------------|
| Ref.nr.                | 172.594                                  | 172.596          | 172.598          |
| Playback options       | BT streaming, USB                        |                  |                  |
| Input connections      | 3.5mm Jack, 6.3mm Jack, USB, XLR (3-pin) |                  |                  |
| Output connections     | 6.3mm Jack, USB, XLR (3-pin)             |                  |                  |
| Presets                | 99                                       |                  |                  |
| DSP resolution         | 32-bit                                   |                  |                  |
| Frequency response     | 20Hz-20KHz                               |                  |                  |
| THD                    | <0,5%                                    |                  |                  |
| Equalizer              | 3-Bands                                  |                  |                  |
| Equalizer: Low         | 80Hz +15dB                               |                  |                  |
| Equalizer: High        | 12KHz +15dB                              |                  |                  |
| Power supply           | 5V via USB                               |                  |                  |
| Dimensions (L x W x H) | 275 x 260 x 60mm                         | 275 x 330 x 60mm | 275 x 407 x 60mm |
| Weight (kg)            | 1,90                                     | 2,50             | 2,90             |

The specifications are typical. The actual values can slightly change from one unit to the other. Specifications can be changed without prior notice.

The products referred to in this manual is conforming European and UK legislation directives to which they are subject:

## European Union

Tronios B.V.,  
Bedrijvenpark Twente Noord 18,  
7602KR Almelo, The Netherlands

2014/35/EU  
2014/30/EU  
2011/65/EC



## United Kingdom

Tronios Ltd.,  
130 Harley Street,  
London W1G 7JU, United Kingdom

S.I. 2016:1101  
S.I. 2016:1091  
S.I. 2012:3032





Specifications and design are subject to change without prior notice.

**[www.tronios.com](http://www.tronios.com)**

Copyright © 2022 by TRONIOS the Netherlands



177.066 **RL CONNEX**

## CX62-1 Cable 2xXLR Female-2x6.3 Mono 1.5m

PD Connex professional HQ 1,5 meter 2x XLR (F) - 2x 6,3 Jack (mono) OFC signal cable. This extremely flexible signal cable is fitted with high quality metal connectors and guarantees a trouble-free and reliable signal transmission. Supplied including cable tie.

Select both plugs : 6.3 mm jack (mono) (M), 3-pin XLR (F)

Lead length : 1.5m

Conductor : 20x0.12mm

Outer diameter : 2 x 5mm

Shielding : 84x0.1mm

Weight (kg) : 0,20

- Professional flexible cable
- High quality metal connectors
- Cable tie included
- Various lengths available